JUMP COMICS

地獄先生ぬ～べ～ ＃4

地獄先生ぬ～べ～ ＃4

恐怖の口裂け女の巻

原作 真倉翔 漫画 岡野剛

真倉翔
岡野剛

JUMP COMICS

南無大慈大悲

救苦救難

広大霊感

白衣観世音・・・

地獄先生

ぬ～べ～

#4 恐怖の口裂け女の巻

真倉翔・岡野剛

地獄先生ぬ～べ～ 4

真倉翔
岡野剛

JUMP COMICS

原作
真倉翔
漫画
岡野剛

地獄先生ぬ～べ～

地獄先生ぬ〜べ〜

第4巻

恐怖の口裂け女の巻

目次

ナンバー ＃24 「A」がきた！の巻 ——7

ナンバー ＃25 おとないさんがとおるの巻 ——27

ナンバー ＃26 100万枚の不幸の手紙の巻 ——49

ナンバー ＃27 宇宙人、童守町に現る！の巻 ——69

ナンバー ＃28 三匹が斬る！の巻 ——89

ナンバー ＃29 水の底の暗い顔の巻 ——109

ナンバー ＃30 なごり雪—季節はずれの雪女の巻 ——129

ナンバー ＃31 恐怖の口裂け女の巻 ——151

ナンバー ＃32 妖怪ろくろ首の巻 ——172

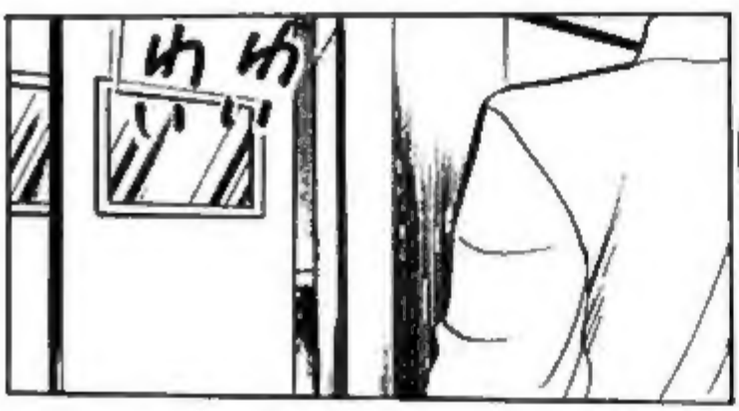
If you answer "white" he will kill you by draining the blood from your body.

If by chance you encounter "A", he will ask you three questions;
Do you like red?
Do you like white?
Do you like blue?
If you answer "blue", he will kill you by drowning you in water.

And if you answer "red", he will kill you bloodily...

-Chapter 24-
"A" HAS COME!

キーンコーンカーンコーン
It is said that when "A" comes, the adults become unusually cold.

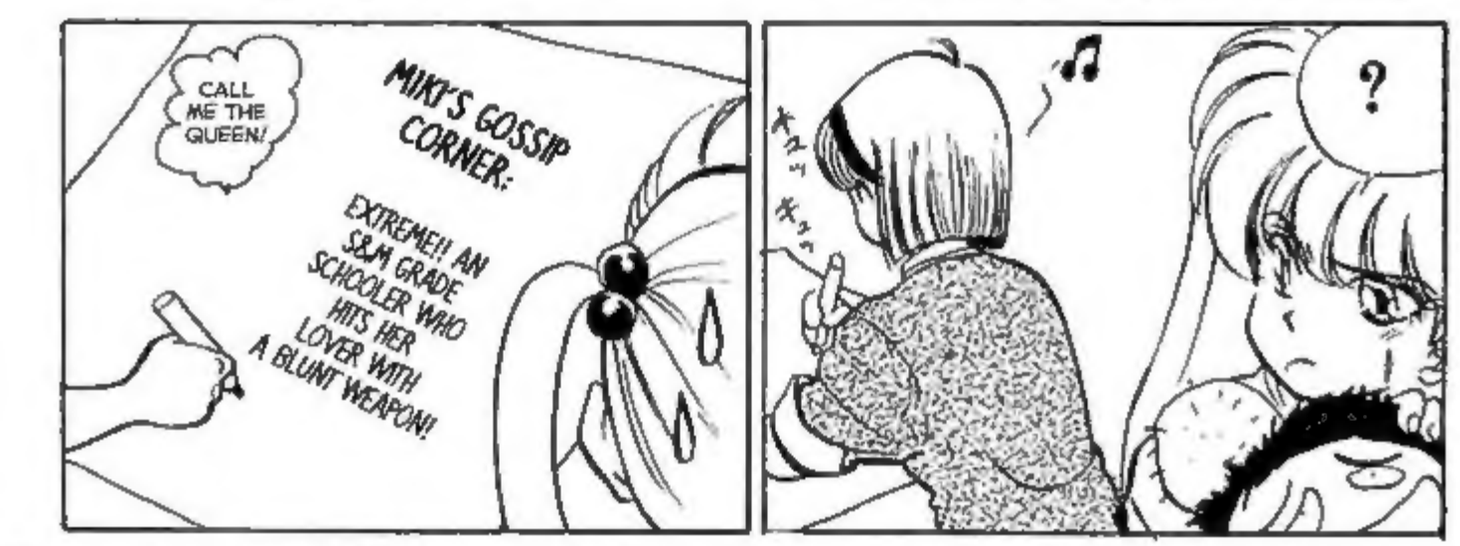

ガラッ

ガラッ
HEY, ARE YOU GOING TO STAY HERE FOREVER? SCHOOL IS ALREADY OVER.

NO WAY, YOU'RE CONSTANTLY MAKING MISTAKES WITH KANJI.
HEY!, I'M WRITING THIS TOO!
OH, MIKI, DON'T WRITE SOMETHING TOO STRANGE.

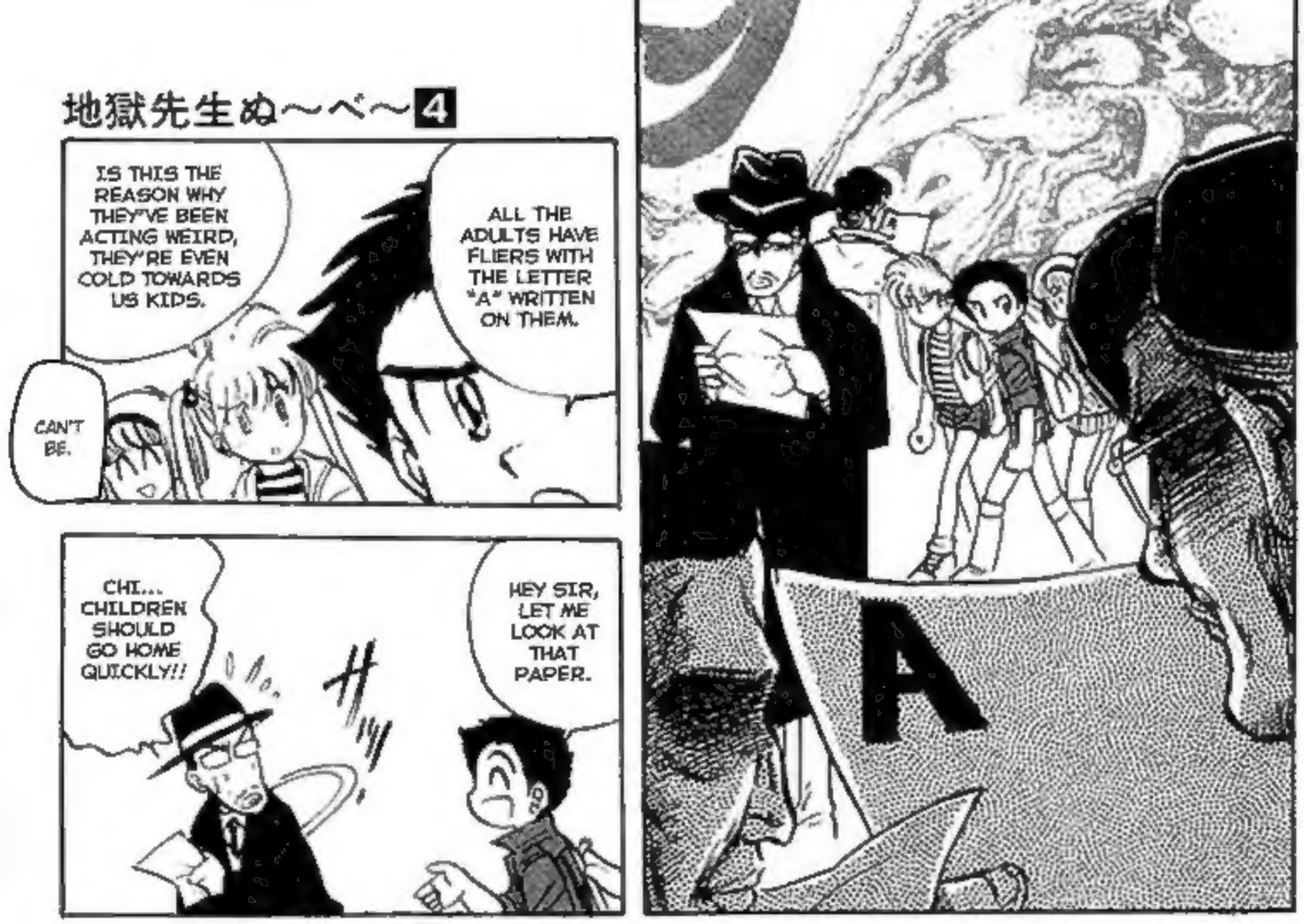
TN: THIS JOKE SORT OF WORKS IN EITHER LANGUAGE DUE TO THE WEIRD NATURE OF IT. KYOUKO INSTRUCTS HIROSHI TO WRITE "YOUKAI" IN KANJI (AS SHE ADVISED AGAINST EARLIER DUE TO HIM "MISTAKING THEM"), AND HIROSHI SCREWS UP THE SECOND KANJI, USING THE INCORRECT RADICAL ON THE LEFT SIDE. INSTEAD OF USING THE RADICAL FOR "HEART", HE USES THE RADICAL FOR "LOITER", THUS MUTATING WHAT SHOULD BE "YOUKAI" (THE TYPICAL TERM WE USE FOR MANY OF THE SUPERNATURAL BEINGS IN THIS SERIES) TO "YOUKEI" (WHICH DOESN'T REALLY EXIST AS A WORD BUT CAN BE LITERALLY TRANSLATED INTO "BEWITCHING PATH"). HOWEVER, CONSIDERING THAT THERE IS ONLY ONE REAL DIFFERENCE IN LETTERS IN ENGLISH BETWEEN "YOUKAI" AND "YOUKEI", THE JOKE CAN WORK IN EITHER LANGUAGE AT THE DISCRETION OF THE READER AND THE SCANSLATOR

HIROSHI'S YOUKEI CORNER
scritch
SO, HIROSHI, WRITE "YOUKAI CORNER" AND DON'T MISTAKE THE CHARACTERS, OK?
AH, NUBE, HOLD ON A MOMENT, WE'RE ALMOST FINISHED.
UNDER-STOOD!
IDIOT!!



THAT HURTS. WHAT ARE YOU DOING, YOU-
WHAT-? I GET TO WRITE WHATEVER I WANT IN MY CORNER.
JUST A MOMENT MIKI! WHO WERE YOU THINKING WHEN YOU WROTE THIS?!
FUFUFU

GO HOME QUICKLY! WE'RE SHUTTING THE SCHOOL GATE!!
(TN: "WITHOUT STOPPING ANYWHERE" IS LITERALLY "YORIMICHISEZU NI" WHICH IS LITERALLY "WITHOUT DROPPING IN ON THE WAY")
GO HOME WITHOUT STOPPING ANYWHERE.
ALL OF YOU PLEASE GO HOME QUICKLY.
HAS HE BEEN REJECTED BY RITSUKO-SENSEI, AGAIN?
THAT WAS STRANGE OF NUBE.
YEAH, THERE HAVE BEEN MORE PATROL CARS AROUND SINCE YESTERDAY.
NOW THAT YOU MENTION IT, SOMETHING WEIRD IS GOING ON WITH THE TOWN.
YOU EVEN LOOK DIFFERENT FROM USUAL...
WHAT'S THAT ABOUT?! AREN'T YOU BEING MEAN?
NUBE!
A


IS THIS THE REASON WHY THEY'VE BEEN ACTING WEIRD, THEY'RE EVEN COLD TOWARDS US KIDS.
ALL THE ADULTS HAVE FLIERS WITH THE LETTER "A" WRITTEN ON THEM.
CAN'T BE.
A
CHI... CHILDREN SHOULD GO HOME QUICKLY!!
HEY SIR, LET ME LOOK AT THAT PAPER.

THEY'RE NOT BEING POLITE WITH CHILDREN, HUH?
HMPH, THERE'S A REASON WHY THEY'RE NOT SHOWING IT TO US.
REALLY!

HEH, HE'S WANDERED OFF! THAT IDIOT..!
THERE'S A BAD MOOD IN TOWN!

HEY, ALL OF YOU, WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?
HMPH.
IGNO-RING YOU.

TS/N: YOU GUYZ... ARE SOOOO... DEAD, XD

THIS IS TERRIBLE. WE MUST TELL NUBE!!
HE FLEW?! IT CAN'T BE! IS HE A YOUKAI?

KYAHH!
MIKI!!!

WHAT?! A CRIMSON-CLOAKED MYSTERY MAN?

IT'S BETTER FOR CHILDREN NOT TO KNOW.
NUBE!, WHAT EXACTLY IS "A"?!
WHAT ARE YOU HIDING?!
I'LL CALL THE POLICE IMMEDIATELY
IT'S "A". "A" HAS EMERGED.
THEY UNDERSTAND ATLEAST ABOUT THAT MUCH ABOUT "A".
ALL THE ADULTS IN JAPAN KNOW ABOUT IT.
"A" HAS APPEARED
TERRITORY FOR EMERGENCY WATCH
DOUMORI TOWN
EAST DOUMORI TOWN
WEST DOUMORI TOWN
EH.. JUST, THIS.
FINE! YOU'LL UNDERSTAND WHEN YOU READ THIS.
THUS, THE ADULTS DECIDED TO HIDE THE TRUTH FROM THE CHILDREN. "A" IS SIMPLY A RUMOR... LEADING THEM TO BELIEVE IT IS A MYTH. THAT PUTS EVERYONE'S MIND AT EASE AND THEY CAN SEND THEIR CHILDREN TO SCHOOL WITHOUT WORRY.
IF WE IMPOSE MARTIAL LAW ON THE TOWN, IT WOULD BE TOO TERRIFYING: HE WOULD JUST APPEAR TO STUDENTS THAT ARE ABSENT FROM SCHOOL.
HE ISN'T A YOUKAI RATHER HE'S COMPLETELY HUMAN. A MURDEROUS DEMON THAT HASN'T BEEN CAPTURED IN OVER 30 YEARS.
HE'S A PHANTOM KILLER WHO AIMS FOR CHILDREN COMING HOME FROM SCHOOL AND HAS SLAUGHTERED OVER A HUNDRED OF THEM.

I'LL SAVE MIKI!!
NOW THEN, LOCK THE DOOR AND DON'T LET ANYONE IN.
THIS IS A SECRET THAT THE ADULTS GUARD, SOMETHING CHILDREN CAN'T KNOW.
AND SO ITS DECIDED, THAT IF HE APPEARS, THE STUDENTS WOULD BE SENT HOME QUICKLY AND HE WOULD BE CONFRONTED BY ADULTS.
You like Blue.
MY SPIRTUAL POWER WON'T BE OF USE
BUT MY OPPONENT IS HUMAN.
!
DID HE RUN AWAY?
WHAT DOES HE WANT WITH A WATER TANK?
CAN'T BE!!
WILL BE KILLED BY BEING DROWNED.
Children who say they like Blue...
HE'S ON THE ROOF!!
A!!

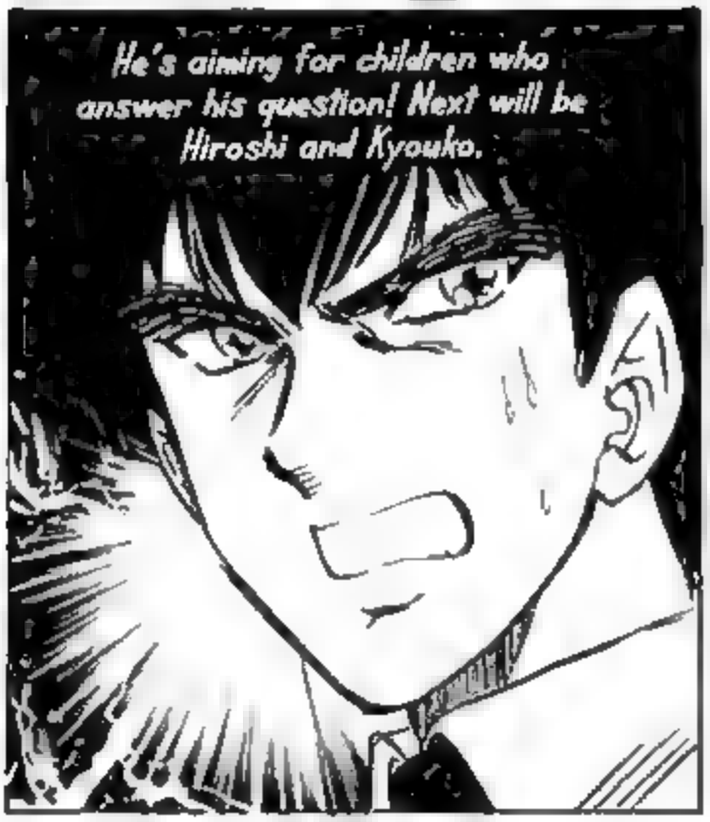
MIKI!!!

THERE'S STILL TIME!! I CAN STILL SAVE HER! SHE HASN'T STOPPED BREATHING TOO LONG!!
MIKI!!

TH TH THAT BASTARD! HE ATTACHED STONES TO HER LEGS AND THREW HER INTO THE WATER TANK
MIKI!! DON'T DIE!!

Ah... Ah...

GOUGH!


He's aiming for children who answer his question! Next will be Hiroshi and Kyouko.

THERE.. THERE. YOUR SAFE NOW.
UWAA AH!!!
IF HE HAD SUCCEEDED MIKI WOULD HAVE BEEN IN THE WATER TANK FOR MONTHS WITHOUT BEING DISCOVERED.

THAT'S WHY HE HATES CHILDREN SO MUCH.
HIS SHOP CAUGHT FIRE BECAUSE OF A CHILD'S PRANK AND HE RECEIVED MAJOR BURNS TO HIS ENTURE BODY.
WE DID ASK SENSEI AND THE OTHERS BUT... THE ORIGIN OF "A" WAS AN ORDINARY BARBER.

You like White.
カラ
.. CAN NUBE WIN AGAINST HIM?
HEY, DON'T OPEN THAT. ITS COLD ...
!

EVEN SO, WHY HE KILLS CHILDREN UNRELATED WITH THE INCIDENT? THAT'S WEIRD!
I KNOW! BUT THAT'S THE STORY I HEARD.

NOOO OO!!!
ENT!
KYOUKO!!
Children who like white ...
AH.
KYA! KYAA
Will be killed by draining their blood!

You like Red.
MIKI: KYAAAAAAAAHHH!!!

Children who like Red ...
STAY AWAY!

Will be slashed to Death.
NUBE!!!
YOU'VE GONE TOO FAR ! MURDE-ROUS DEMON!
YOU CAN'T RUN ANYMORE!!. THE POLICE KNOWS YOU'RE BACK!!
Ah.

...ON MY STUDENTS!!
I WON'T LET YOU LAY A FINGER...
GYAAA!
Children who say they like Red...
YOU'RE STILL DOING THAT!!
Do you like Red?, Do you like White?, Do you like Blue?
UWAA!
...Will be slashed to Death!!
Dai Daifu Kyuugu Kyuuman.
ONI-NO-TE, SHOW...
IF IT COMES TO THIS, I CAN'T SHOW MERCY EVEN IF YOU ARE HUMAN!
KOBE !!!
HE ISN'T A YOUKAI AFTER ALL!!

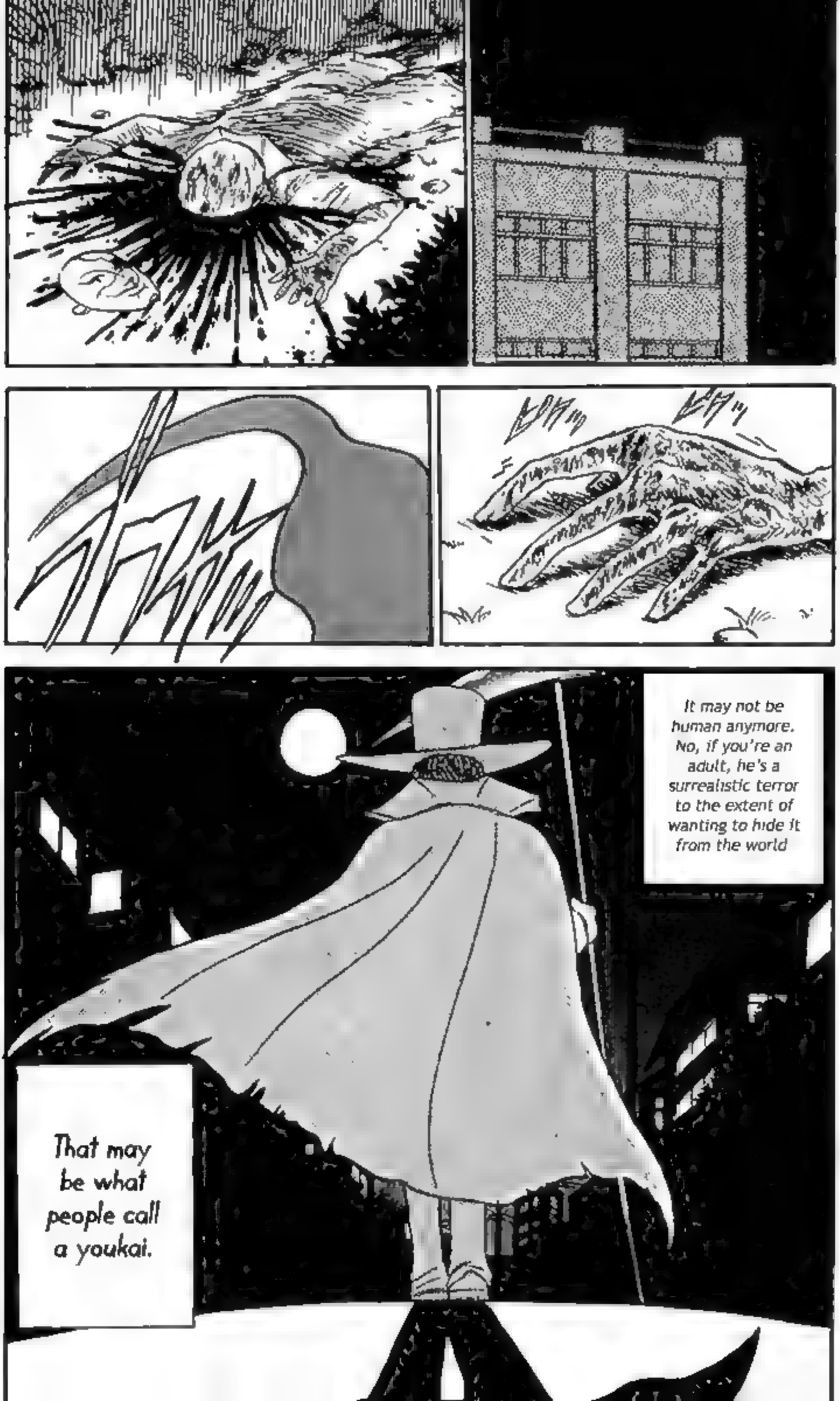
EH?! THE ONI-NO-TE ON A HUMAN OPPONENT?!
...YOUR POWER!!!
WHAT IS HE...
GY AA AA A!
ETHEREAL BODY EXTRACTION!!

Ethereal Body...
Extra-ction.
THIS IS A TECHNIQUE I DIDN'T WANT TO USE ON A HUMAN!! BUT YOU'RE UNFORGIVABLE!!
Ugh!!!
I'M DRAGGING OUT YOUR ETHEREAL BODY AND SENDING IT TO HELL!!!
SENSEI!
WH... WHAT SUPER HUMAN STRENGTH !!!
YES, THE ONI-NO-TE CAN EVEN BE USED ON A HUMAN WHO POSSESSES A SOUL...
KUU !!!

A: GYAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!!!!!

SIGN: DOUMORI HOSPITAL

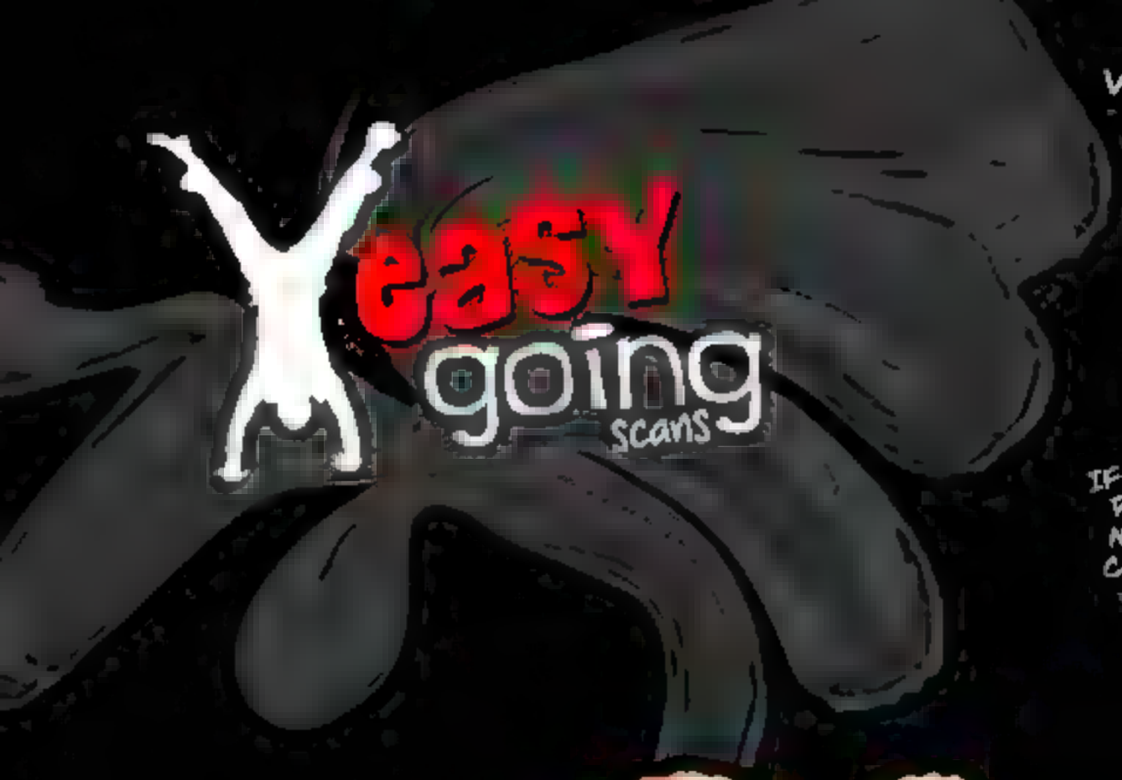
I DON'T KNOW, BUT EVEN HUMANS CAN TRANSFORM INTO YOUKAI WHEN THEIR HEARTS HAVE FALLEN INTO DARKNESS.
NUBE, WAS HE REALLY HUMAN? MAYBE...
UH..
YOU'VE REGAINED CONSCIOUSNESS?
Ah!
IT'S SAFE NOW, HE'S DEAD.


It may not be human anymore. No, if you're an adult, he's a surrealistic terror to the extent of wanting to hide it from the world
That may be what people call a youkai.

It goes without saying that the model for "A" is the mystery man "Aka Manto" (The Red Cape) What is this murderous demon, who once made children violently shudder throughout Japan, doing these days...

-Furthermore, the design of "A"'s mask was given reference in a work by author Amano Katan, a doll writer who died in a bike accident-

www.egscans.com



IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING A COPY WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY!

presenting

HELL TEACHER NUBE

BY MAKURA SHOU (AUTHOR) AND OKANO TAKESHI (ARTIST)

CREDITS

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Victor_delacroix, Zimary
Cleaner: u_queen
Typesetter: Krystalnacht, Claudia
QC: Daisho

RANDOM RANTS

StrangerAtaru

A couple notes:
1. Aka Manto (The Red Cloak/Cape) is a notable Japanese urban legend throughout their cities, notable for many creepy incidents including stalking out girls bathrooms. One of it's most infamous urban legends is similar to this tale, where the being asks which you prefer: a red or a blue cloak. If you choose red, he slits your throat for bloodflow; if blue, he chokes you blue; and if white...he summons a white hand to drag you into hell!

2. Katan Amano is an actual creator/author for dolls, notable for his extremely eerie works with them.)

(cue Vincent Prince laugh at the end of "Thriller" for the "SEE YOU AGAIN" page)

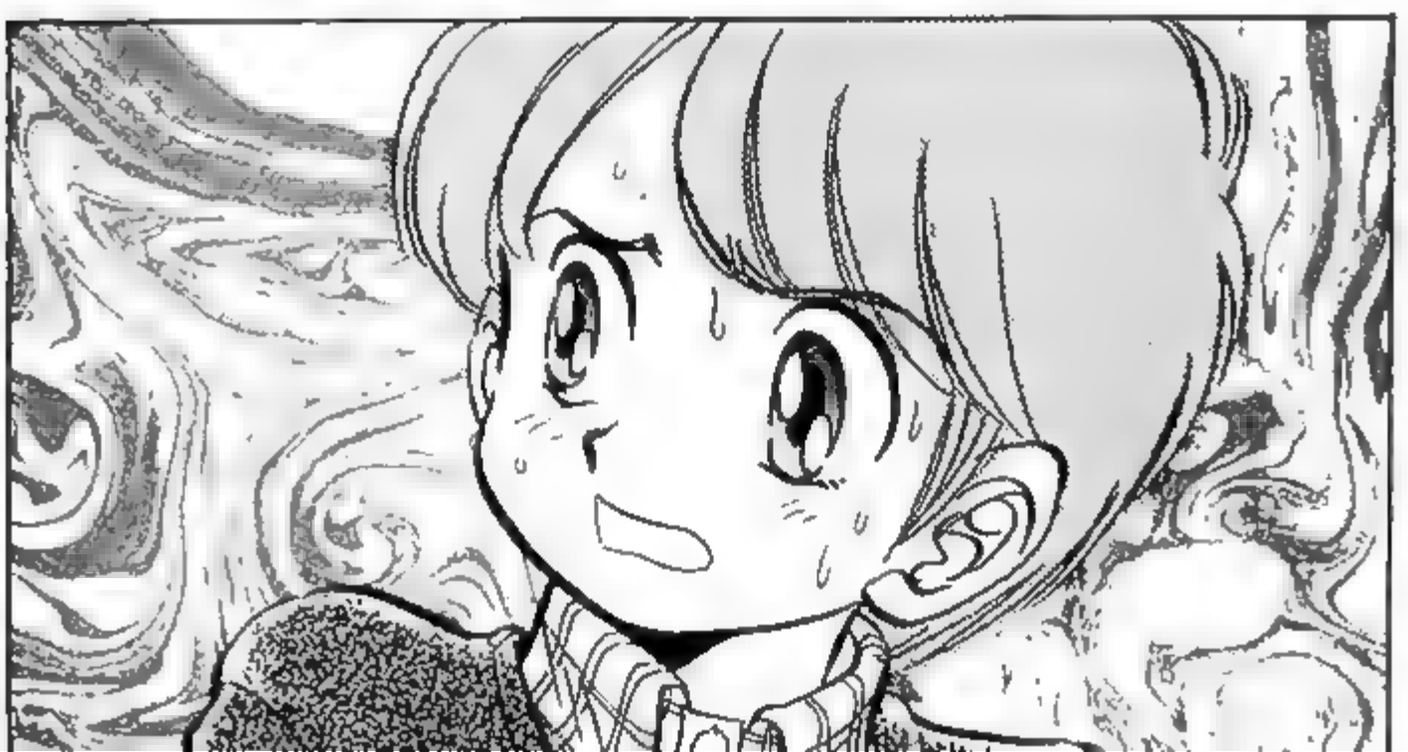
Yeah...this...was a freaky chapter. Even by Nube standards, this chapter was just scary, freaky and all in all one of the weirdest in this series. It's just hard to pin it down why, but somehow "A", being a "Red Manto"/Red Cloak homage, just brings why it is one of the most infamous urban legends to people in a way that just is entertaining...but downright terrifying. Just the mood, the build-up, even the slight usage of comedy at the start (see Hiroshi and Miki's terrible attempts at news) builds it up to the climax where Nube finally faces and seems to defeat "A"...but not. I know that a lot of times shonen tries to force emotions that seem more or less involving awe or excitement or humorous...but this is probably one of the few times that I have ever felt real fear in a shonen manga...which means it did it's job rather well. In the back of all of our minds, we should all hope we never encounter "A" ever again...for our own sanity and safety.

easy going scans
www.egscans.com

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

Chapter 25: Otonai-san is Passing Through



Chapter 25: Otonai-san is Passing Through

*Nee big brother

REALLY! "OTONAI-SAN" WILL COME AFTER UNTIDY CHIL-DREN!
YOU'VE BEEN PLAYING YOUR GAMES WITH THE SCREEN DOOR OPEN AGAIN.
AKIRA-KUN'S MOTHER

STOP THAT MOTHER. DON'T SCARE KEISUKE LIKE THAT.

HM, IT SHOULD BE FINE! WITH THIS, HE'LL BECOME A GOOD BOY.

IF YOU DON'T DO AS I SAY, OTONAI-SAN WILL COME.

WHILE WE'RE AT IT, PLEASE CLEAN UP YOUR TOYS.

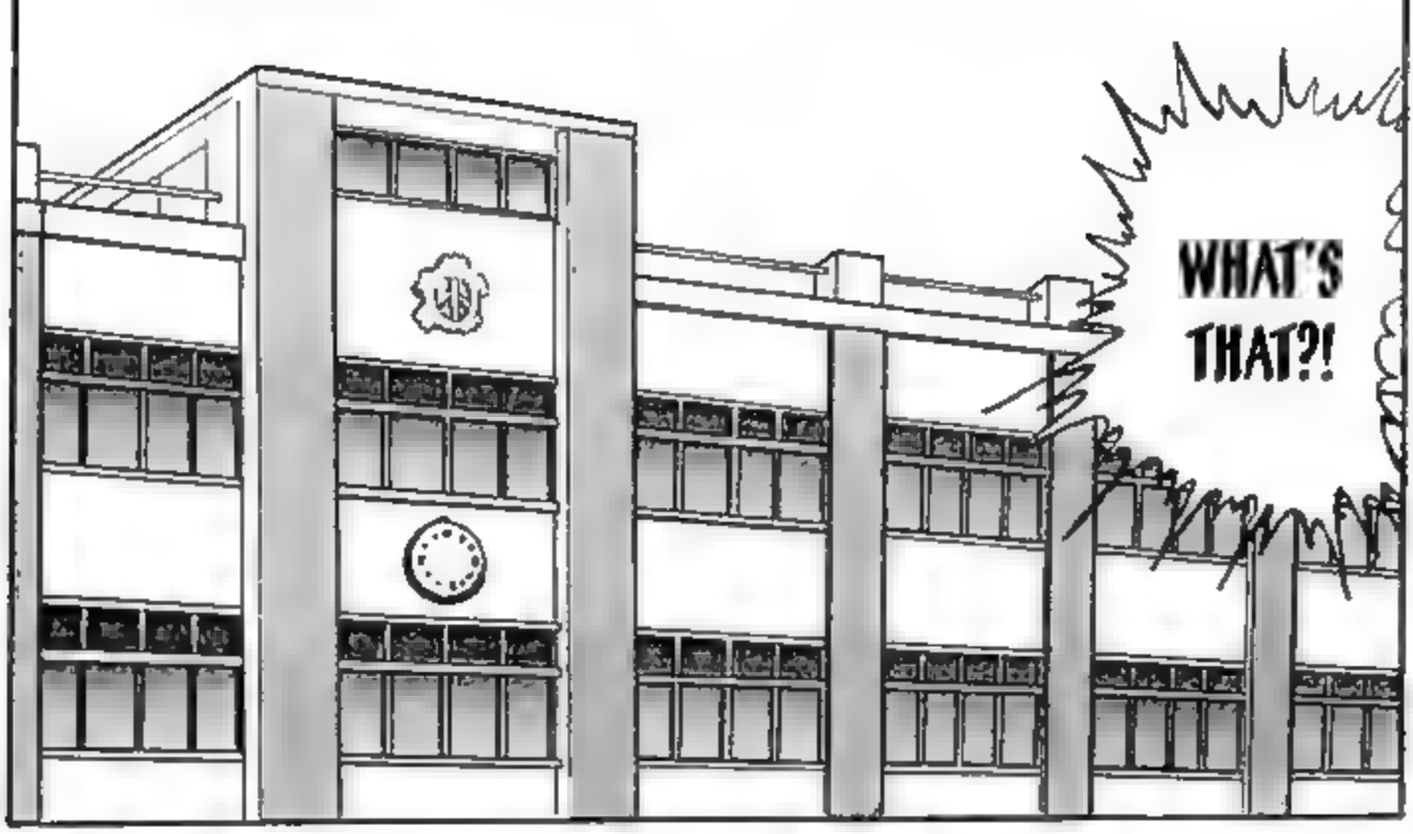
wah! wah!

AKIRA, DIDN'T YOU BELIEVE IN IT WHEN YOU WERE LITTLE?

RAISING A CHILD USING FEAR IS CRUEL!

MOTHER DOESN'T UNDERSTAND WHAT SCARY GHOST STORIES ARE LIKE FOR SMALL CHILDREN

WHAT I WANT IS FOR KEISUKE TO BE RAISED MORE LOVINGLY. .


WHAT'S THAT?!

Class 5-3
Parents Meeting
RIGHT! IT IS BEST TO SCARE SMALL CHILDREN WHO CAN'T BE REASONABLY COMMUNICATED WITH!

THIS IS...?!
A PTA-RECOMMENDED GHOST,

THEY'VE BECOME OBEDIENT AND DONE WHATEVER IS ASKED OF THEM.
BY ALL MEANS, I WANTED TO SHARE THIS YOUKAI WITH THE ENTIRE SCHOOL. SINCE I'VE USED THE TALES OF "OTONAI-SAN" ON MY CHILDREN.

BUT ISN'T IT ALSO VIOLENT TO RAISE CHILDREN BY SCARING THEM WITH A GHOST STORY!?
YOU WANT TO HIT THEM?! HOW UNCIVILIZED.
WE OPPOSE VIOLENCE!
WHAT?
OH, I BELIEVE A LIGHT SPANK IN THE BUTT WOULD ALSO WORK INSTEAD OF THIS METHOD OF YOURS.
WE REQUEST YOUR COOPERATION, NUENO-SENSEI.
FINE THEN!
HEREAFTER, WE HAVE A PLAN THAT WILL MAKE "A SPIRIT THAT APPEARS WHEN YOU DON'T GIVE GREETINGS" AND "A SPIRIT THAT APPEARS WHEN YOU DON'T DO HOMEWORK" THAT WILL BE USED TO EDUCATE CHILDREN.
IN ANY CASE! THE PTA WILL ENACT THE "YOUKAI FOR RAISING CHILDREN" CAMPAIGN. THE FIRST SHOT WILL BE OTONAI-SAN.
AUTHORIZED BY THE PTA & NUBE-SENSEI
CLOSE IT IF IT'S OPEN!
"OTONAI-SAN" will come for sloppy children who don't close the door!

I THINK IT WILL COME FOR YOU FIRST...
Hahaha, it will appear when it come across a sloppy person? well I am safe then!
Your fly's completely open...
SO IT SHOULD BE REAL.
IT HAS NUBE-SENSEI'S AUTHORI-ZATION.
IS THIS FOR REAL?

SFX BULL'S-EYE

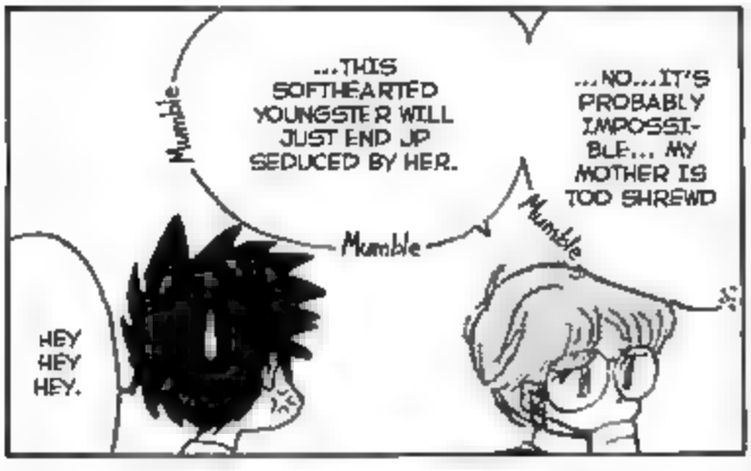
IT'S TERRIBLE! A 1ST GRADER FELL FROM A WINDOW!
COULD IT BE THAT YOU WERE THREATENED BY THE LADIES OF THE PTA AND HAD NO CHOICE BUT TO APPROVE THIS, HUH?
SHE'S SHARP

KEISUKE!
AKIRA! IT'S YOUR BROTHER!
THANK-FULLY, HE MANAGED TO LAND ON SOME BUSHES, SO HE'S FINE.
DUMMY! WHY WOULD YOU CLIMB OUT SOME WINDOW?
WELL
BECAUSE THE 2ND FLOOR WINDOW WAS HALF-OPEN... OTONAI-SAN COULD COME...
Ye... Yes?!
NUBE!
WHY DID YOU PUT UP THOSE POSTERS? ISN'T KEISUKE GETTING SO SCARED THANKS TO YOU?
BUT THEY' RE...
I DON'T KNOW IF THIS IS FOR TRAINING OR SOME-THING...
But... do adults think about how they wound children with such barefaced lies!?
I'M SOR-RY...

YOU END UP BELIEVING WHATEVER YOUR PARENTS SAY WHEN YOU'RE YOUNG.
TRUE, TRUE.

RECENTLY, KEISUKE HAS BEEN VERY NERVOUS... HE ENDS UP TREMBLING WHEN HE DISCOVERS EVEN A SLIGHT CRACK IN THE DOOR.
AWW

YEAP, THE BUDDHA STATUE THERE IS HUGE!
FATHER, ARE YOU GOING TO THE CABARET AGAIN?
UNTIL QUITE RECENTLY, I THOUGHT A CABARET WAS A SIGHTSEEING AREA.
I'VE BEEN DECEIVED BY THE LIE OF A PARENT TOO.
YOUR DAD SAID...


...THIS SOFTHEARTED YOUNGSTER WILL JUST END UP SEDUCED BY HER.
Mumble
...NO...IT'S PROBABLY IMPOSSIBLE... MY MOTHER IS TOO SHREWD
Mumble
Mumble
HEY HEY HEY.

I'll persuade Akira's mother to stop this stupid campaign!
ALL RIGHT, UNDERSTOOD. LEAVE THIS TO ME!
Really?!

JUST WATCH! THAT PTA LADY WILL BE A PIECE OF CAKE TO DEAL WITH.
EVEN IF IT SEEMS LIKE THAT, WHEN NUBE-SENSEI SAYS HE WILL DO SOMETHING, HE DOES IT!
山口歯科

ha!
ha!
Of course, I agree!
あはは..
WELL, AFTER ALL, CHILDREN MUST BE RAISED STRICTLY.
HE IS SEDUCED PRETTY EASY...
THIS LOOKS BAD...
AH, THANKS, SORRY ABOUT THAT.
HERE, HAVE ANOTHER GLASS.
IT'S COLD...
SINCE IT HAS COME TO THIS PROBABLY THE ONLY THING WE CAN DO IS A FAKE EXORCISM?
YEAH, IT'S THE ONLY WAY TO PUT KEISUKE-KUN'S MIND AT EASE...
IT'S BETTER FOR HIM TO LIE DOWN; LET'S TAKE HIM TO HIS ROOM.
KEISUKE?
WHAT'S WRONG? HE'S WHITE AS A SHEET...
RIGHT... AT ANY RATE, IT'S A SPIRIT THAT DOESN'T EXIST, SINCE MY MOTHER MADE IT UP...

YEAH, THAT'S HOW IT IS... NO MATTER HOW I CALL OUT TO HER, THAT WOMAN WON'T BUDGE AT ALL...
ド!!
WELL THEN, ARE YOU BEING TORMENTED BY THAT BEAUTIFUL SENSE...?
WHAT IS HE, A TEARFULLY SENTIMENTAL DRUNK?

uh uh uh RitSuko-Sensei~~
ゴゴゴ

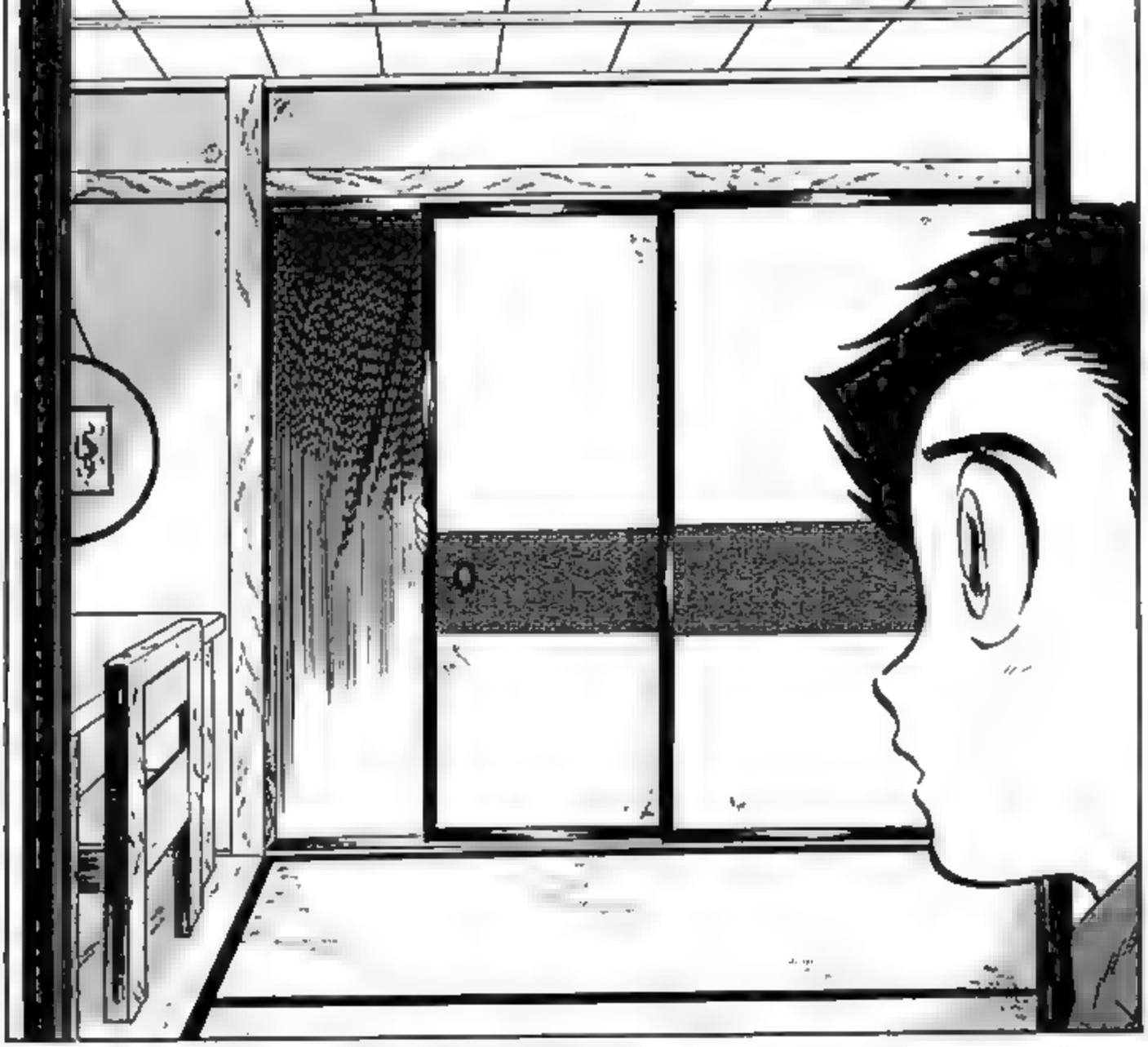
GET A HOLD OF YOURSELF, SENSEI!
uoo, RitSuko!!
がばぁ!!

SINCE WE RAN OUT OF ALCOHOL, I'LL GO BUY SOME.
HE'S AN OUTRAGEOUS RAMING DRUNK
AH· YOU'RE AN IRON WOMAN.

HOLD ON! I'LL GO GET SENSEI...

HE'S SO SCARED ...
HE'S HAVING A NIGHTMARE.

IT'S COMING!
IT'S COMING.



ジッ

HUH?
WHA- WHAT'S WRONG, HIROSHI...
EEH?!
EH?!

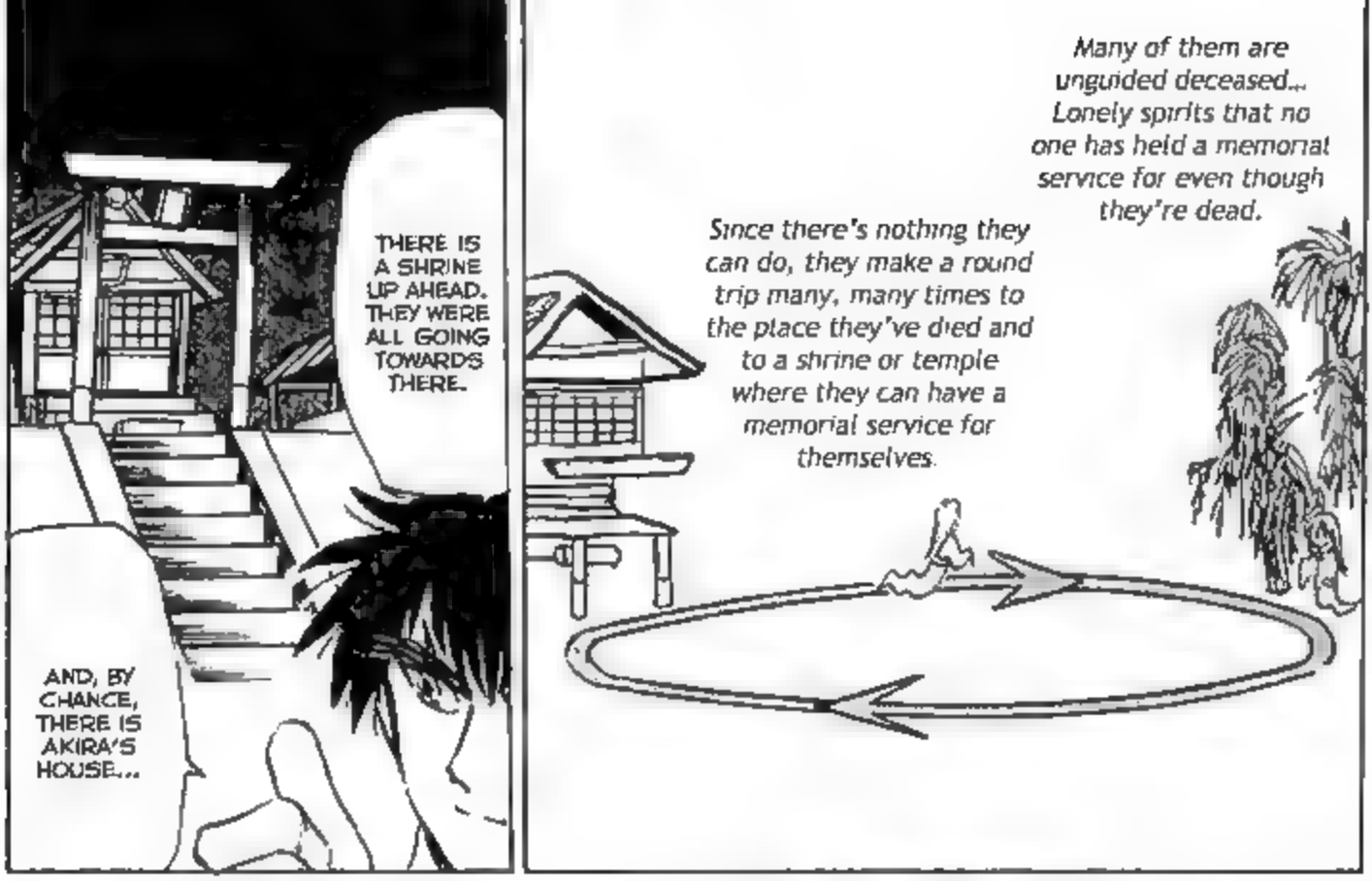
IT APPE-ARED!

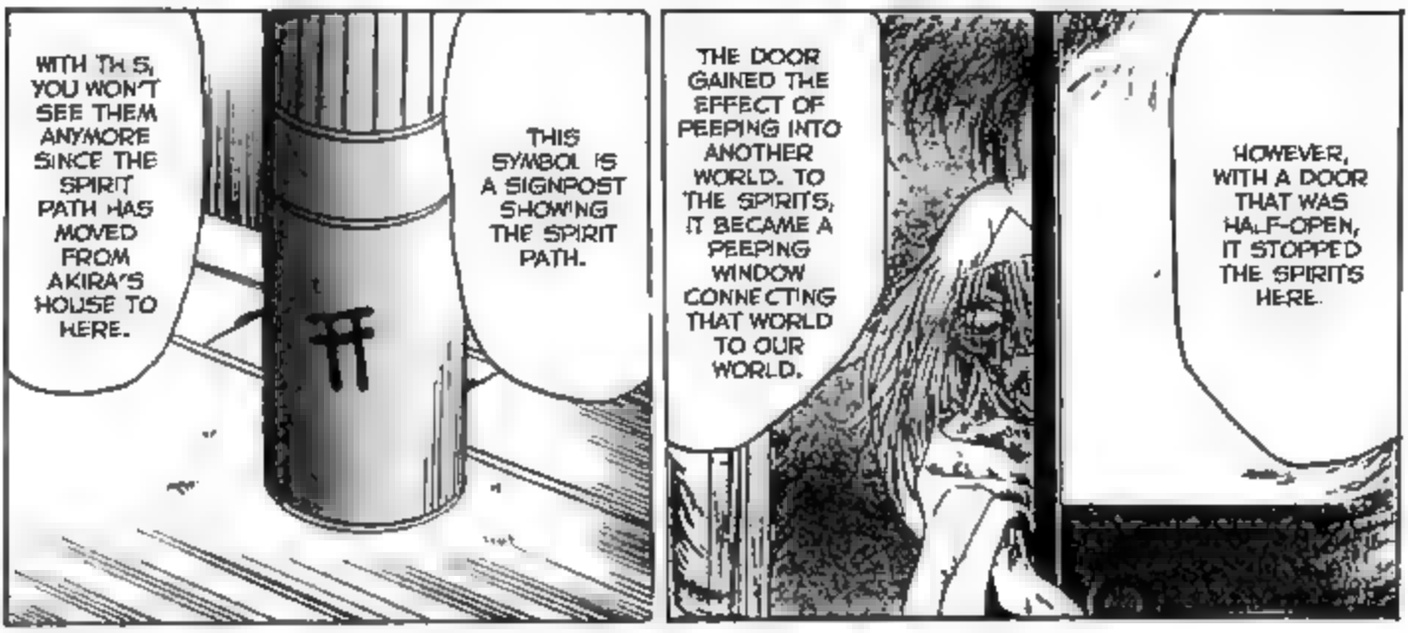
OTONAI-SAN REALLY EXISTS!!

WHA-
WHA...
DON'T BE SCARED! IT'S BEST TO CHALLENGE A GHOST WITH A STRONG ATTITUDE!
HEY YOU, WHY DID YOU COME HERE, GO BACK QUICKLY!
!!
HIROSHI!
HIROSHI-KUN.
OOOH
~~
UWA! WHAT THE... HE'S COMING FOR ME!
UGH!

TN: "TENJIN" IS IN REFERENCE TO THE SHINTO GOD OF SCHOLARSHIP, AI SO KNOWN BY SOME AS THE SPIRIT OF SUGAWARA NO MICHIZANE. THE NAME LITERALLY TRANSLATES INTO "HEAVENLY GOD"

NUBE?
OHH
ARGH
..
WELL, IT'S HERE.
YES, YOU UNDERSTOOD WITH A GLANCE. THIS HERE IS A SPIRIT ROUTE.
NUBE... PERHAPS AKIRA'S HOUSE WAS...


THERE IS A SHRINE UP AHEAD. THEY WERE ALL GOING TOWARDS THERE.
AND, BY CHANCE, THERE IS AKIRA'S HOUSE...
Many of them are unguided deceased... Lonely spirits that no one has held a memorial service for even though they're dead.
Since there's nothing they can do, they make a round trip many, many times to the place they've died and to a shrine or temple where they can have a memorial service for themselves.


WITH THIS, YOU WON'T SEE THEM ANYMORE SINCE THE SPIRIT PATH HAS MOVED FROM AKIRA'S HOUSE TO HERE.
THIS SYMBOL IS A SIGNPOST SHOWING THE SPIRIT PATH.
THE DOOR GAINED THE EFFECT OF PEEPING INTO ANOTHER WORLD. TO THE SPIRITS, IT BECAME A PEEPING WINDOW CONNECTING THAT WORLD TO OUR WORLD.
HOWEVER, WITH A DOOR THAT WAS HALF-OPEN, IT STOPPED THE SPIRITS HERE.

THEY'RE PITIFUL SPIRITS, PEEPING INTO THE PRESENT WORLD UNINTENTIONALLY, WITH NOT MUCH TO HOPE FOR...
CORRECT, THEY'RE NOT SOME SPIRITS YOU CAN USE TO DISCIPLINE A CHILD.
SO, OTONA-SAN ARE..
THAT'S RIGHT ...

THAT'S GREAT; OTONAI-SAN WON'T BE APPEARING ANYMORE.
NOPE.
GOOD NIGHT.
YEAH, THE EXORCISM IS ALREADY DONE.
OH, SENSEI, YOU'RE ALREADY GOING HOME?
HMPH... WHAT IS THIS SYMBOL?
THEY WERE EXORCISED? THAT WAS UNNECESSARY.
NOW I'LL THINK UP A MUCH MORE FRIGHTENING SPIRIT
WELL, IT'S FINE. AT ANY RATE, OTONAI-SAN IS JUST A MADE-UP STORY
ALL THAT TROUBLE TO USE IT FOR DISCIPLINING THE CHILDREN AND..

KYAAAAAAA!
The next day, Akria's mother went around tearing off the "Otonai-san" posters throughout the school...

NUBE-SENSEI'S
GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

19. Marathon Ghosts

THERE ARE TWO KINDS OF SITUATIONS WHERE IT'S SAID "A SPIRIT HAS APPEARED". THE F RST IS WHAT IS CALLED A "JIBAKURE", WHO IS AT A PLACE WH CH HAS A CONNECTION LIKE "A FAMOUS SUICIDE SPOT", TIED TO A PLACE HERE AND CAN'T MOVE FROM IT.

THE OTHER IS A SITUATION WHICH COMES TO BE A "SPIRIT ROUTE" LIKE THIS "OTONAI-SAN". THIS TIME WAS A STORY ABOUT A "SPIRIT ROUTE".

THERE IS A NATIONAL "T" UNIVERSITY, WHICH IS IN "T CITY" IN IBARAK PREFECTURE. "MARATHON GHOSTS" EMERGE AT THE STUDENT DORM, WHICH ARE IN THE "H" D STRICT. THESE SPIRITS OF THE DEAD GROUND STAFF, WHOLLY BY RUMOR, ARE SAID TO GO THROUGH THE WALL ONE AFTER ANOTHER FROM THE ROOM AT THE END OF THE STUDENT ACCOMMODATIONS AND MAKE ONE LAP AROUND THE DORM BY ALL MEANS AT 2 A.M. AT NIGHT. DUE TO THIS, THE SHR EKS OF THE STUDENTS GOING "GYA--!" FROM THE ROOM AT THE END OF THE DORM OCCUR ONE AFTER ANOTHER WHEN THESE SPIRITS APPEAR AND LAP AROUND THE DORM. S NCE THIS .S A QUITE FAMOUS STORY AT "T" UNIVERSITY, THE PEOPLE WHO ARE AROUND "T" UNIVERSITY AS ACQUAINTANCES ARE FINE AS THEY HEAR IT.

BY THE WAY, THESE MARATHON GHOSTS HAVEN'T SEEMED TO EMERGE PRESENTLY. IT'S BEEN SAID IT'S DUE TO AN EXORCISM BY A METHOD THAT WAS INFORMED AS QUICK-WITTED BY A CERTAIN STUDENT BY ALL MEANS MANY YEARS AGO. THE METHOD WAS UNIQUELY STRETCHING A PAPER TAPE WHICH SHOWED A "MARATHON GOAL" TO THE ROOM THAT HAD BECOME THE SPIRIT ROUTE. IT RAN THROUGH EACH ROOM AND THE SPIRITS WHO BROKE THROUGH THIS PAPER TAPE WERE HAPPILY SMILING, AND DISAPPEARED INTO SMOKE WITH JUST THAT.

www.egscans.com

IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING A COPY WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY!

presenting

HELL TEACHER NUBE

CREDITS

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Zimary
Cleaner: u_queen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

RANDOM RANTS

StrangerAtaru

1. Can't quite remember if I translated it, but "Jibakurei" = "ghost of a suicide victim"
2. The school that is being referenced as "National "T" University" of "T" City is the "University of Tsukuba" in the city of Tsukuba in Ibaraki Prefecture. Though originally established as the "Tokyo University of Education" in 1872 (as one of the oldest universities in Japan), it became it's current form in 1973 and considered one of the best universities in Asia)

Let me start off with this: Mrs. Yamaguchi is just a strict witch and she deserved everything she got at the end. Considering that she literally nearly drove her own son insane (well both of them) and nearly screwed Nube's reputation just so she can administer her will on Dezmeri Elementary, she deserved that ending no matter how well intentioned she claimed to be. In a way, the whole conflict of Mrs. Yamaguchi, Akira and Nube (with Kaisuke and the Obana) stuck in the middle) made for a fascinating and peculiar chapter in how it turned out, possibly better than imagined but could used a bit of tweaking. The fact that one of the parents of one of Nube's students would have the authority of a major role in school PTA just shows that he can bend to power if needed, even if it's just ridiculous and stupid in what they wish to impose on the students that just isn't right. Likewise having Nube discover a means to manipulate Mrs. Yamaguchi to solve the real problem (moving the Obana-san away from their home) showed how wily he can be, knowing how some people work and using it to his advantage to address the real problem. On the other hand, I really think Akira is reflected at his best in this chapter compared to the first volume...and a bit of the cliche he becomes later on: his modesty allows for him to want to be a good brother, but also stand up to his mother in something that is just wrong and inhuman to those around him at his school. He does have the potential to become something later on with this...but sadly that isn't really addressed. Possibly my only other real complaint about this chapter is that we really didn't see any other of the parents from the main students aside from Mrs. Yamaguchi as part of the PTA. I know it feels slight, but from the little we know of a few of the parents we know of (so far it is Mr. Tatano and Mrs. Inaba...though we will seen most members of the Hasekawa and Kurita family and we meet a few others here or there later), I doubt they really would have gone completely along with Akira's mom's proposal leading to a conflict with Nube somehow being manipulated by one side or another, maybe even being a mediator between the sides. Heck, seeing several parents in one place would have been a neat dynamic if done right! That's really all I have to say...oh, except this: if you see any huge Daibutsu-kuns at your local cabaret, don't tell your folks.

easy going scans
www.egscans.com

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

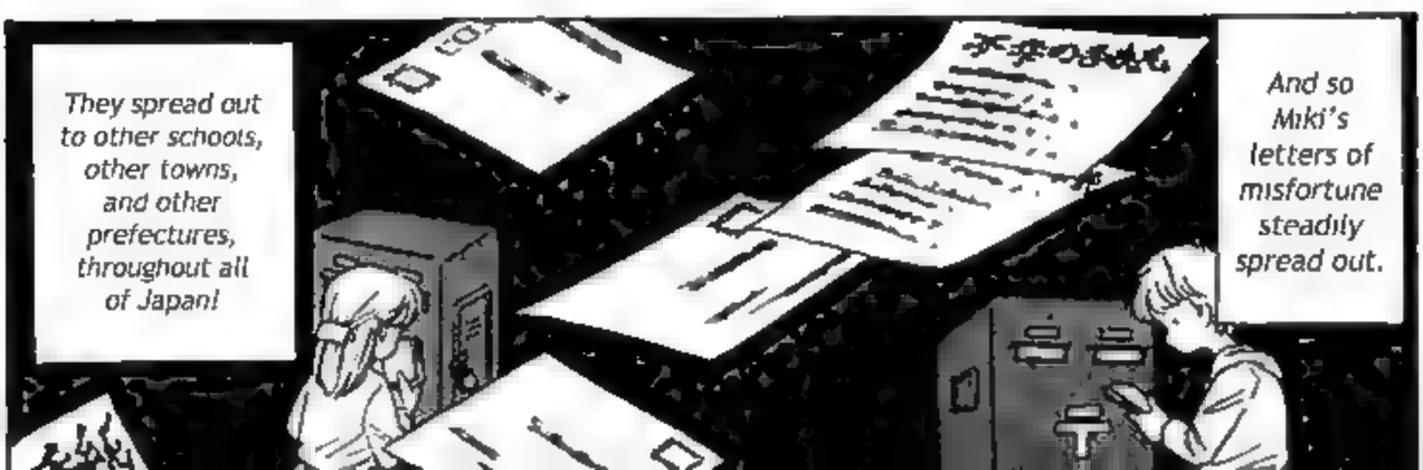
Chapter 26:
The Million Letters of Misfortune

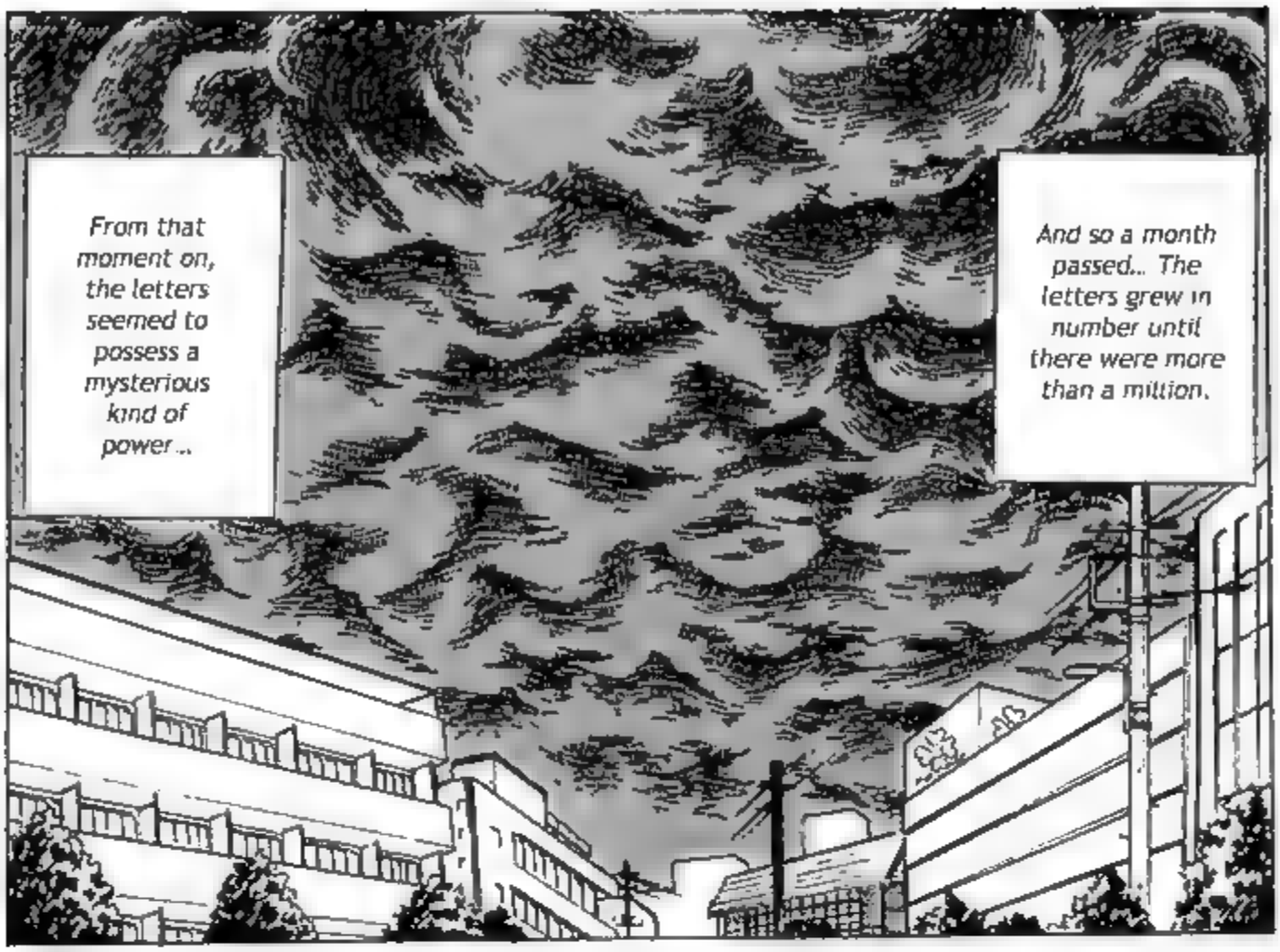
OH, MIKI?
Hmm
Hmm
SHE HAS THE EYES OF A MAIDEN IN LOVE.. SHINING LIKE THE MORNING SUN.
IS SOMETHING THE MATTER? MIKI SEEMS REALLY HAPPY TODAY
Um...
hehe..
hehe...
A LOVE LETTER? I WONDER FOR WHO IS IT FOR!

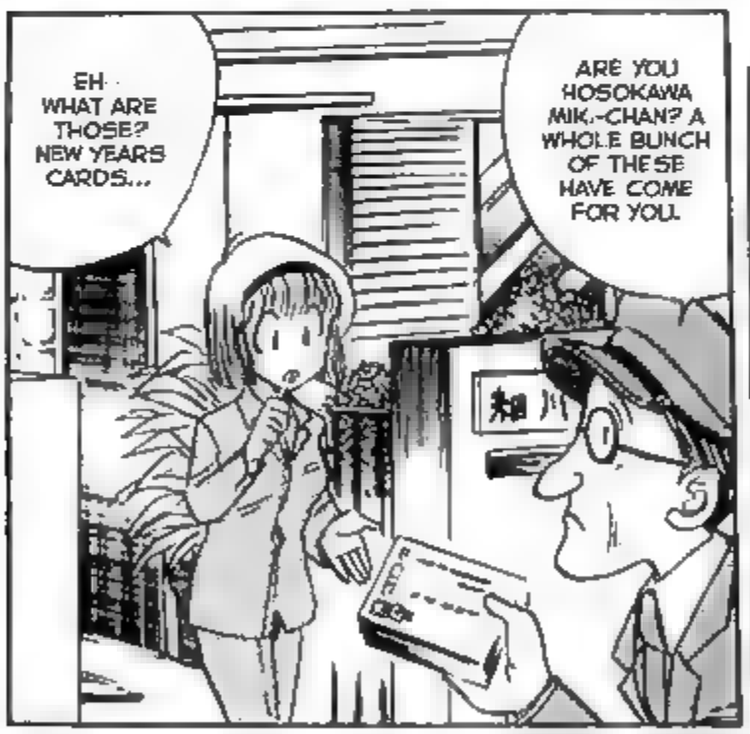
LETTER OF MISFORTUNE
The person who reads this must send out the same letter to ten people within three days or else misfortune will befall you!
7up-7up
why would you do something like this? Did something happen to you!?
WHA...
what are you doing?
You are mean!
YOU IDIOT !!!
You~
I DON'T REALLY HAVE A REASON. I'M JUST WRITING THEM TO KILL TIME SINCE I HAVE SOME LEFTOVER NEW YEARS CARDS.

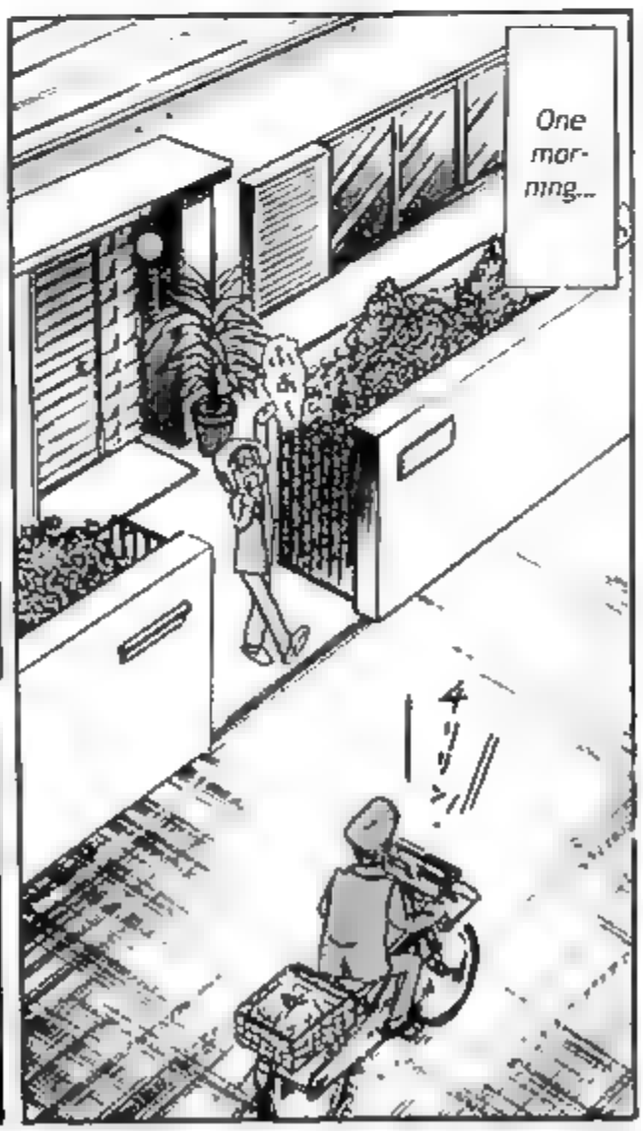
AH!!
OOPS.
WOULDN'T THAT BE NICE?! FOR ME IT'S A GAME ANYWAY
PLEASE STOP!! WHAT WILL HAPPEN IF THE PEOPLE WHO WILL RECEIVE THESE CARDS TAKE IT SERIOUSLY?!
EH...
SEVERAL DAYS LATER...
WHO IS THIS PERSON THAT STARTED THEM? IT'S SCARY, SCARY.
NO- SCARY, WHAT WOULD I DO IF THEY CAME TO MY HOME?
IT SEEMS THEY'RE ALREADY SPREADING THROUGHOUT THE SCHOOL...
I HAVE BEEN FINDING SEVERAL LETTERS OF MISFORTUNE LATELY...
A tricky person!
Right,
A SUPER-TRICKY PERSON WOULD BE DELIGHTED IN SPREADING THESE THINGS!
AH, THEN THIS MISCHIEVOUS PERSON WOULD BE IN QUITE A JAM.
HOWEVER, IF THE PERSON WHO STARTED ALL THESE IS IN OUR CLASS...
SO IF YOU RECEIVE ANY, DESTROY THEM IMMEDIATELY!
Okay!
EVEN SO, THEY ARE NOT THE REAL THING.

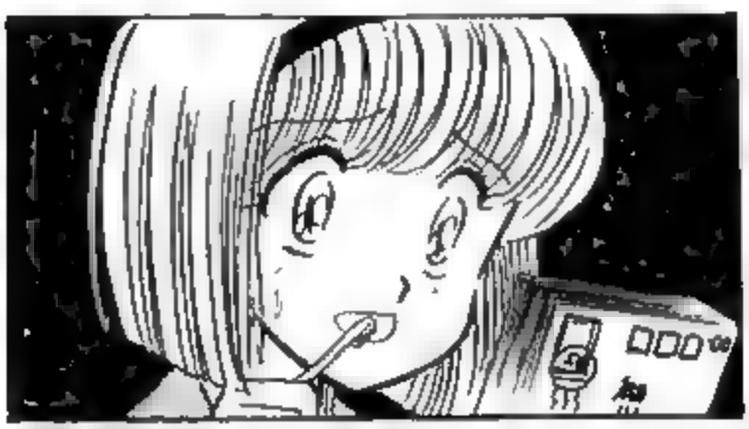
LUCKY! GIVE THEM BACK. GIVE THEM BACK!!
OH ALRIGHT, I WAS WRONG. HOWEVER THEY WON THE FIRST PRIZE FOR THE NEW YEARS' PRESENT LOTTERY!
じー
YOU'RE MEAN, TEACHER! DO I SEEM LIKE A WOMAN WHO WOULD DO THAT!?
YOU KNOW, MIKI, THE HANDWRITING ON THESE LETTERS SEEMS LIKE IT'S YOURS--BUT...
HEHE. THOSE 10 CARDS I SENT OUT HAVE SPREAD OUT THIS MUCH.
BUT THEY'VE REALLY FLOURISHED
IT MAKES ME HAPPY!
IT'S BECAUSE I HAVE SEVERAL OFFENCES WITH ANGEL-SAMA AND SUCH.
PHEW THAT WAS DANGEROUS, A REAL CLOSE CALL

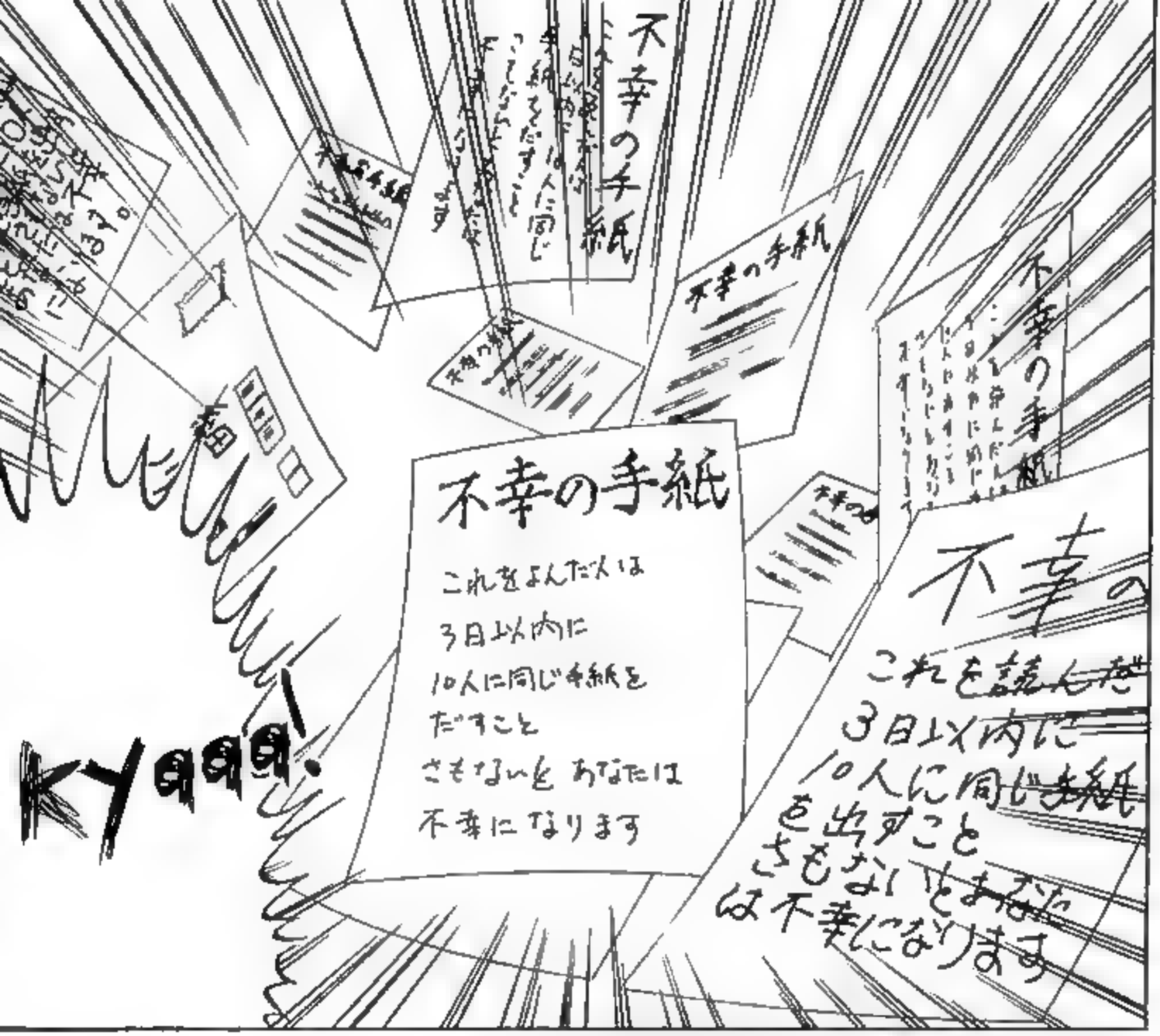

They spread out to other schools, other towns, and other prefectures, throughout all of Japan!
And so Miki's letters of misfortune steadily spread out.


From that moment on, the letters seemed to possess a mysterious kind of power...
And so a month passed... The letters grew in number until there were more than a million.

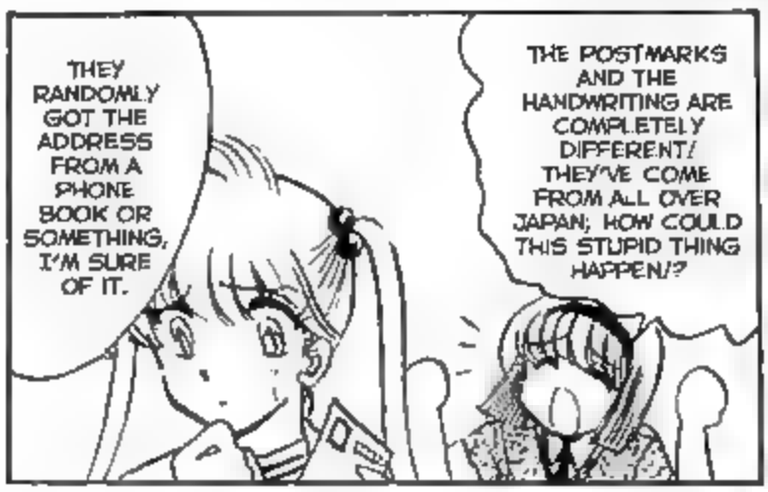

EH · WHAT ARE THOSE? NEW YEARS CARDS...
ARE YOU HOSOKAWA MIK.-CHAN? A WHOLE BUNCH OF THESE HAVE COME FOR YOU.


One morning...





TN: ALL THE LETTERS ARE ESSENTIALLY THE SAME AS THE ONE MIKI STARTED.


THEY RANDOMLY GOT THE ADDRESS FROM A PHONE BOOK OR SOMETHING, I'M SURE OF IT.
THE POSTMARKS AND THE HANDWRITING ARE COMPLETELY DIFFERENT! THEY'VE COME FROM ALL OVER JAPAN; HOW COULD THIS STUPID THING HAPPEN!?

THAT... COULD BE IT...?!
IT'S JUST A COINCIDENCE! THEY JUST NOTICED YOU BECAUSE YOU HAVE THE SAME FAMILY NAME AS FORMER PRIME MINISTER HOSOKAWA!

AH, WELCOME HOME, MIKI.
NO WAY! HE WOULD BE SO ANGRY IF HE KNEW I STARTED IT...
MIKI'S MOTHER
EVEN THOUGH YOU'RE THE PERSON WHO CAME UP WITH THIS... IF YOU'RE WORRIED, WHY NOT ASK NUBE?
COULDN'T MY NAME HAVE BEEN WRITTEN THERE BY SOME SORT OF SPIRITUAL POWER?!
WHAT'S WITH THIS WEIRD BUG..?
?
THIS IS HORRIBLE... IT WILL TAKE HER A MONTH TO RECOVER!
SHE SUDDENLY COLLAPSED ON THE BALCONY!
MOTHER!!

SIGN: POST OFFICE

FOR ALL 500?!
I'LL WRITE THESE TO WHOMEVER I FIND IN THE PHONE BOOK!
I WON'T BE CURSED IF I SEND TEN OF THESE POSTCARDS TO TEN PEOPLE RIGHT?!
PLEASE HELP ME!

KYA AA AA!
〒 POST

I'LL WRITE!! IF I DON'T WRITE, I WILL HAVE GREAT MISFORTUNE!

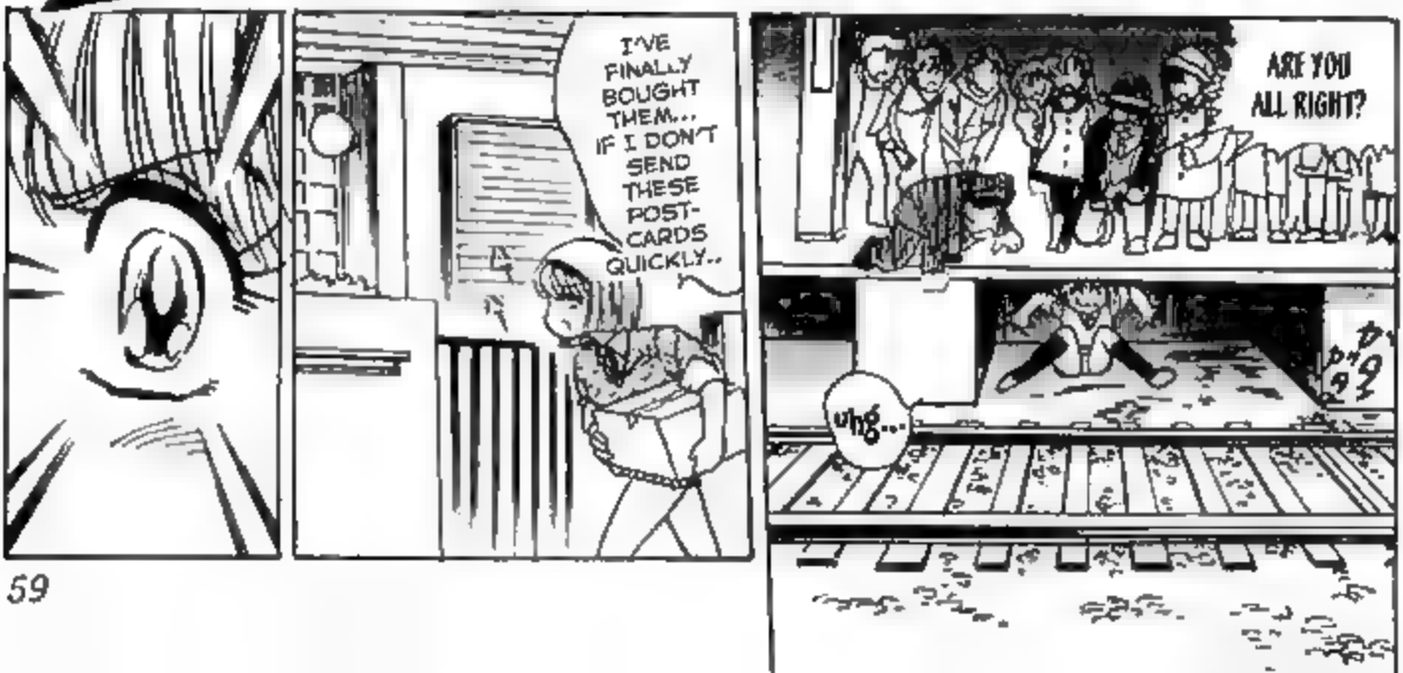
YOU CAN'T RESPOND TO ALL OF THEM...
THERE ARE 200... NO, 300. WHAT ARE YOU GOING TO DO?

3000 POST-CARDS?
WE DON'T SELL THAT MANY; GO TO THE MAIN OFFICE.

I'LL TAKE IT OUT OF MY SAVINGS! I'LL TAKE A BREAK FROM SCHOOL
WHERE WILL YOU GET MONEY, AND WHAT ABOUT SCHOOL!?

THE LIMITED-EXPRESS TRAIN IS PASSING THROUGH LINE 1.
JR JAPAN RAILWAY COMPANY
DOUMORI STATION
THE MAIN OFFICE IS AT THE NEXT STATION WHY WON'T THEY HURRY?
?
!!
OOPS

KYAA AAA!


I'VE FINALLY BOUGHT THEM... IF I DON'T SEND THESE POST-CARDS QUICKLY..
ARE YOU ALL RIGHT?
uhg...

KYAA AAA!
WHAT IS THIS?!
KYAA AA!
WITH THIS MANY, THEY'LL KEEP COMING BACK NO MATTER HOW MANY I SEND OUT!
!!

NOO!! A FIRE?!
KYA!?
MY HOUSE IS BURNING DOWN!
SAVE ME SOMEONE SAVE ME!
KYA!

DUMMY! WHAT WERE YOU DOING?!
SE... SENSEI ...
I HEARD FROM KYOUKO!
HOW EXACTLY COULD A PERSON LIKE YOU BE SATISFIED IN DOING STUPID THINGS OVER AND OVER AGAIN!
I'M SORRY.
BUT... I DIDN'T THINK IT WOULD GROW TO THIS EXTENT.
IS THIS BECAUSE SHE RECEIVED THOSE LETTERS OF MISFORTUNE AFTER ALL?
NO...THE LETTERS OF MISFORTUNE PEOPLE RECEIVE DON'T HAVE THE POWER TO CAUSE MISFORTUNE...
ON THE OTHER HAND, THE PERSON WHO SENDS THEM COULD COME TO HAVE GREAT MISFORTUNE!
IN THE TIME THEY'VE CIRCULATED WITHIN THE ENTIRE NATION OF JAPAN, THEY TOOK IN GREAT RESENTMENT; AND THUS THEY'VE RETURNED TO THE ORIGINAL PERSON WHO FIRST SENT THEM OUT.
GREAT RESENTMENT?

BEING THAT HAVE POSSESSED THESE POSTCARDS SHOW YOURSELF!
YES THAT'S RIGHT, I'LL SHOW YOU!
Namu Daiji Daiki Kyuugu Kyuunan
KYAA!

WH... WHAT IS THAT!!
THESE SMALL, FLY-LIKE THINGS ARE VENGEFUL SPIRITS. THEY'RE THE FEELINGS OF RESENTMENT FROM PEOPLE WHO RECEIVED THE LETTERS OF MISFORTUNE ALONE. THEY'RE NOTHING, BUT WHEN MANY GATHER JUST LIKE THIS...
HM..
IT'S COMING. GET BACK EVERY-ONE!!
KYAAA !!!
NO! WHY IS IT AIMING FOR ME?!
THE LETTERS OF MISFORTUNE DON'T HAVE THE POWER TO CAUSE MISFORTUNE TO PEOPLE. IF THERE COMES TO BE MISFORTUNE BY CHANCE, THE PERSON THINKS THAT IT'S THE LETTERS FAULT
THIS VOICE IS THE RESENTMENT OF THOSE PEOPLE!

Damn— It's the misfor- tune letters fault I failed...
Oh, It's the misfor- tune letters fault...
DADDY'S IN A TRAFFIC ACCIDENT!?
They made a mistake for tomorrow's surgery.
It's from receiving this letter of misfor- tune.
It's the misfortune letters fault. Give me back Koro-chan.
I HATE THEM... I HATE THEM!! I BLAME THAT PERSON WHO SENT THIS LETTER OF MISFORTUNE...
It's the fault of the misfortune letter that daddy's company...

YOUR THOUGHTFUL FEELINGS WILL BE AMPLIFIED BY THE ONI NO TE!
APOLOGIZE, MUKI! THAT'S THE ONLY WAY TO CALM THEIR ANGER!
I DIDN'T INTEND FOR THIS TO HAPPEN...
NOOO OOOO OOO !!!

I...
SPEAK OUT LOUDER!
I'M SORRY
EVEN MORE!!
I'M SORRY!
I'M SORRY!!
UUUH.. HOW CRUEL; I THOUGHT I WOULD DIE...
ARE YOU ALL RIGHT?

!!
SORRY, SOMETHING LIKE THIS WON'T MAKE ME STOP. VENGEFUL SPIRITS CAN'T KILL ME.
YOU'RE STUPID, SENSEI! YOU DID THAT ON PURPOSE, MAKING ME REPENT! YOU'RE CRUEL!
I MAY DO THEM JUST A BIT...
PERHAPS., BU -BUT,
I'M SORRY, I WON'T DO STUPID THINGS EVER AGAIN . !
SENSEI . HE TOOK SUCH GREAT WOUNDS TO PROTECT ME ..
SHE NEVER LEARNS

NUBE-SENSEI'S GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

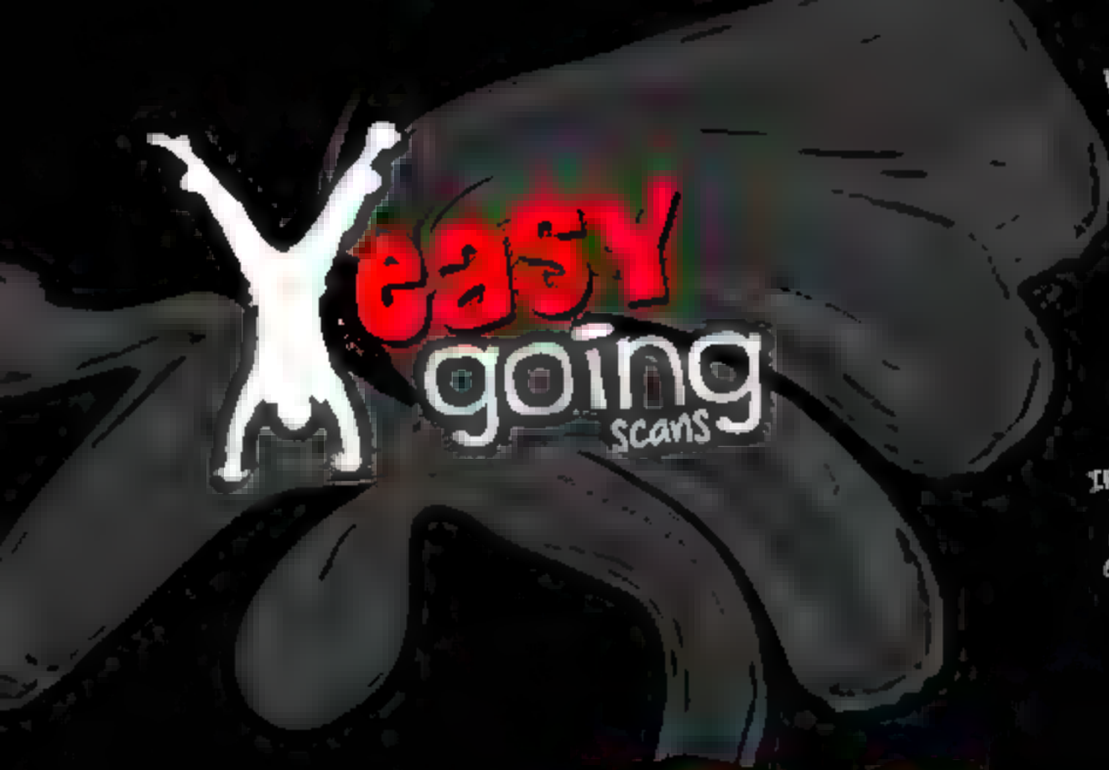
20. LETTER OF MISFORTUNE

A GAME WITH A LETTER THAT HAS DIRECTIONS THAT SEEMS LIKE A LETTER THAT SHOULD BE SENT OUT TO MULTIPLE PEOPLE AND GOES TO INCREASE IN THOSE CONCERNED IN A "MOUSE FORMULA" IS CALLED A "CHAIN LETTER" THE LETTER OF MISFORTUNE IS A KIND OF THIS, AND FURTHER IS THE MOST VICIOUS

BUT LETTERS OF MISFORTUNE WASN'T A CIRCUMSTANCE WHERE THEY WERE LETTERS OF MISFORTUNE FROM THE START IN THE BEGINNING, THEY WERE CALLED "LETTERS OF HAPPINESS" AND THE PERSON WHO RECEIVED THEM WOULD BECOME BLESSED IF THEY SENT THE SAME CONTENTS TO ABOUT THREE PEOPLE BEFORE WE KNEW IT, THEY SEEMED TO SAY "YOU BECOME MISFORTUNATE IF YOU DON'T SENT THEM OUT", THE CONTENTS CHANGED AND THE NUMBER OF PEOPLE CAME TO BE A LARGE NUMBER OF PEOPLE (IT'S MANY WHEN YOU SAY "29 PEOPLE") AND IN THE END BECAME "LETTERS OF MISFORTUNE" THE CONTENTS THAT SAID THAT SOMEONE SOMEWHERE WOULD DIE DUE TO NOT SENDING OUT A REPLY WERE WRITTEN TO SEEMINGLY BE THE MOST EXTREME HOWEVER, I THINK YOU'LL UNDERSTAND THINKING ABOUT IT A BIT, BUT IF YOU REALLY CONTINUE TO SEND THEM OUT WITH THE SAME CONTENTS, THEN YOU'LL QUICKLY UNDERSTAND FROM THIS THING THAT THAT THIS THING CALLED "A LETTER OF MISFORTUNE" IS A MERE PRANK THAT HAS NO BASIS DOESN'T POSSESS THOSE THINGS, WITH THE CIRCUMSTANCE THAT THERE SHOULDN'T BE WRITTEN A LETTER ABOUT THESE THINGS EVEN IF SOMEONE DIES ALONG THE WAY EVEN IF ANY OF YOU RECEIVE THIS THING, THEN IT'S BEST TO THROW IT AWAY WITHOUT THOUGHT WE SHOULD PITY THOSE POOR-HEARTED PEOPLE THAT DO THESE STUPID THINGS IN THIS WORLD. (THAT'S ABOUT YOU, MIKI!)

THERE ARE ALSO THOSE THINGS LIKE "I WANT YOUR COOPERATION SO I CAN CHALLENGE THE GUINNESS BOOK OF WORLD RECORDS" IN CHAIN LETTERS THEY TELL THAT IT'S FAMOUS IN ORGANIZATIONS LIKE THE BOY SCOUTS, BUT OF COURSE THAT TOO IS A LIE AGAIN, NO MATTER TO WHAT EXTENT OF PEOPLE YOU AFFECT BY A CHAIN LETTER, IT ABSOLUTELY WON'T BE MENTIONED IN GUINNESS THAT'S BECAUSE THEY CAN'T GRASP THE EXACT NUMBER OF PEOPLE IF YOU WERE TO USE POSTAGE FOR A FOOLISH THING, THEN IT'S WAY BETTER TO SEND OUT THE JUMP QUESTIONNAIRE POSTCARD OF COURSE, GIVE A CHECK TO "NUBE"

www.egscans.com



IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING A COPY WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY!

presenting

HELL TEACHER NUBE

BY MAKURA SHOU (AUTHOR) AND OKANO TAKESHI (ARTIST)

CREDITS

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Victor_delacroix
Editor: Claudia
QC: Daisho

RANDOM RANTS

StrangerAtaru

1."Mouse formula" is in Japanese "Nezumi-zanshiki", this is tied to "nezumi-zan", which is a mathematical formula tied to the rapid multiplication of mice through birth.
2. The "Jump Questionnaire postcard" is in reference to a postcard in every issue of "Weekly Shonen Jump" where readers can vote for their favorite three Jump series of the week, usually both for popularity and for a drawing for a weekly prize from the magazine. The more votes a series gets, the higher its rank is weekly in the magazine and the more interest it has in continuing on to the editing department.)

TN: Is it just me or did this chapter seem like a bit of a rerun of "Angel-sama?" Well OK, there is one major difference that was way better than the last "Miki causes mayhem" chapter, but I'll get to that. On the other hand, for the most part there does seem to be a bit of similarity even Miki points out herself: she plays around with things she doesn't understand and nearly gets herself killed because of it. It's not a complete rerun considering chain letters and playing around with ouija boards are not exactly carbon copies...but you nearly could think they were the same if you think hard enough. On the other hand...there is one thing I love way better between this chapter and Miki's previous incident: her "interactions" with Nube early on about it. Just watching her make those crazy facial expressions while Nube immediately has an inkling that "she's at it again" just livened up the chapter, with the two of them maneuvering in a delicate chess game they don't want the other to win...and somehow Miki is able to get away with it...until bugs nearly kill her but that's the chapter. Though...Mrs. Hosokawa is nice looking...a more motherly Miki with...something minor that we find out later about her.

Claudia:

Wow!!! You know I used to receive several similral e-mails like Miki's misfortune letter (years ago though not anymore) and I was always wondering who would do such thing or even who though of it in the 1st place...!!! They were a bit different though like:

"Send this email to 10 people and 3 of your wishes will come true!"

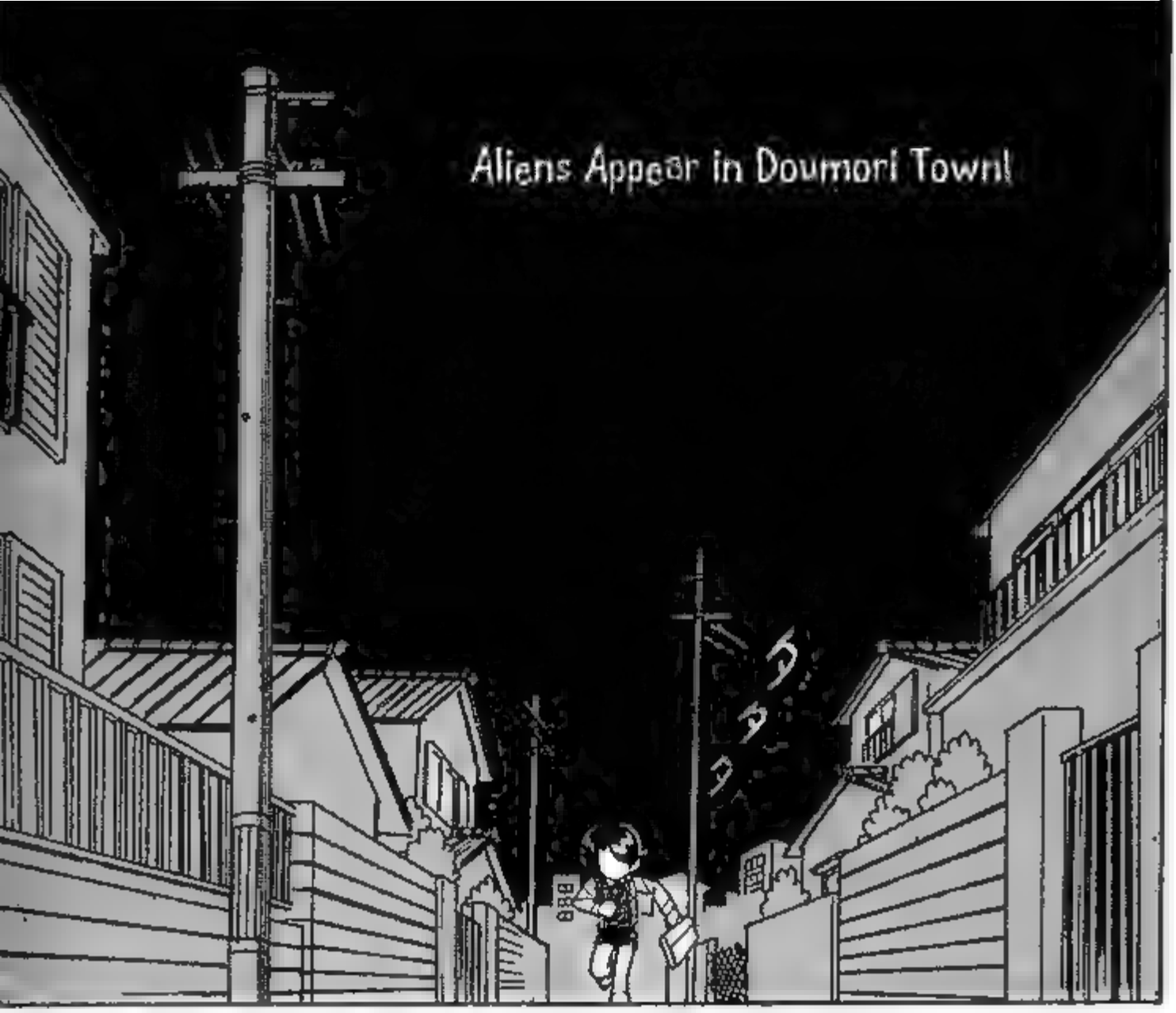
I wonder if a manga can have such great influence on youngsters...
To spread out email through Japan and then expand world wide!
Wow scary to even think about it!

Note that I never answered or forward any of them...

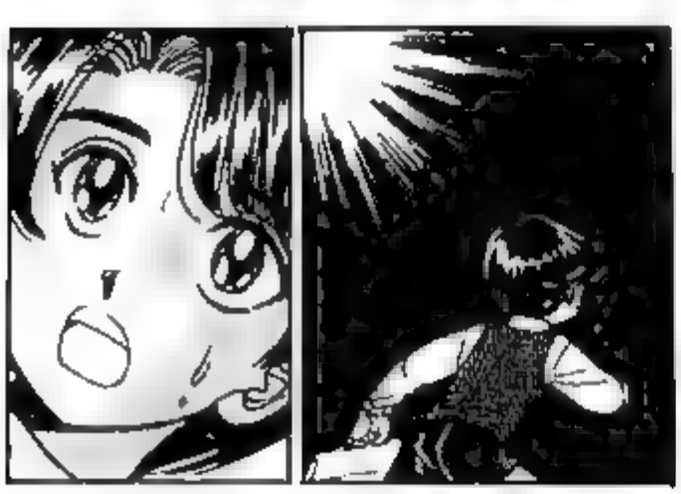
www.egscans.com

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

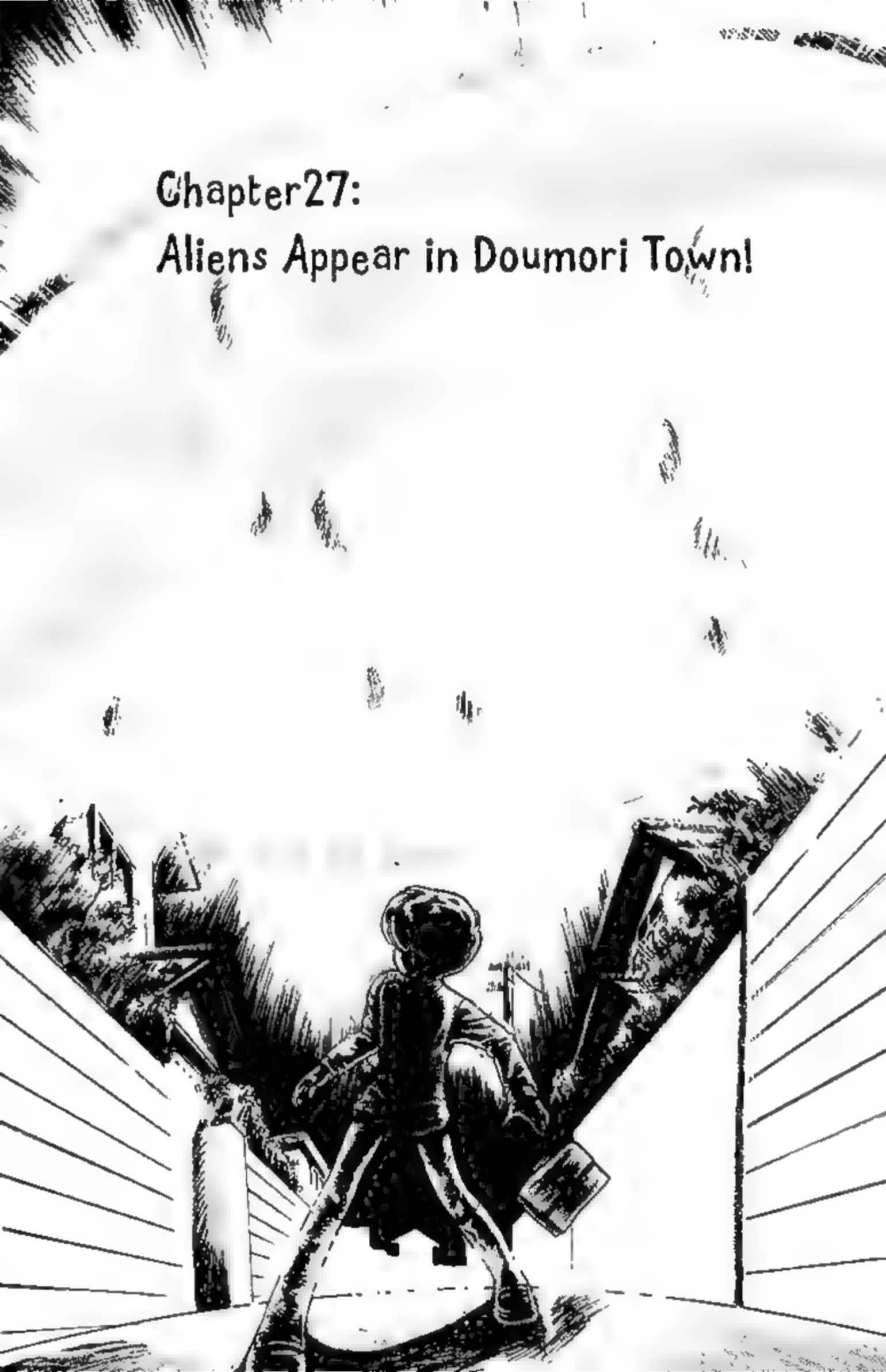

Aliens Appear in Doumori Town!

I MUST GET HOME QUICKLY! A WELL-BRED CHILD SUCH AS ME IS AN EASY KIDNAPPING TARGET!



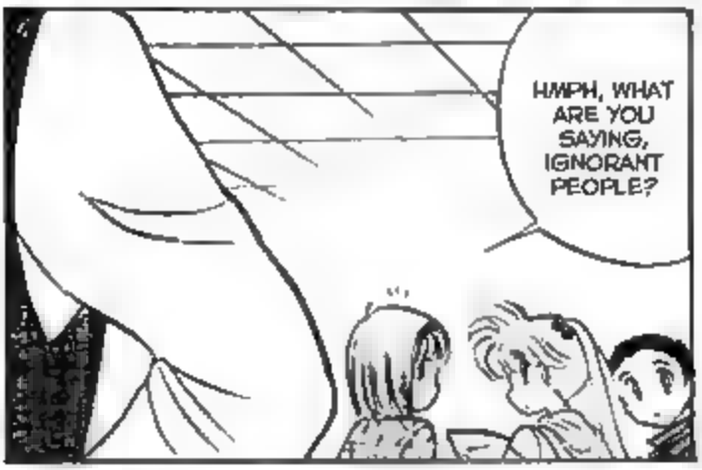
HEH, EVEN SOMEONE LIKE ME DOZES OFF AT SCHOOL.
THANKS TO THAT I GOT DETENTION, AND NOW IT'S SO LATE!

Chapter27:
Aliens Appear in Doumori Town!



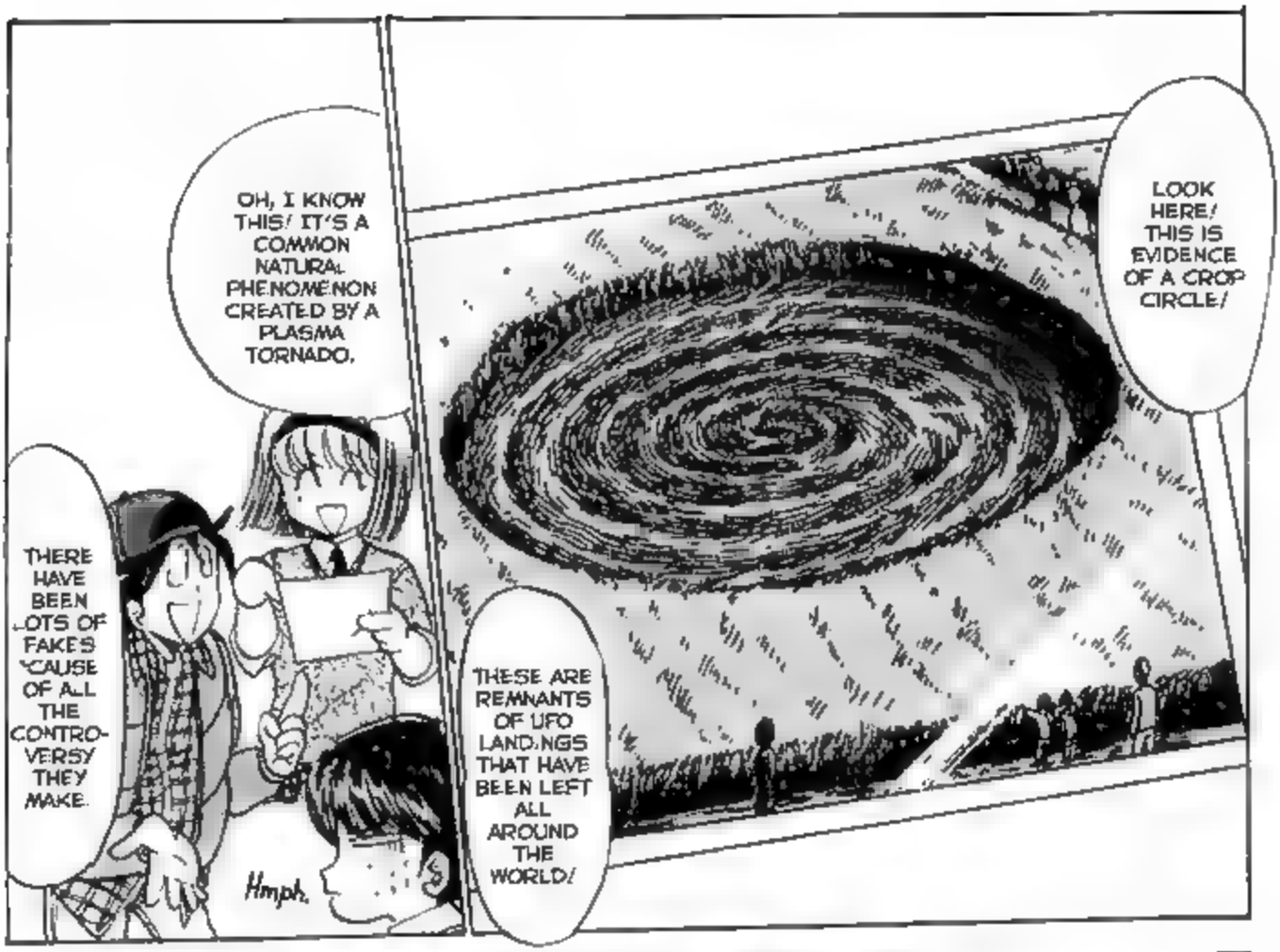
わくわく
AND THEN, A LUMINOUS, ORANGE-COLORED OBJECT...
PASSED OVER MY HEAD AND FLEW BACK INTO THE SKY.

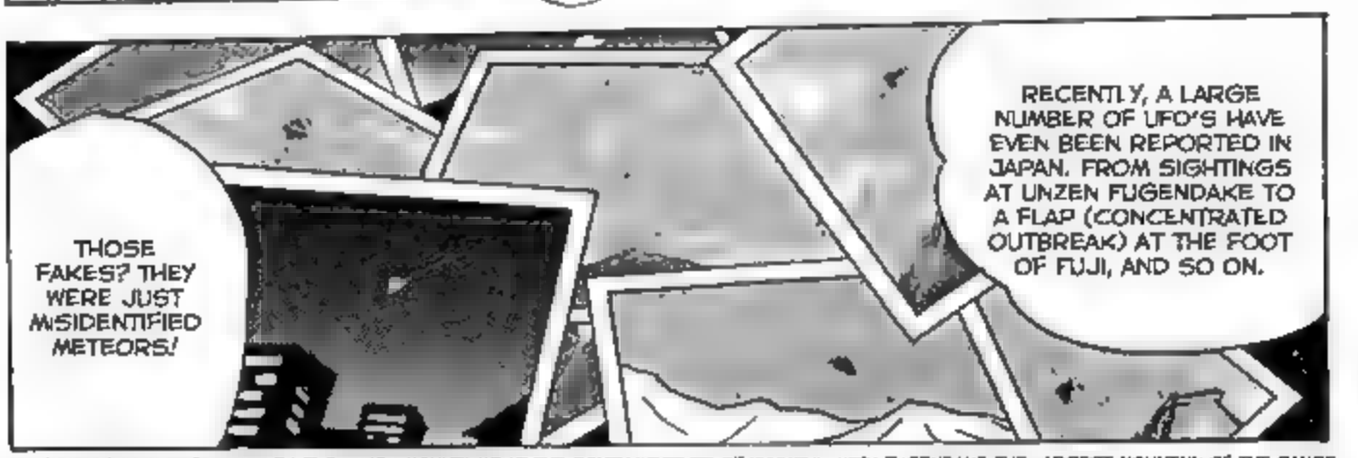
Amaaaaaaazing!
SHUICHI-KUN, TELL US MORE!
WHAT? THAT SHUICHI IS AWFULLY POPULAR.
IT'S BECAUSE HE SAW A UFO LAST NIGHT.


HMPH, WHAT ARE YOU SAYING, IGNORANT PEOPLE?

UFO?! That's stupid; he believes in something so childish!?
THERE COULD EASILY BE THINGS LIKE ALIENS AND STUFF...I MEAN, THERE ARE GHOSTS, BUT...
BUT IT'S SURPRISING THAT SHUICHI-KUN, THE BRATTIEST IN OUR CLASS, WOULD BE TALKING ABOUT SOMETHING THAT DREAMLIKE.

ALIENS HAVE ALREADY COME TO EARTH!

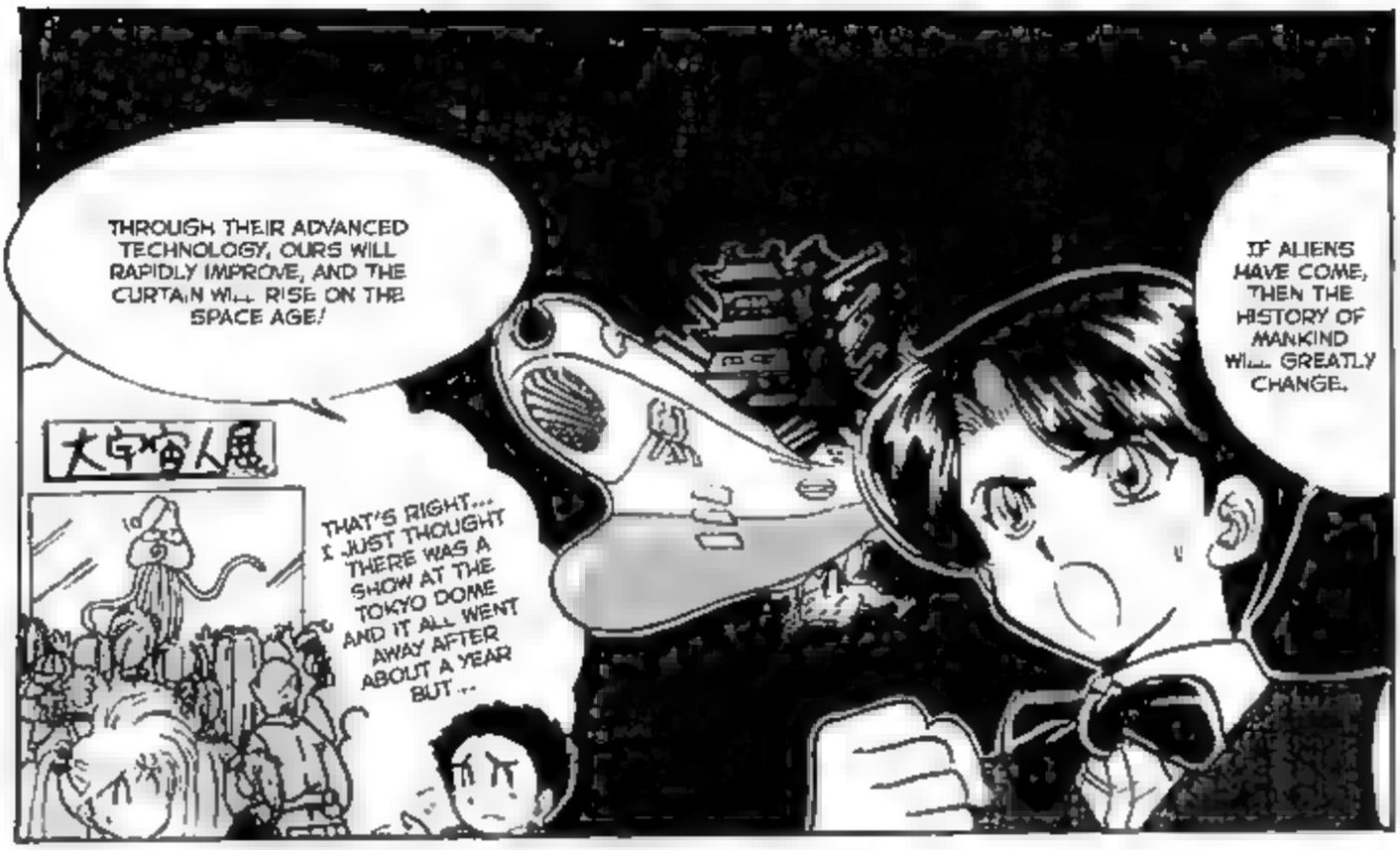

OH, I KNOW THIS! IT'S A COMMON NATURAL PHENOMENON CREATED BY A PLASMA TORNADO.
LOOK HERE! THIS IS EVIDENCE OF A CROP CIRCLE!
THERE HAVE BEEN LOTS OF FAKES 'CAUSE OF ALL THE CONTROVERSY THEY MAKE.
THESE ARE REMNANTS OF UFO LANDINGS THAT HAVE BEEN LEFT ALL AROUND THE WORLD!
Hmph.


THOSE FAKES? THEY WERE JUST MISIDENTIFIED METEORS!
RECENTLY, A LARGE NUMBER OF UFO'S HAVE EVEN BEEN REPORTED IN JAPAN. FROM SIGHTINGS AT UNZEN FUGENDAKE TO A FLAP (CONCENTRATED OUTBREAK) AT THE FOOT OF FUJI, AND SO ON.

TN: "UNZEN" IS IN REFERENCE TO THE UNZEN MOUNTAINS AT THE SOUTH-WEST TIP OF KYUUSHU, WITH FUGENDAKE THE LARGEST MOUNTAIN OF THE RANGE

I'VE JOINED "APRO", THE OLDEST UFO ORGANIZATION IN AMERICA!
HE'S A GEEK, A UFO GEEK!
THE HOBBIES OF THE RICH...!
THAT OLD BASEBALL PLAYER OH.
IT'S A BALL SIGNED BY...
LISTEN SERIOUSLY, YOU TWO!
WELL, THEN, HOW ABOUT A PICTURE OF A UFO TAKEN BY ME IN KYUUSHUU! IT'S MAGNIFICENT!
THAT'S AN ADVERT BALLOON FOR A RAMEN SHOP.

TN: "APRO" OR "AERIAL PHENOMENA RESEARCH ORGANIZATION", IS A UFO-SIGHTING ORGANIZATION NOTABLE FOR USING RESEARCHERS TO AUTHORIZE THE EXISTENCE OF EXTRATERRESTRIAL BODIES. IT WAS ACTIVE FROM 1952...TO 1988, WHICH MEANS THE GROUP WAS NO LONGER IN EXISTENCE WHEN THE CHAPTER WAS WRITTEN IN 1994)


THROUGH THEIR ADVANCED TECHNOLOGY, OURS WILL RAPIDLY IMPROVE, AND THE CURTAIN WILL RISE ON THE SPACE AGE!
IF ALIENS HAVE COME, THEN THE HISTORY OF MANKIND WILL GREATLY CHANGE.
大宇宙人展
THAT'S RIGHT... I JUST THOUGHT THERE WAS A SHOW AT THE TOKYO DOME AND IT ALL WENT AWAY AFTER ABOUT A YEAR BUT...

HOLD ON, GENTLE-MEN!
WHAT A FRAUD...
LET'S GO, LET'S GO.

WELL, SINCE IT WAS SUDDEN, I HADN'T BROUGHT MY CAMERA...
IF YOU WANT TO GET THE POINT ACROSS, SHOW US THE PICTURE OF THE UFO YOU SAW YESTERDAY

SINCE I OWN A HIGH-CLASS RESTAURANT... I WILL BE ENTERTAINING WITH A MOST WONDERFUL DINNER.
EVEN IF I CAN'T COMMUNICATE WITH WORDS, I CAN SURELY COMMUNICATE THROUGH THE HEART OF A GOURMET.

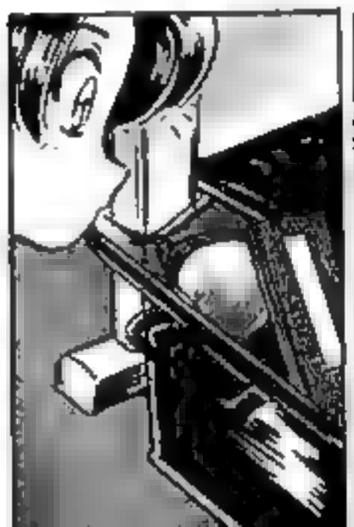
CHEERS FOR ALIENS!
ALRIGHT, I'LL BE THERE!
AND IF THE UFO'S DON'T COME, ALL OF YOU CAN HAVE THE DINNER.

TALK TO ALIENS TONIGHT
TONIGHT I AM PLANNING A MEETING TO CHANNEL CONTACT WITH THE ALIENS ONCE MORE.
DO IT BY YOURSELF.

HELP YOU SUMMON A UFO!?
Huh?
STAFF OFFICE
OF COURSE!

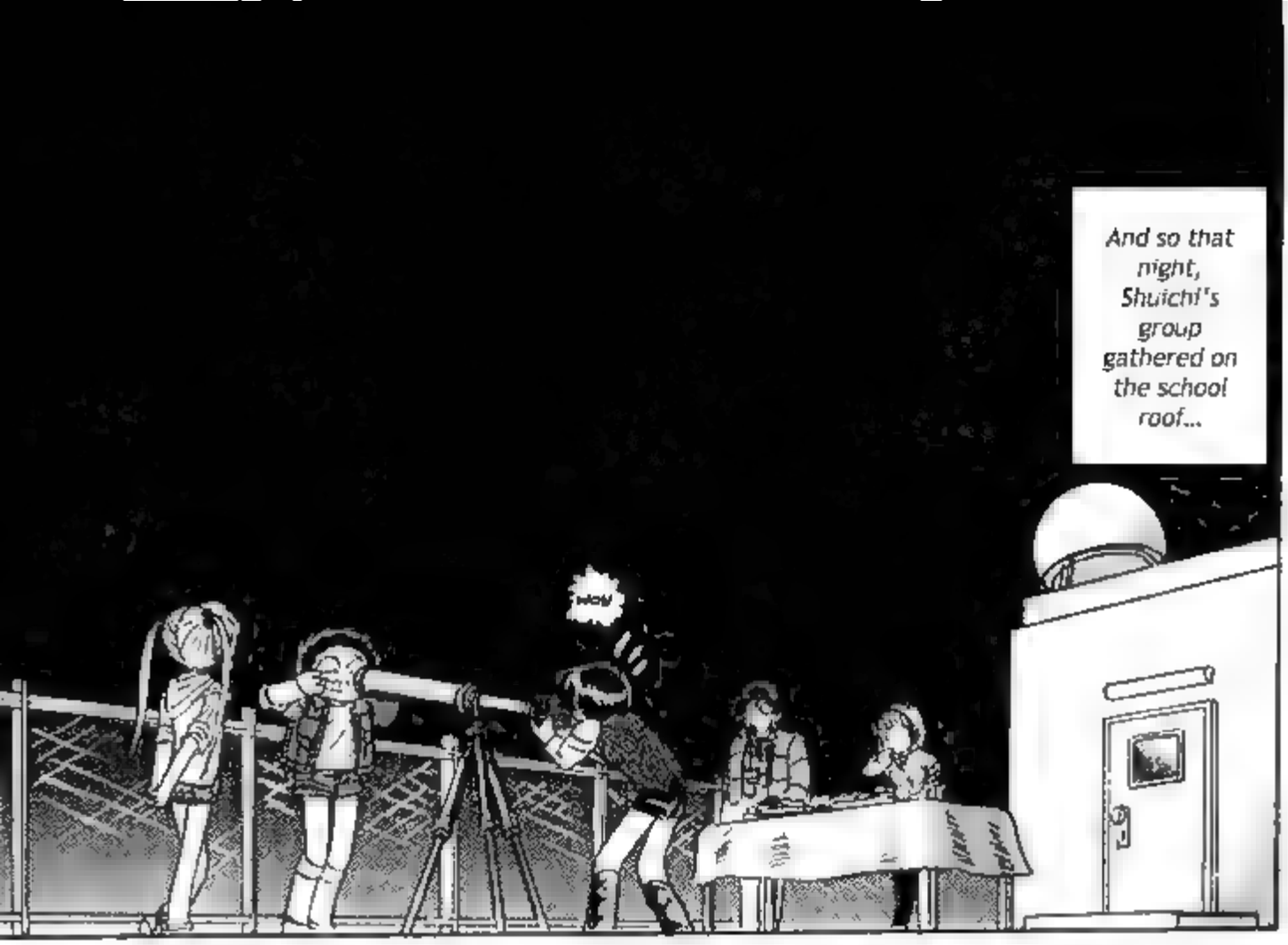
YOSSHAA, LEAVE IT TO ME WITH MY OLD RELIABLE ONI NO TE!
AH, A ROKU-ROKUBI!

WELL, I AM A SPIRITUALIST.
What?! Why...?
YOU BELIEVE IN ROKURO-KUBI AND NOT UFOS?



TCH, FINE THEN. I WON'T ASK YOU!

IF WE'RE SUCCESSFUL, IT'LL GO DOWN IN HISTORY YOU'LL HAVE AN HONOR HIGHER THAN ANY COMMON TEACHER!
YOU'RE A QUACK SPIRITUALIST, SO I THINK YOU COULD HAVE SOME STRONG TELEPATHIC ABILITIES.
HE'S AS CHEESY AS EVER
I don't believe in UFOS!


And so that night, Shuichi's group gathered on the school roof...
WOW

I'LL HAVE SOME OVER HERE.
YUP, DELICIOUS.
I'VE PREPARED THE BEST THINGS FOR DINNER, AND.
IF ONLY HE HAD SOME BEER FOR AFTER...
wha-?!

I, AS EXPECTED, CAN'T CONTAIN MY EXCITEMENT!
WELL, THE TIME HAS FINALLY COME TO TAKE A NEW STEP IN HUMAN HISTORY.
ドキドキ
わくわく

THAT'S NUBE'S...
YOU'RE WRONG! AS LONG AS WE HAVE THIS...

IF WE USE THIS, I'M CERTAIN A UFO WILL COME!
SPIRIT CRYSTAL! IT HAS THE POWER TO AMPLIFY OUR THOUGHT WAVES!

why did you guys come?!
WELL... WELL, THEY WON'T BE COMING TONIGHT ANYWAY!
SORRY, I WAS JUST, UM, TASTING FOR POISON.

OH BROTHER ...
UFO-SAN, UFO-SAN...
NOW EVERYONE, PRAY SILENTLY! UFO-SAN, UFO-SAN, BY ALL MEANS, PLEASE COME!
Shuichi's group began their channeling..
And so...

WE ONLY CAME HERE FOR THE DINNER
HEY WE CAN'T DO THIS FOREVER
An hour passed...

IT'S NOT WORKING
10 minutes passed...

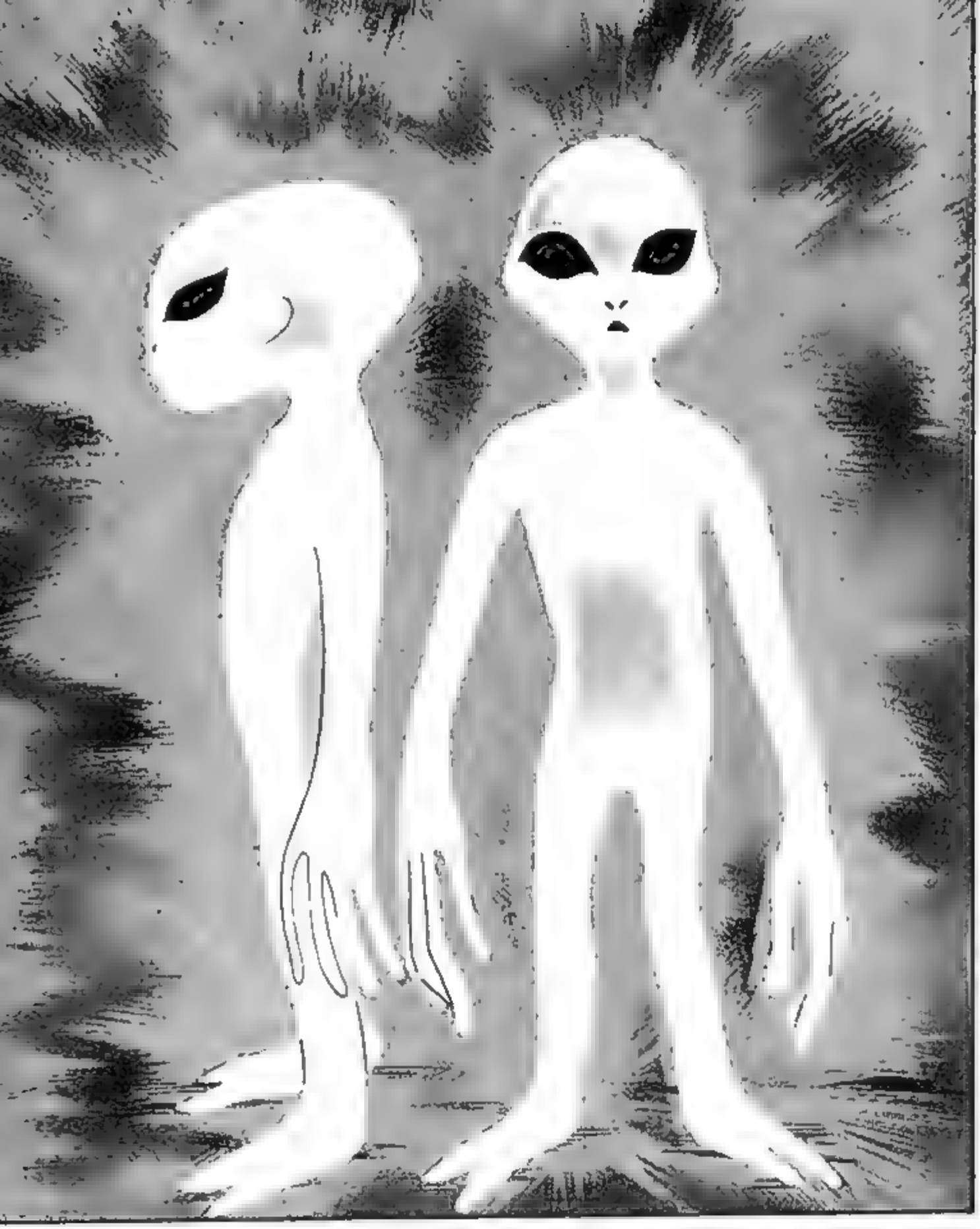
HM?
I'LL EAT THIS... AND THIS...
AHH, IT'S GOTTEN COLD!

Y... you!
GAAAH! ENOUGH ALREADY!
WE CAN'T KEEP YOU COMPANY ANYMORE!

LOOK THERE!
E... EVERYONE!

Eh...!?
IT'S HEADED FOR THE BACK MOUN-TAINS!
CHASE AFTER IT!
IT'S THE SAME AS WHAT I SAW LAST NIGHT...
It's too big...
IT CAN'T BE... ISN'T THAT A SHOOTING STAR?
OUR TELEPA-THY REACHED THEM!

PRETTY!
AMAZING! IT'S THE EXACT MOMENT A CROP CIRCLE IS BEING MADE!
THEY'RE SURPRISED AND AGITATED...
STRAY DOGS!
ズズ…



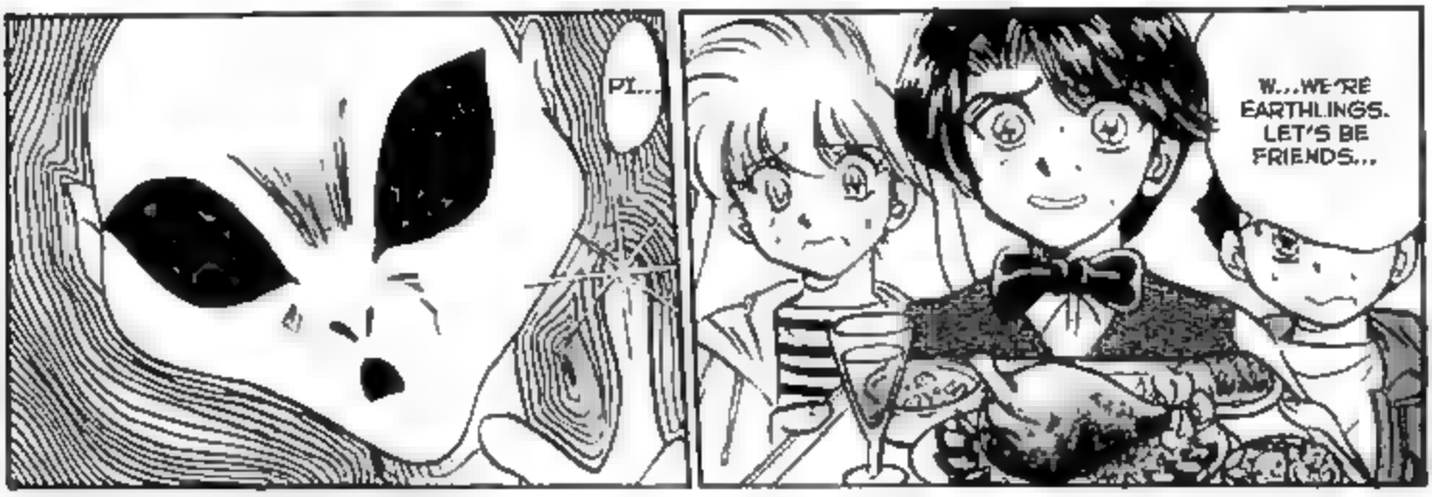
THEY' RE REAL ..
THEY'RE THE RACE CALLED "GREY". THEY'RE FRIENDLY TO HUMANS.

GYA!
ピーッ
UGH!
THE INTERNAL ORGANS OF AN ANIMAL ARE HARVESTED FOR RESEARCH MATERIAL. IT IS APPROVED BY THE AMERICAN GOVERNMENT.
CATTLE MUTILATION...

IT'LL BE FINE, THEY'RE FRIENDLY TO HUMANS...
DISGUSTING MONSTERS!

THEY'RE EATING THE ORGANS...
OH GOD, WHAT KIND OF RESEARCH IS THAT?
THAT'S STRANGE...

KYA!


PI...
W...WE'RE EARTHLINGS. LET'S BE FRIENDS...

RUN AWAY!
WHA AAA!
AH...

UH...UM... I AM AN EARTHLING. I AM YOUR FRIEND...
AH... AH... THAT'S...
WH AA AA AA A!

SENSEI!
AND FURTHER-MORE, SUMMO-NING THESE THINGS...
AREN'T YOU BAD, SHUICHI, TAKING THE SPIRIT CRYSTAL LIKE THAT!
HM
WHAT EXACT... WERE THOSE ALIENS...?
THE ONI NO TE... GOT THEM?!
THE UFO!

WATCH OUT, IT'S A SUICIDE ATTACK!
Namu Daiji Daibi Kyuugu Kyuunan ...
AH!

. YES, THEY WEREN'T ALIENS.
THEY WERE "CRIT-TERS".
CRITTERS?!
"LEVITATION CREATURES". THEY OCCUR AS ETHEREAL BODIES (MADE OF SPIRITUAL MATERIAL) THAT LIVE IN THE ATMOSPHERE... IN OTHER WORDS, YOUKAI.
THEY FLY ABOUT SPLITTING AND REJOINING INTO INDEFINITE SHAPES.
SINCE UFO MOVEMENT IS CLOSER TO THAT OF ANIMALS THAN HUMANS, LATELY PEOPLE ARE WONDERING IF THEY ARE ACTUALLY CRITTERS.
HE... HEY...
Ah...
HOW IS THIS "THE CURTAIN RISING ON THE SPACE AGE?" SO FUNNY!
YEAH, I THOUGHT SO WITH THEIR ELABORATE APPEA-RANCE.
SO... THEY'RE YOUKAI IN THE SHAPE OF ALIENS?

DON'T DO THAT YOU'RE THROWING AWAY YOUR DREAMS WITH THAT KIND OF TALK.
A... ALIENS ARE DUM-MIES...

I'M SURE THERE ARE REAL ALIENS OUT THERE SOMEWHERE.
IT WAS AN UNEXPECTED FAILURE THIS TIME.
SENSEI ...

BECAUSE THERE ARE SO MANY STARS OUT THERE.
THERE ARE...
EVEN NUBE... SAID SOMETHING GOOD.
YOU'RE CHEEKY AFTER ALL!

NUBE-SENSEI'S
GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

21. ALIENS

THERE IS A WORK CALLED "ROADSIDE PICNIC", A SCI-FI NOVEL BY THE BROTHERS A AND B STRUGATSKY (SINCE IT WAS MADE INTO A MOVIE CALLED "STALKER" BY THE DIRECTOR TARKOVSKY, THERE MAY BE SOME PEOPLE FAMILIAR WITH THIS. BUT THEN AGAIN, THE NOVEL AND THE FILM ARE EXTREMELY DIFFERENT...)

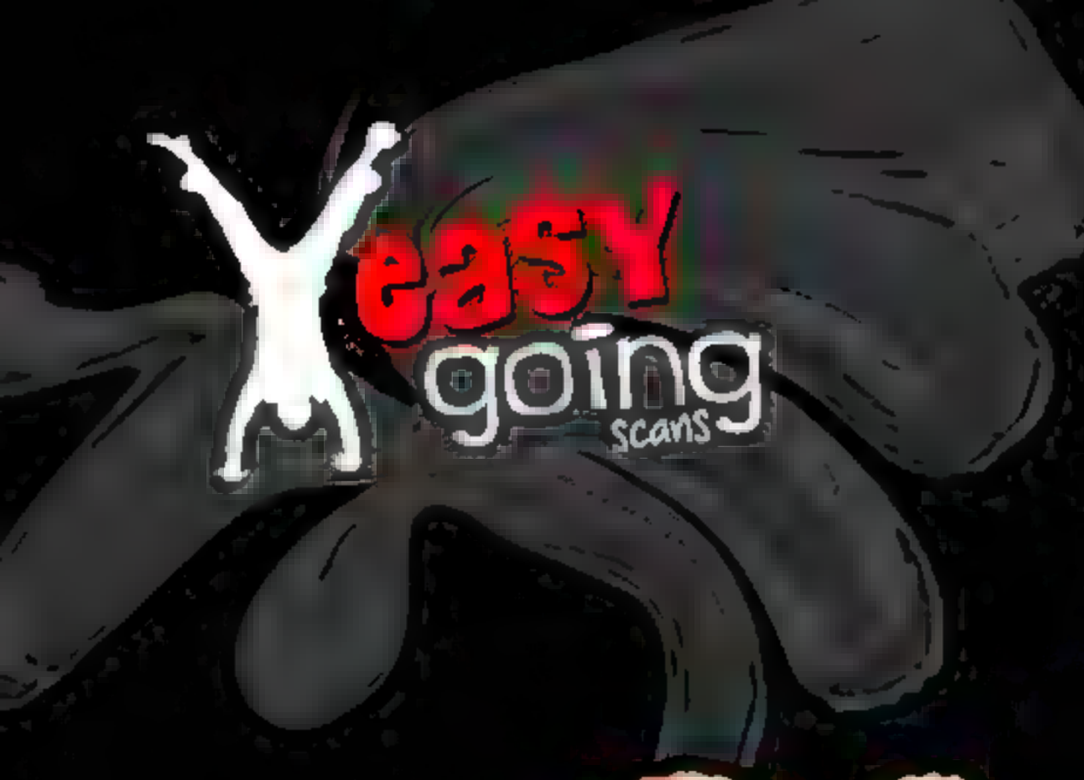
THE SUBJECT IS AN ALIEN LANDING ON EARTH ONE DAY, DURING WHICH THE ALIENS DO SOMETHING THE EARTHLINGS DON'T UNDERSTAND AND THEN GO HOME QUICKLY. HERE AGAIN, THERE ARE MYSTERIES THAT WE DO NOT UNDERSTAND FOR SOME REASON. THE STORY SAYS THAT THERE WAS SUBSEQUENTLY AN UPROAR THROUGHOUT THE WORLD REGARDING WHAT EXACTLY IT WAS. ONE INTERESTING SECTION OF THE NOVEL DETAILS THE ACTIVITIES OF THE GUIDES (CALLED "STALKERS") OF THE LANDING REMAINS (ZONES), BUT IT'D BE BEST IF YOU ACTUALLY READ IT.

BY THE WAY, THE REASON THE ALIENS CAME TO EARTH WAS, IN TRUTH, TO GO ON A SIMPLE PICNIC. SINCE THEY WERE ON OUR PLANET FOR A NEUTRAL, NON-AGGRESSIVE PURPOSE, THEY STAYED A BIT AND HAD A PARTY. SINCE THE CREATURES WALKED ON TWO LEGS SOMEHOW, BUT DIDN'T THINK OF THEMSELVES AS BEING OF THE SAME ORDER AS OURSELVES, THEY WEREN'T AWARE WE WERE SEEKING ANYTHING AT ALL. IT WAS THE EXACT SAME AS A HUMAN TAKING A WALK AND NOT REALIZING THEY'VE STEPPED ON AN ANT. THUS, WHEN THE PARTY WAS OVER, THE ALIENS THREW AWAY THEIR TRASH AND LEFT. THEY DIDN'T SEE THE TRASH AS ALL THAT DANGEROUS TO THE CREATURES THAT LIVED HERE.

IN TRUTH, THIS IS TERRIBLE. FOR EXAMPLE, IF ALIENS POSE AS INVADERS SAYING "EARTH IS UNDER OUR CONTROL" AND ACKNOWLEDGING HUMANS AS HIGH-LEVEL CREATURES, THERE WOULD BE ROOM FOR DISCUSSION IF THEY INSISTED. HOWEVER, IF THEY WERE ALIENS THAT THOUGH OF HUMANITY AS BUGS OR BACTERIA WITHOUT SEARCHING FOR THEM...IT'S VERY FRIGHTENING. A PARTNER THAT DOESN'T TRY AND REACH A MUTUAL UNDERSTANDING CAN BE REALLY SCARY. THIS SORT OF PERSPECTIVE WAS DRAWN IN "ALIENS, APPEAR IN DOJMORI TOWN!", BUT NOT QUITE ALL OF YOU GOT IT... THIS IS A BIT DISAPPOINTING, BUT...

(TN: "ROADSIDE PICNIC" (Пикник на обочине OR PIKNIK NA OBOCHINE IN ROMANIZED RUSSIAN), WAS WRITTEN BY ARKADY AND BORIS STUGATSKY IN 1972. SINCE I DOUBT I DID A GOOD JOB WITH THE TRANSLATION, I'LL GIVE A BIT MORE OF AN EXPLANATION HERE. BASICALLY ALIENS LANDED IN SIX AREAS, UNKNOWN IN ARRIVAL AND UNKNOWN IN DEPARTURE FOR A BRIEF PERIOD. THESE AREAS THAT ENDED UP BEING LANDED IN BY THE ALIENS BECAME "ZONES" WHERE STRANGE PHENOMENON WOULD OCCUR AND WEIRD OBJECTS [THE TRASH LEFT BY THESE ALIENS] WERE LEFT BEHIND WHICH WERE COMPLETELY DANGEROUS TO THE HUMANS WHO TRIED TO HARNESS THEM. THE "STALKERS" MENTIONED ABOVE [AND WHICH ENDED UP BEING THE NAME OF THE 1979 FILM BY ANDREI TARTOFSKY], ARE PEOPLE WHO RUN WITHIN THESE DANGEROUS ZONES TO GATHER THE ALIEN ARTIFACTS)

www.egscans.com



IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING A COPY WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY!

presenting

HELL TEACHER NUBE

BY MAKURA SHOU (AUTHOR) AND OKANO TAKESHI (ARTIST)

CREDITS

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Victor_delacroix, Zimary
Cleaner: u_queen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

RANDOM RANTS

StrangerAtaru

So...did anyone really get that meaning the authors said at the end in the chapter? Listen, I believe somehow that "Roadside Picnic" is a fascinating and incredible concept but...the chapter sort of shows that it really isn't reflected by the story that was told. I mean look at what we have:

-What was intended: Shuichi summons aliens, they turn out to have no care in humans whatsoever and we pay the consequences.
-What we got: Shuichi summons aliens...they turn out to act like aliens while eating dog intestines, then decide to make him dinner...until Nube reveals they were youkai all along.

I think the problem is trying to depict a concept of aliens in a series based around supernatural and spiritual phenomenon. We did get that through the "Critters" that ended up being the true identity of the aliens...but they never really explained why the Critters decided to take on Shuichi's concepts of aliens. Maybe it has something to do with them picking up his signal from Nube's crystal, but it isn't quite as clear as it was made out to be. Meanwhile, while this was better than his first appearance, Shuichi just isn't growing on me at all as a character and I'm more interested in the interactions with Hiroshi and Miki than I am in him being a main character. Sure the whole alien and paranormal interest tries to add something but it just ended up making the chapter a mess in the end especially with the attempt at making the aliens like "Roadside Picnic". There probably is a way to make it seem more like that story...but I guess that's not for me to say how.

easy going scans
www.egscans.com

#28: The Three Animals Murder!

TN: The title uses the term "san-biki", with "biki" in reference to a kanji which is used as a counter for small animals. The proper title would probably be "The Trio Murders!", but it would lose the emphasis of what those "three" are...though considering you can see who these 'murderers' are on the cover, I doubt it's too much of a mystery

Kyaa! what a strong wind!
IT'S BECAUSE IT'S SPRING NOW, SO IT'S QUICKLY BECOMING WARM.
IT'S BECAUSE YOU'RE WEARING SUCH A SHORT SKIRT.
Ugh
ONDORIYA, PERVERTED WIND! WHAT ARE YOU SHOWING EVERYONE, HEY
Kyaaa!
flip
Ooh hh!
SFX: whistle
OWOW OW!
?

KAMA-ITACH.?
HMMM... THIS WAS THE DEED OF THE "KAMAITACH."
JUST NOW... THAT WIND... HIT... MY LEG...
EEH !?

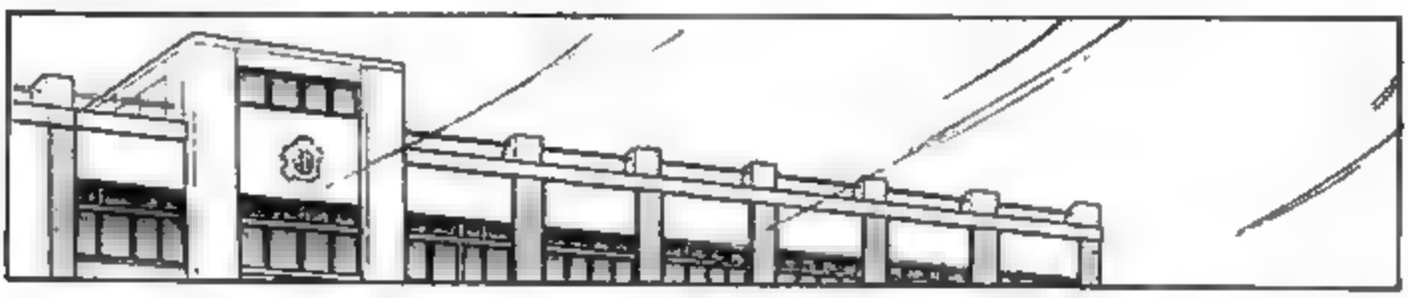
...and the mother weasel cuts with her sickle and runs away.
The father weasel knocks people down...

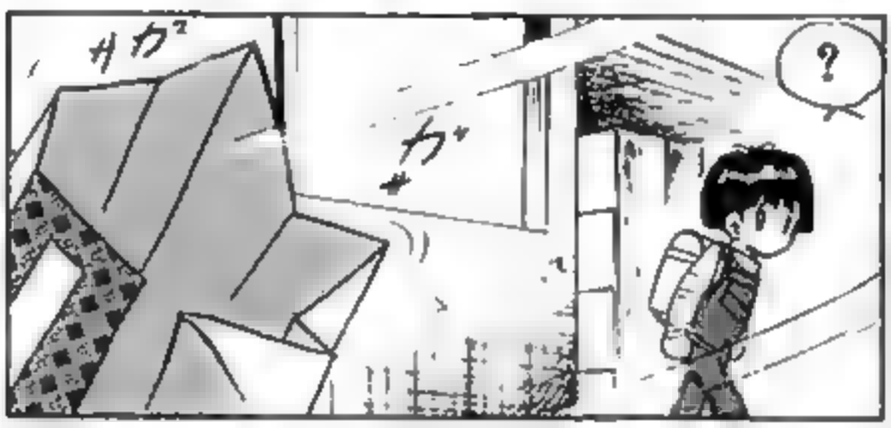
They freely manipulate the wind and can go anywhere they want.
The "Kamaitachi" are three weasel youkai.

They like mischief, but they're not evil beings that want to cause major wounds.
But the wound is healed and not much blood comes out since the child weasel quickly covers it with medicine.

EEH?! A YOUKAI AT THE ZOO?!
THAT'S RIGHT: KAMAITACHI ARE FOR REAL. I SAW THEM AT THE ZOO.
IT MIGHT SEEM THAT WAY TO HUMAN EYES, BUT IT IS THE KAMAITACHI WHO CREATE THE WHIRLWINDS.
THAT'S JUST SUPERSTITION. IN REALITY, IT'S CUT BY A VACUUM CREATED BY A WHIRLWIND.
ISN'T THAT A PLATYPUS ...?
It sounds similar but...
IT'S ACTUALLY AN ANIMAL THAT HAS A THICK, OPEN MOUTH AND WEBBED FEET.
IT'S NOTHING.
WHAT'S WRONG, MAKOTO? ARE YOU FEELING ALRIGHT?
Haa ...
Haa- ...

WE'LL BUY ANOTHER HAMSTER OR SOMETHING...
Buchisuke... why did you die...
wAAAAA... No, I can't, it won't be Buchisuke.




?

WAS IT BLOWN AWAY BY THE WIND?
THAT'S NUBE-SENSEI'S KANNON SUTRA.

Kuru
Kuru

IT WAS ENTAN-GLED AND CAPTURED BY THE BYAKUE SUTRA..
ばば
たた
..NO IT'S NOT HIM. ITS HANDS ARE LIKE BRUSHES .. IS IT A YOUKAI?
BUCHI-SUKE!?

EH!? I...I DON'T KNOW. GOODBYE, SEE YOU TOMORROW!
AH! MAKOTO, DO YOU KNOW WHERE MY SUTRA IS?
IT BLEW AWAY WHEN I WAS DRYING IT IN THE SHADE.
は~!
HUH... THAT'S STRANGE, IT SHOULD HAVE FLOWN TO THIS AREA BUT. ..

GURURU RU...
KYUR URU!
OH BROTHER, WHERE DID IT FLY TO?
WHAT DO I DO.. I DON'T HAVE A REASON TO ABANDON IT NOW.
I BROUGHT IT HOME WITHOUT THINKING BUT ..
AND YOU WON'T DIE SINCE YOU'RE A YOUKAI, SO WE CAN BE TOGETHER FOR A LONG TIME.!
YOU'RE BUCHISUKE REBORN FOR SURE.
Kyu
Kyu
BUT HE REALLY IS LIKE BUCHI-SUKE.
Hic

I'm an eternal chief clerk
Wh...
what?
OW!
UGH!!
GUWA AAAA!
EEK!

I DON'T BELIEVE THIS.
SENSEI?!
KAMAITACHI ARE MISCHIEVOUS YOUKAI BUT... CAUSING THESE MAJOR WOUNDS...
集英新聞

PEOPLE INJURED ALREADY IN THE TENS
KAMAITACHI "PHENOMENON" CAUSES CONSECUTIVE DAMAGES!
週刊ノ

IT WON'T BE COMPLETE IF THERE'S A SINGLE ONE MISSING. THEY REPEAT THEIR ACTIONS UNTIL THE CYCLE IS COMPLETED, OR UNTIL THE END OF TIME.
YES, THE CYCLE OF STR KING, SLICING AND HEALING REQUIRE ALL THREE KAMAITACHI TO BE PRESENT.
BALANCE?
IS THIS THE CRUMBLING OF BALANCE OF THE KAMAITACHI ...?
HO... HOW CAN THAT BE PREVENTED!?
THE KAMAITACHI WOULD BECOME PHANTOM KILLERS, FATED TO KNOCK PEOPLE DOWN AND CUT THEM FOREVER.
IT'S PARTICULARLY WORRISOME IF THE ONE WHO APPLIES MEDICINE IS MISSING.
IT CAN'T BE...YOU' RE...THE KAMAI-TACHI'S SON...!?
THAT'S... IT CAN'T BE... IT'S...!?
KURURU
I DON'T KNOW: AT ANY RATE, WE NEED TO INVESTI-GATE.

I WILL NEVER EVER LET YOU GO, FOR MY ENTIRE LIFE, EVER AGAIN.
YOU'RE BUCHISUKE. I'VE DECIDED.

SO... THAT'S WHAT HAPPENED...

YOU ARE ALLIES WITH THOSE FIENDISH YOUKAI BUT...
Kururu
BUT, YOU'RE REALLY CUTE, SO THAT SHOULDN'T HAPPEN.

WHEN I THOUGHT I LOST THE KANNON SUTRA, YOU HAD IT...
AND FURTHER MORE, YOU USED IT TO KEEP A YOUKAI...

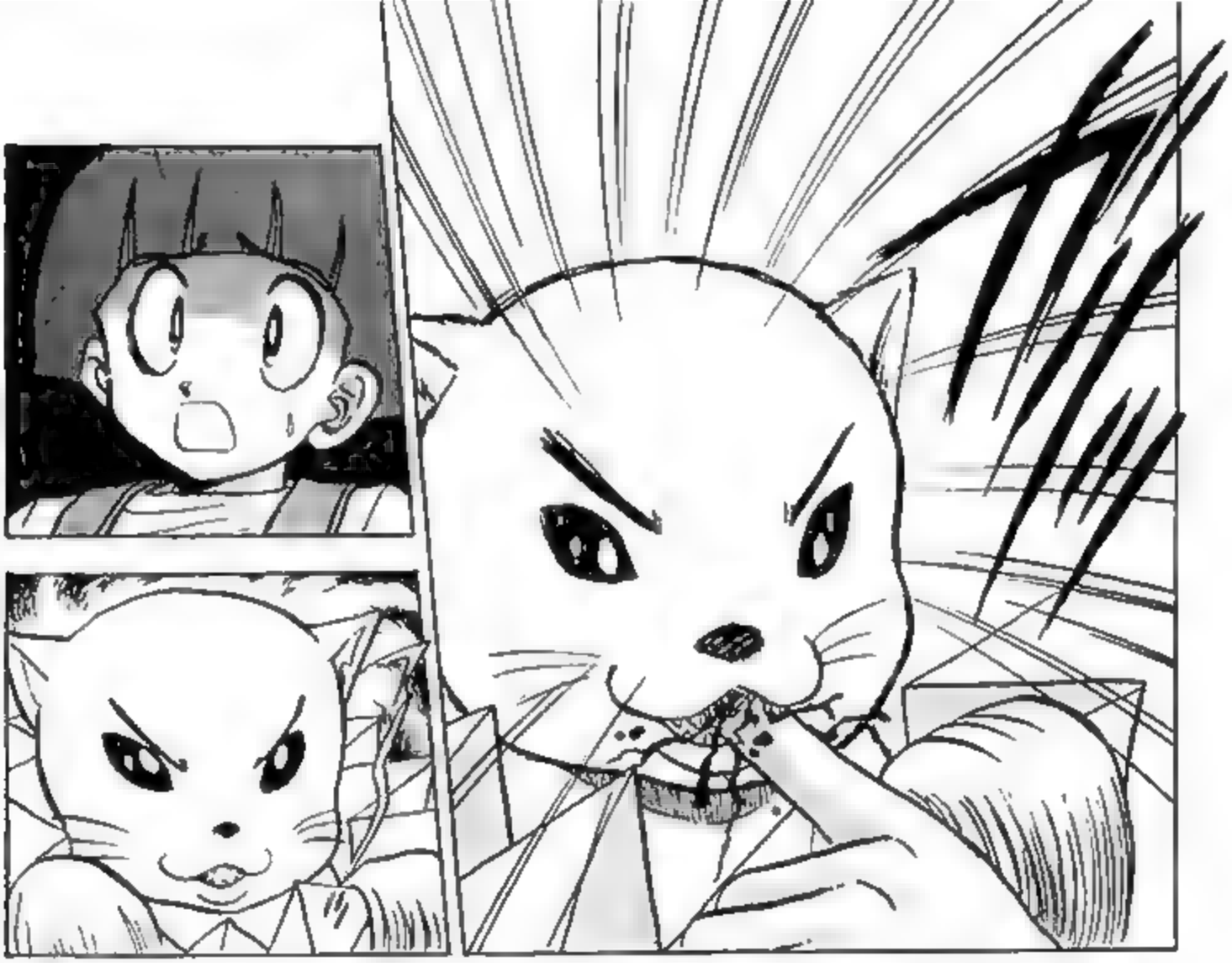
SENSEI
...

NO! I WON'T HAND HIM OVER TO ANYONE!
MAKO TO!
IT CAN BE SEEN AND TOUCHED WHEN IT'S WRAPPED IN THE SUTRA...
MAKOTO! THAT IS A YOUKAI; PLEASE GIVE IT TO ME!
SENSEI!
IT'S TERRIBLE! THE KAMAITACHI ARE IN THE SCHOOL!
WHAT!?
KYA AA!
RUN! YOU'LL GET CUT IF THE WIND TOUCHES YOU!!

GYAA AA!
.....
Kuru ru
IT'S TERRIBLE! THE CHILDREN ARE GOING TO BE KILLED.
HURRY !
KAMAI-TACHI, SHOW YOUR-SELVES!!
Namu Daiji Da.ku Kyuugu Kyuuman!
RUN AWAY EVERYONE!
THIS IS BAD! THEY'RE IN A CONFUSED RAGE.

GURURU RU...
AIEEE!!
Oh my...! Are these really the kamaitachi?! Has the collapse of the three-way balance changed them...?!

GU RU RU
GU RU RU
AIEEE!!
SENSEI
RIGHT... BECAUSE THE ONE WHO APPLIES MEDICINE ISN'T THERE...
THEY'VE MEMORIZED THE TASTE OF BLOOD... THEY'VE COME TO BE COMPLETELY FIENDISH YOUKAI... I CAN ONLY USE THE ONI NO TE!
!!
WH... WHAT?! MAKOTO, THAT'S!?
ARE YOU OKAY WITH THAT? STAYING WITH ME...
Guru ru
WHEN TEACHER DEFEATS THOSE TWO, THEN HE'LL BE MINE FOREVER.
I WON'T GIVE HIM UP! I'LL NEVER GIVE HIM UP!!

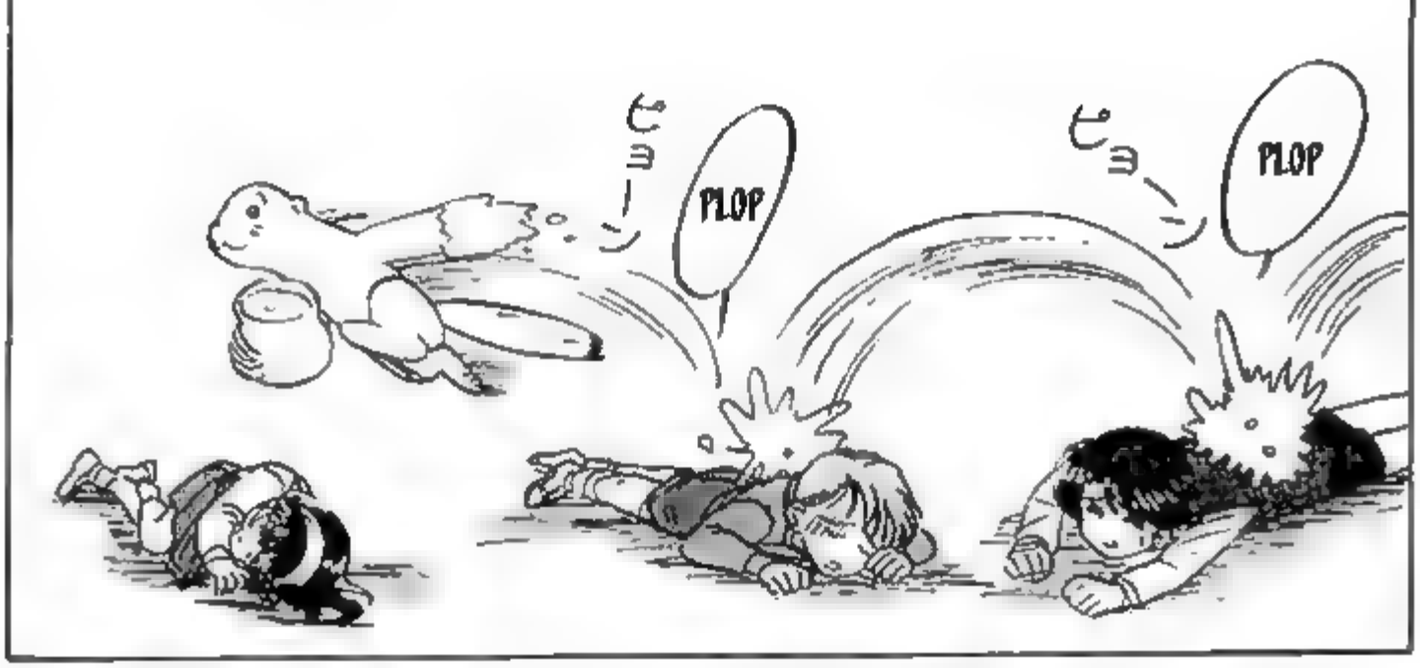


HE HAS TO RETURN TO HIS FAMILY.
HAVE YOU FINALLY AWAKENED? YOU WERE THE ONLY ONE WHO WANTED THIS.
You're not Buchisuke...

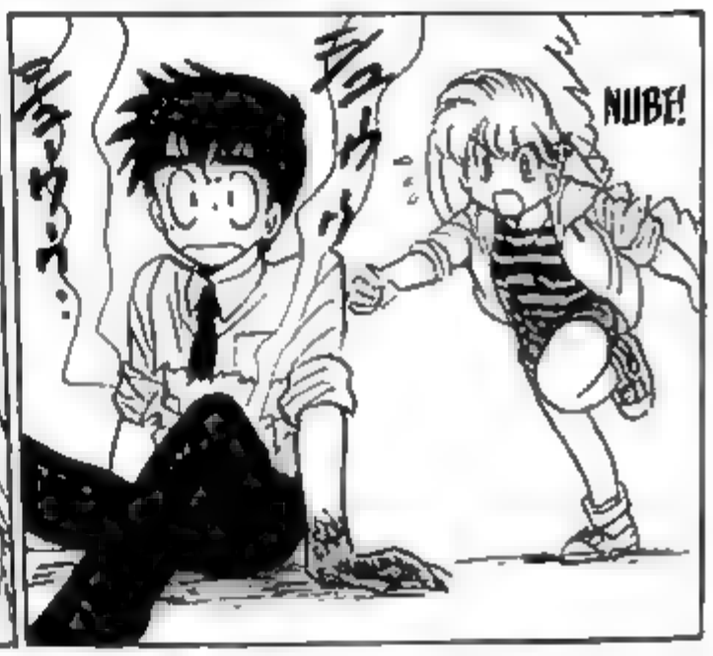
Namu Daiji Daihi Kyuugu Kyuunan!
UGH

They're fast... as expected of wind youkai...
IF I CAN DRAW THEM OUT FOR A SINGLE MOMENT... I CAN DAMAGE THEM!!
NUBE, DON'T LOSE!
KYOUKO!!
HISS
KY AA!
DON'T BOB AND WEAVE, YOU

DA...
DAMN...!!
NUBE!


ピョーン
PLOP
ピョーン
PLOP

IT'S BECAUSE THAT'S HIS JOB...
AMAZING... THE WOUND IS COMP-LETELY HEALED!


NUBE!

IT'S BETTER FOR IT TO BE WITH ITS FAMILY AFTER ALL.

LOOK, THE OTHER TWO ARE CALMING DOWN...

PERHAPS TAKING THEIR CHILD AWAY MADE THEM ANGRY.
YES... I'M SORRY, SENSEI ...
THE BONDS OF PARENT AND CHILD ARE STRONG, EVEN FOR YOUKAI.
THEY SEEMED REALLY PLEASED.
ALRIGHT! TODAY IS PAYDAY, SO TEACHER WILL BUY YOU A PET!
Really?!
BUT, IT'S STILL A GOOD THING THAT YOU LOVE ANIMALS.
DO YOU REALLY THINK THAT THAT'S GOOD A SUBSTI-TUTE, NUBE?
MAKOTO - CAN'T WE GET THIS EGG INSTEAD--? IT CAN BE RAISED--
However... Lately, even pets are quite expensive.
100円
アニマルショップ
おかの

www.egscans.com

IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING A COPY WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY!

presenting

HELL TEACHER NUBE

By Author: Makura Shou and artist: Okano Takeshi

CREDITS

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Ethical_Crayon
Cleaner: u_queen
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

RANDOM RANTS

StrangerAtaru

This was a well written chapter...but it sort of feels like one that ends up having to make a student seem like a fool in order to make it work.

The whole fulcrum of the chapter is Makoto, who ends up being at fault for making the kamaitachi turn into horrible monsters, but in a way he didn't intend due to what he desired. A kid with his mentality experiencing the death of a pet would obviously want to have a pet that can essentially live forever (being a youkai and all), thus why he wanted to keep the kamaitachi kit. He didn't know that the kit was so valuable and crucial to the kamaitachi cycle and, selfishly, thought that even having Nube defeat it's parents would end up making them back down and let the kit remain with him. But while Makoto does seem selfish, it is needed for the conflict of the story. Watching the kamaitachi become more and more bloodthirsty and monsterous to the point not even Nube can stop them built up to the relieving ending where the kit is finally freed and can heal them all as it was supposed to be.

I didn't like Makoto's selfishness but it was needed for the chapter's conflict and to allow for him to essentially be brought to this extreme point where he had no choice but to let the kit go and realize the difference between supernatural creatures and animals that can be kept as pets. It does feel weird though that the sutra would blow away just when it catches the kit of the kamaitachi trio, but...as I said, it works for the tale.

easy going scans

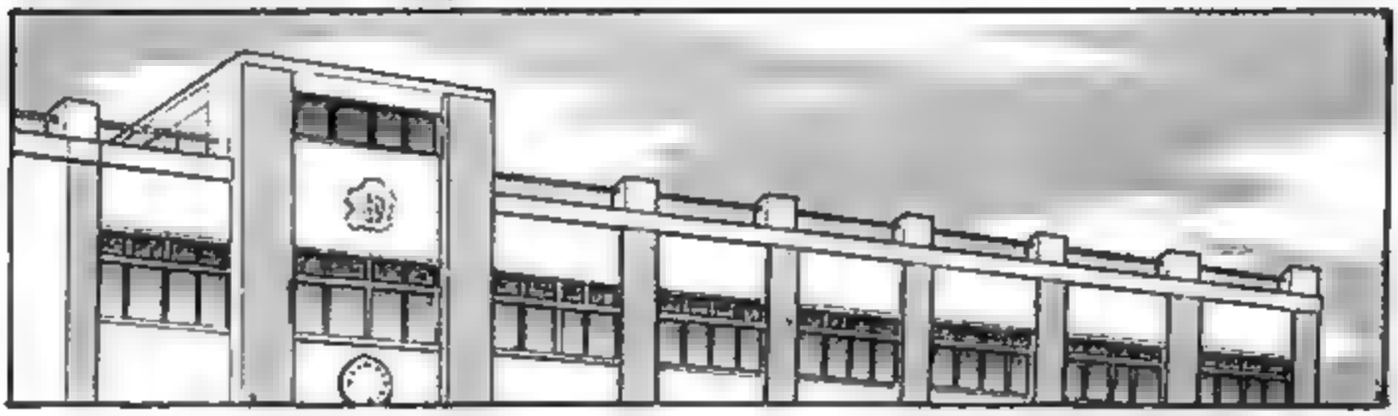
www.egscans.com

www.egscans.com

It may only have been a stain at first,
but a comment saying that it looked like a person's face
was all it took for the rumors to spread like wildfire

TN: "YAMIKO" IS THE COMBINATION OF "YAMI", MEANING "DARK", WITH, "KO" THE SUFFIX FOR A CHILD'S NAME. IT USUALLY REFERS TO FEMALES BUT IT COULD ALSO BE USED TO PERSONIFY AN OBJECT.

#29: The Dark Face at the Water's Bottom



WELL THEN. LET'S START THE EXORCISM.
ガラリ

DISAPPEAR!
FACE FLOATING IN THE TOILET.
Namu Da.ji Daiki Kyuuqu Kyuunan

TN: "SUN POLE" IS A BRAND OF JAPANESE TOILET CLEANER

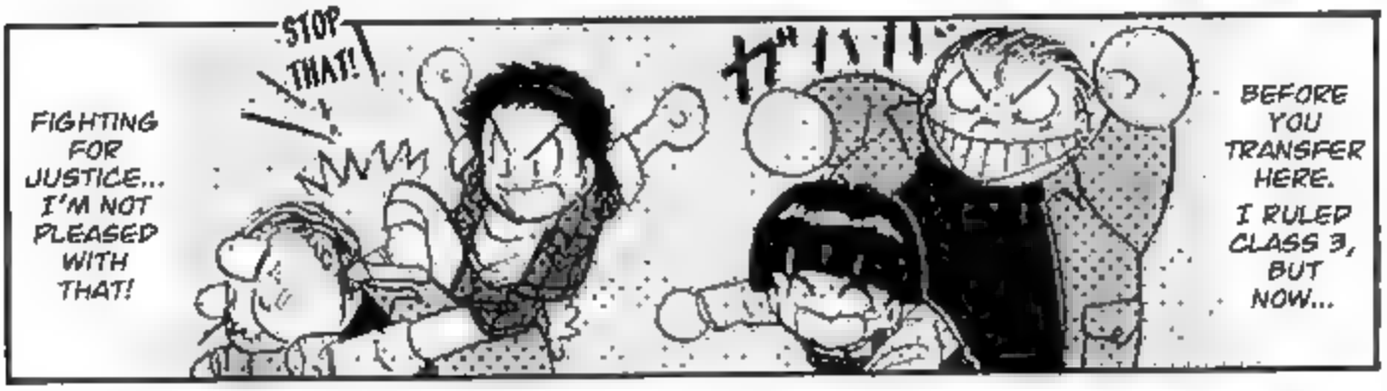
AH, NUBE, YOU'RE IN HERE.
IT'S TERRIBLE! HIROSHI-KUN AND KANEDA-KUN ARE...!
I sympathize.
T...THAT'S TRUE.
ALL OF YOU ASKED ME TO HAVE IT EXORCISED! TCH!

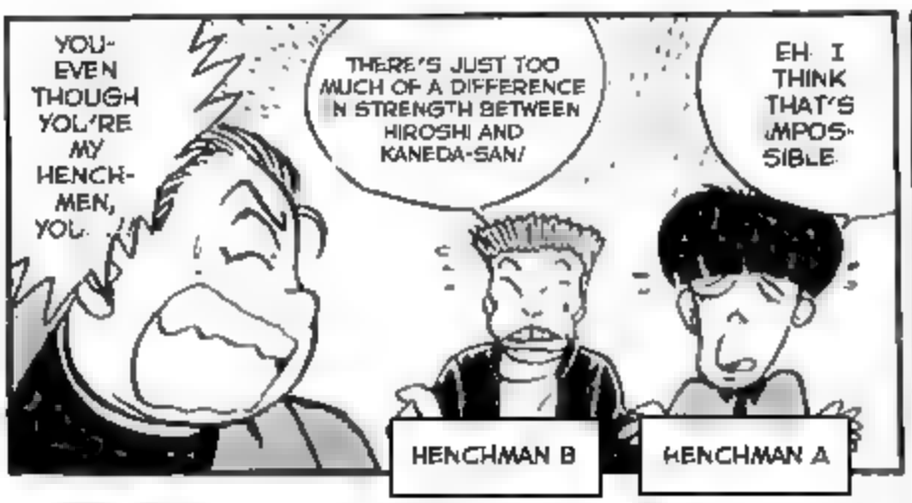
Fufufu
Hold on- please stop it, you two!
Fight, Fight~~
STOP THE MUMBLING AND JUST COME AT ME! KINTAMA SARU!
HIROSHI! WE'LL END THIS TODAY. YOU'LL REALIZE WHO THE KING OF CLASS 3 REALLY IS!
UGH!
Yawn
WHO'S KINTAMA SARU?! I'M KANEDA MASARU!
TAKE THIS! MY SPECIAL ATTACK: RAILROAD!

TRANSLATOR'S NOTE:
1. THE CHARACTER (WHO WE'VE SEEN AGAIN AT CH?. 1), IS ACTUALLY "KANEDA MASARU", BUT THE NAME HIROSHI GAVE HIM, "KINTAMA SARU" LITERALLY TRANSLATES INTO "TESTICLE MONKEY"... THUS WHY KANEDA IS SO ANGRY.
2. THE ATTACK KANEDA IS ATTEMPTING TOWARDS HIROSHI IS IN JAPANESE "DENSHAMICHI SUMOU", WHICH IS "RAILROADING THE OPPONENT STRAIGHT OUT OF THE RING" IN SUMO WRESTLING.

GAA AH!
Huh?
HEY! STOP THAT FIGHTING...
HMPH! HIROSHI-KUN WASN'T BEING BAD!
HIROSHI ~!!
OW~
UGH...
BULLYING THE WEAK! YOU'RE THE WORST!
THE BAD ONE WAS KANEDA. KANEDA!
HE'S AN AL..Y OF JUSTICE!
YEAH! HIROSHI-KUN WAS ONLY PROTE-CTING NORO-CHAN!

DAMN!
HE REALLY MAKES ME ANGRY... THAT HIROSHI!
I feel for you my dear student!
BACK OFF!
KANEDA— YOU'RE VERY UNPOPULAR WITH THE GIRLS—

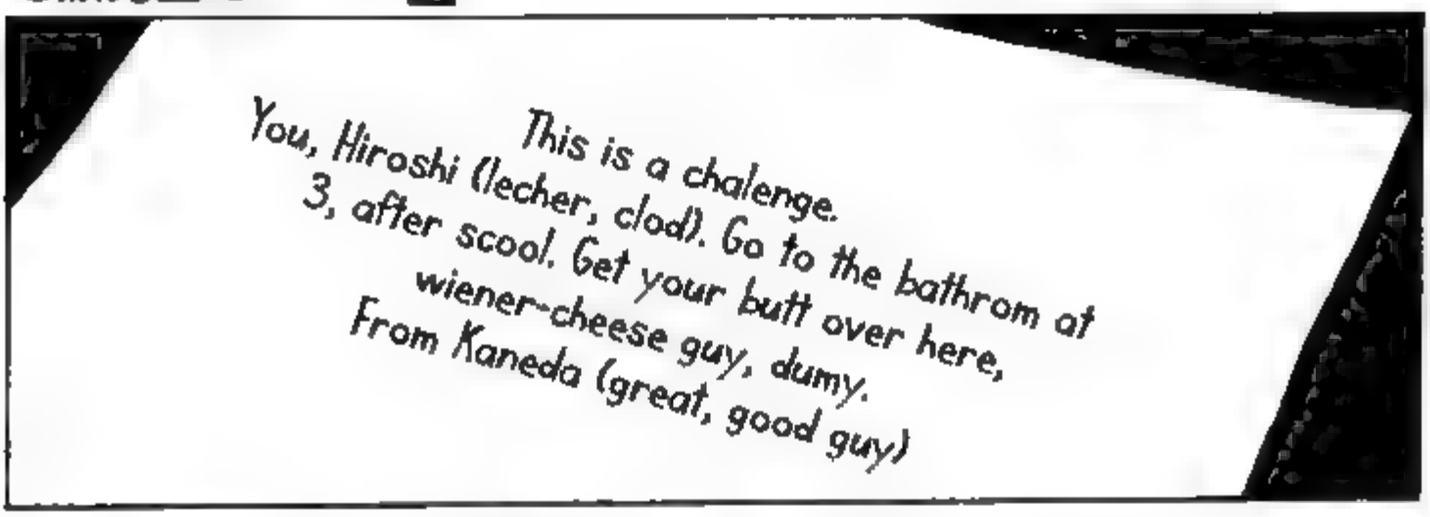

STOP THAT!
FIGHTING FOR JUSTICE... I'M NOT PLEASED WITH THAT!
BEFORE YOU TRANSFER HERE. I RULED CLASS 3, BUT NOW...


YOU- EVEN THOUGH YOU'RE MY HENCH-MEN, YOU-
THERE'S JUST TOO MUCH OF A DIFFERENCE IN STRENGTH BETWEEN HIROSHI AND KANEDA-SAN!
EH. I THINK THAT'S IMPOS-SIBLE
HENCHMAN B
HENCHMAN A

ISN'T THERE SOME WAY TO DEFEAT HIM?
SO! OUR AGENDA TODAY,
SUMO CLUB
IF WE HAVE ONE, IS TO FIND OUT HOW I CAN BEAT HIROSHI!

DIDN'T EVEN RECEIVE ONE
I HEARD THAT ONCE, ON VALENTINE'S DAY, HE RECEIVED CHOCOLATE FROM EVERY GIRL IN THE WHOLE CLASS.
ANYWAYS, HIROSHI IS UNBEATABLE IN SPORTS! HE'S HOT AND IS EVEN NICE TO GIRLS—
Y-ou- t-wo—

A GOOD IDEA?!
W...
WAIT A SECOND. I'VE GOT A GOOD IDEA.
THE BOSS OF CLASS 3 IS...
ME!!
HE'S SCARED OF THE BATHROOM!
THE TRUTH IS, HIROSHI DOES HAVE A WEAK-NESS.
WHAT?!
I SEE A PLAN HERE...
THE THOUGHT OF HANAKO-SAN SEEMS TO MAKE HIS LEGS SHAKE SO BADLY THAT HE CAN'T STAND.
SINCE THEN, HE ALWAYS NSISTS ON BEING WITH SOMEONE ELSE WHEN HE GOES TO THE BATHROOM
AT ANY RATE, HE SAW HANEKO-SAN'S GHOST AT SOME POINT.
I DIDN'T KNOW THAT...
GET THE DETAILS BY BUYING VOLUME 2 (ON SALE WITH RAVE REVIEWS)!


This is a chalenge.
You, Hiroshi (lecher, clod). Go to the bathrom at
3, after scool. Get your butt over here,
wiener-cheese guy, dumy.
From Kaneda (great, good guy)

WHAT ARE YOU PLANNING?!
Heh ehe ...
YOU SENT ME SOME WRITTEN CHA...ENGE, WHICH IS FULL OF MISTAKES...

WHA... UH... HOW?!
!!

I'VE HEARD— YOUR SECRET.
YOU'RE SCARED OF THE BATHROOM, HUH?

WHAT ARE YOU SAY-ING?
YOU SAW A GHOST IN THE BATHROOM AND WET YOUR PANTS.

TH... THAT'S JUST A RUMOR!
DID YOU KNOW? BY CHANTING THAT SPELL... IT WI... APPEAR
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
!!
OOF!!
HEHEHE, YOUR KNEES ARE LAUGHING!

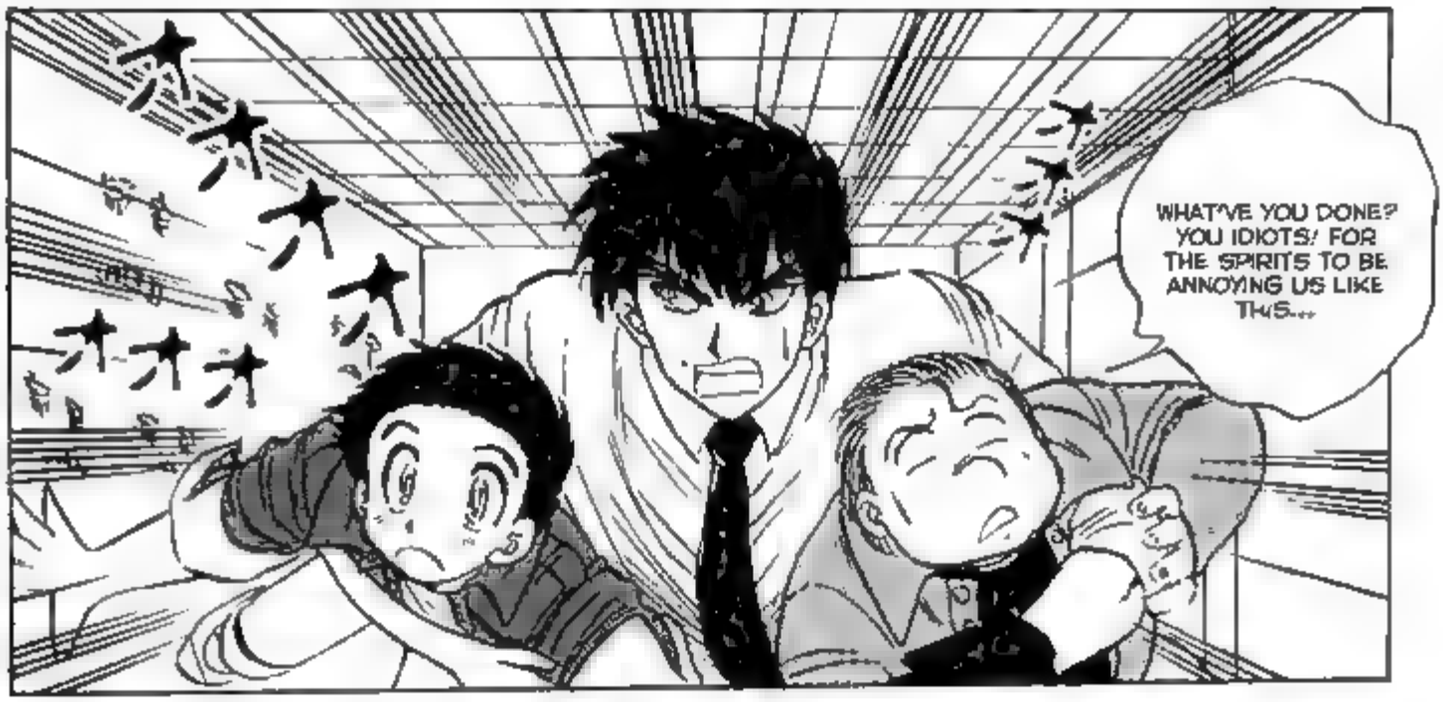
HAA... HAA... HOW'S THAT? UNDERSTAND MY STRENGTH!
YOU'RE MY HENCHMAN FROM NOW ON! HOW'S THAT?!
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
!!
THAT'S STRANGE? IT WON'T STOP.
HUH?
YAMIKO-SAN YAMIKO-SAN PLEASE AWAKEN.
KEH, I DON'T NEED THIS TAPE ANY MORE...
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
Yamiko-san, Yamiko-san, please awaken.
Yamiko-san, Yamiko-san, please awaken.
Yamiko-san, Yamiko-san, please awaken.
EEK!

I UNDERSTAND THIS, SINCE I'M ALWAYS WATCHING NUBE'S EXORCISMS. . IT'S A SPIRITUAL PHENOMENON.
IT'LL BE HORRIBLE IF YOU DON'T RUN.
!?
RUN... KANEDA ...
THE FILTH ON THE TOILETS IS TURNING INTO...
WHAT'S THAT?
YAMIKO-SAN YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN
EEK!
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN
フヨ…
HE H, COWARD. IS THIS REALLY BY SOME SPIRIT...
YAMIKO-SAN. YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
YAMIKO-SAN, YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN
EEEK... THESE ARE...!?
EVERY TIME THE VOICE REPEATS IT, ANOTHER FACE APPEARS!

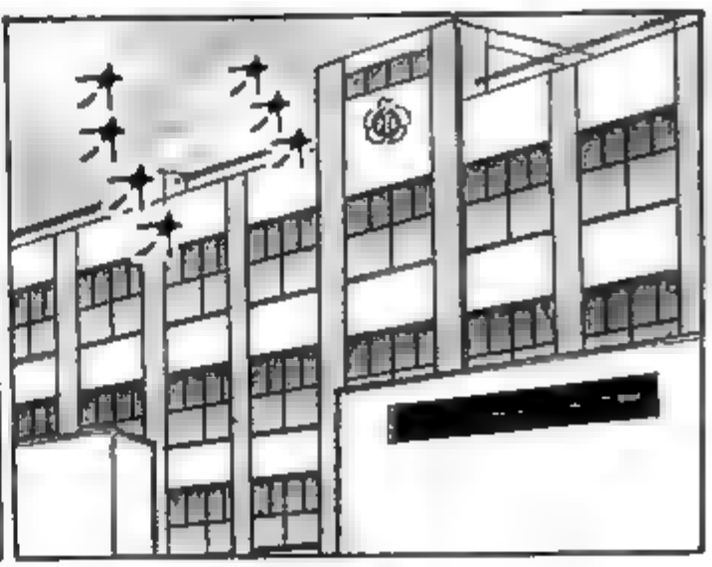
YAMIKO-SAN. YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
WHY... I DIDN'T LOCK IT OR ANY-THING...
IT WON'T OPEN!
AIE~
YAMIKO-SAN. YAMIKO-SAN, PLEASE AWAKEN.
!!
SHUT UP. THERE'S A POOL BELOW. I WON'T DIE IF I FALL IN...
YOU IDIOT, KANEDA, GET BACK INSIDE. THIS IS THE 3RD FLOOR!
GYAA ~ ~ ~

GYA
AAA!
1
2
3
4
5

YOU FOOL I'M NOT DOING THIS TO BE COOL...
TH-THIS GUY... WHY'RE YOU STILL TRYING TO BE COOL? YOU'LL FALL TOGETHER WITH ME!
KANE-DA!
!!
IIWAAA, I'M FALLING!
I'D BE A BAD PERSON... BECAUSE, FOR THE MOMENT, YOU'RE STILL MY CLASS-MATE!
IF I LET YOU DIE RIGHT IN FRONT OF MY EYES...
NUBE!
UGH.
Hiroshi...
You...
NO, I'M FALLING...


WHAT'VE YOU DONE? YOU IDIOTS! FOR THE SPIRITS TO BE ANNOYING US LIKE THIS...

WE'LL EXORCISE IT NOW. GET IN!
EH— INTO A SEWER?!



I REALIZED THAT YAMIKO-SAN MIGHT BE THE MISSING GIRL, STILL STUCK IN THE SEWERS, SEARCHING FOR HELP!
HOWEVER, BECAUSE OF THE RECENT APPEARANCE OF THE SPIRIT IN THE SCHOOL BATHROOMS...
SO...WE'RE SEARCHING FOR A DROWNED BODY?!
UGH!!

THERE WAS A FLOOD DURING THE TYPHOON LAST YEAR AND A GIRL FLOATED INTO THE SEWERS.
THEY SEARCHED THE SEWERS OF THE ENTIRE TOWN, BUT THEY COULDN'T FIND HER BODY.

.....
IS... IS THAT HER?
IT'S CLOSE...

'CAUSE IT'S ONLY NATURAL FOR A HENCHMAN TO SAVE HIS BOSS!
HMPH! HIROSHI! I'M NOT GONNA THANK YOU OR ANYTHING,
LIAR
WHAT?
That damn...
I was such a detestable guy and yet
That Hiroshi how could he save me?

UWA!
OH OH!
WHAT YAMIKO-SAN?! I'M NOT SCARED OF SOME DROWNED BODY.
YOU—GO GET EATEN BY YAMIKO-SAN!

AAAHH
Nube~
THE HUMAN CORPSE IS OVER THERE.
AH, I WAS WRONG. THIS IS A DOG CORPSE
And so, the quarrelling duo were fellow a**es.
WE'RE GOING AS A GROUP. JUST GO QUICKLY!
Oh brother
YOU'RE THE SCARED ONE! YOU'RE GOING WITH KANEDA-SAMA!
HEY YOU, YOU'RE SCARED OF THE BATHROOM! I'LL GO WITH YOU!
Since then, they became friends, just a bit

Even though he was introduced in the one-shot, even before the serialization, this is the only work so far where he's had the starring role. He hasn't even appeared in most of the mob shots (the scenes filled with many people). Is it because of his looks?! Is the author saying "He's just a wily chubby"?! He's a character that everyone's been waiting for, so we've wanted to use him a lot but...

HELL TEACHER NUBE

by MAKURA Shou & OKANO Takeshi

If you like this manga, please support its creators by buying a copy of the original work.

easy going scans

www.egscans.com

Hell Teacher Nube ch 29

Credits

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Ethical_Crayon
Cleaner: u_geeen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

RANDOM RANTS...

StrangerAtaru

Well I guess in the end, the duo have agreed to disagree...sort of. Hiroshi and Kaneda did come to an admittance ultimately but somehow it was more just to put up with one another even if they're in the same class. It was rather tricky but also nearly creepy in showing how Kaneda (well through his underlings) would end up taking advantage of the "Hanako-san" incident like that, which, as I've further said prior, particularly shows how characters grow and how one incident may lead to another leading to further revelations and situations. To tell the truth, I'm happy Kaneda did show up and get a starring chapter at this point...and while my favorite chapter with him isn't going to be for a while (yeah, he does get his wish...even if it isn't as much as he probably would want), something is better than nothing for him.

Oh and BTW: this chapter is crucial not just for Kaneda...but seems to increase another character's potential who may or may not show up later. Remember that girl in the plaid dress Kaneda supposedly was bullying...well, there was back in vol. 1 a girl by the name of "Noriko" mentioned by the shadow creature that imitated Miki. Here we have a girl named "Noro-chan", rather cute but somewhat meek in appearance. Putting two and two together, this possibly could a followup in the existence if it's the same: Noro-chan is Noriko and maybe there is a new character for the series...but the name is probably just coincidence and I doubt we'll see her again considering how many character designs end up being used once and forgotten...remember what they said: they make up a ton of designs for classmates and most never return. So I'm sure this Noro-chan probably won't show up again and that "Noriko" was just some name thrown out...

easy going scans
www.egscans.com

www.egscans.com

Easy Going Scans RECRUITING

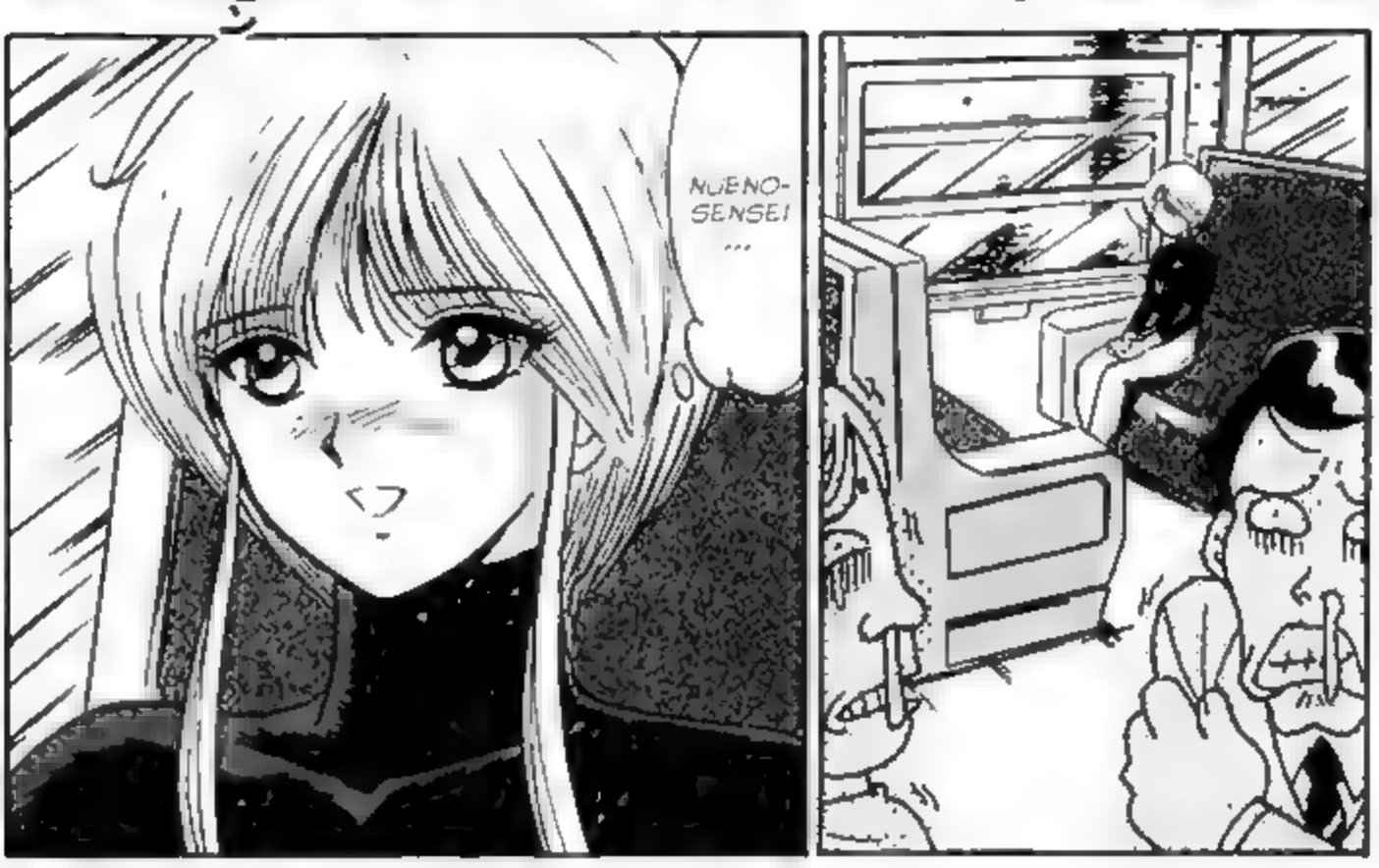
- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Editors

More info in our forum:
http://egscans.com/forum

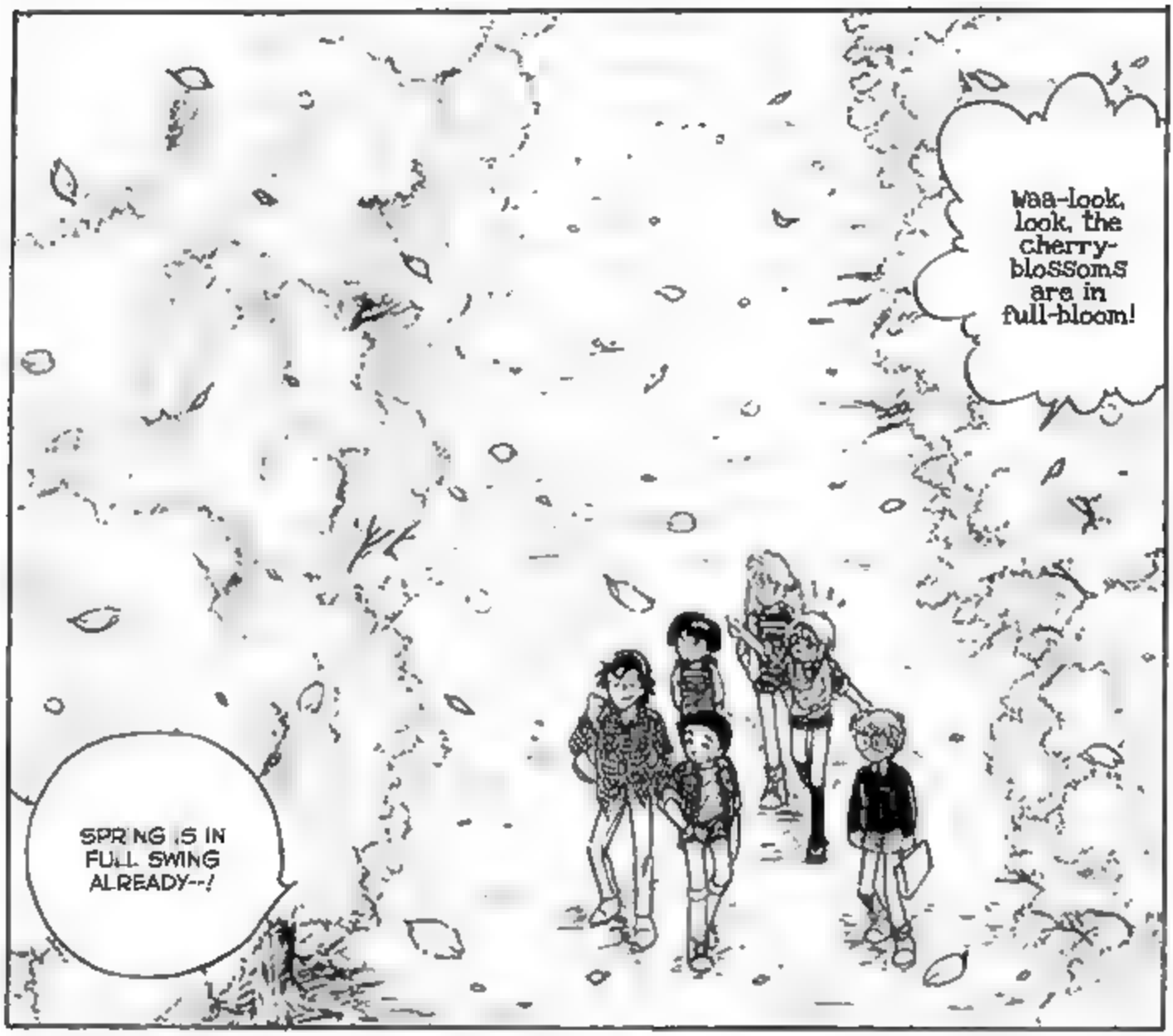
Artwork: "Pepper Station" by Gobbokking
http://www.gobbokking.deviantart.com/

プアアアン
ガタタン
ガタタン
ガタタン

HAVE THEY TURNED ON THE AIR CONDITIONING?
ガタタン
ガタタン
IT'S... AWFULLY COLD IN HERE...
ガタタン


NUENO-SENSEI ...

#30: Remnants of Snow
~The Yukionna at Year's End~


Waa-look, look, the cherry-blossoms are in full-bloom!
SPRING IS IN FULL SWING ALREADY--!

STAFF OFFICE
NO WAY?!
...OR MAYBE NOT?!
IT'S SNOW!
NUBE!!

THIS IS REALLY STRANGE! SNOW IN APRIL!
IT'S PILING UP.
COULD THIS BE... THE ACT OF A YOUKAI?!
Hm?
LET ME SEE!
EEk!
NO WAY NUBE WAS DOING A *MARRIAGE COMPATIBILITY TEST*!!!
MEETING YOUR SOULMATE
Hm... A snow youkai... I remember one..
I wonder... is that child alright...?
Ah...
That's poo.

I KNOW THAT YOU DID IT SERIOUSLY BECAUSE YOU HAVE SO MUCH TROUBLE GETTING MARRIED.
Hehehe...
That's too much help!
N-no! I only did that quiz to waste time...!
NOW WE JUST HAVE TO INTRODUCE SOMEONE LIKE THAT TO HIM BY SENDING THIS POSTCARD.
THIS PERSONALITY QUIZ TELLS YOU WHAT KIND OF WOMAN YOU LIKE. IT SEEMS THAT NUBE LIKES WOMEN WHO SEEM COLD AT FIRST BUT BECOME PASSIONATE AS THEY COME TO LOVE YOU!
That's so stupid! Hahaha...
OUCH...
HEY, NUBE?
HAS A WOMAN EVEN SAID "I LOVE YOU" TO YOU YET?
UM...
YOU ALL— EVEN I'VE EXPERIENCED LOVE ONCE OR TWICE...
That's just cruel! It's good that you're telling the truth but it's too much!
RIGHT! EVEN IF THEY DON'T SAY "I LOVE YOU", THEY MUST LEAST HAVE SAID "LET'S BE FRIENDS"!

NUENO-SENSEI... IT'S BEEN A LONG TIME...
I've missed you!

YOU ARE ?!
Y...
SO THAT'S WHY IT WAS SNOWING!
NUBE'S FIANCE?!
IT'S A SIGN OF THE APOCALYPSE!
I'M YUKIME! YOUR FIANCE!
I came all the way from Tokyo to meet you!
YOU DON'T BE.. EVE ME?
YES! WE MET AT THE SKI RESORT 5 YEARS AGO...
Wow- a ski-resort romance!
ARE YOU THE YUKIME-CHAN FROM THAT TIME...?
AH, NUBE, WHERE ARE YOU GOING?
WHAT THE.. ? THE WINDOW FROZE...
BLOW
HERE.

OH MY, IT WASN'T SUDDEN.
WHY HAVE YOU COME BACK ALL OF A SUDDEN?
DIDN'T I PROMISE...FIVE YEARS AGO, THAT...
I WOULD FIND YOU WHEREVER YOU WERE...
SO THAT WE COULD LOVE EACH OTHER FOREVER?
DOES SHE SERIOUSLY THINK SHE CAN MARRY ME...?
Let's follow them!
Wh... where are they going?!
HEY! SINCE I FINALLY CAME TO TOKYO...LE T'S GO ON A DATE!!
WOW !!!
IT WON'T WORK !!!
YOU'RE NOT EVEN HUMAN!!

I HAVE NO CHOICE. I'LL GO...
BUT I'LL BRING HER SOMEWHERE WARM SO SHE'LL GIVE UP AND GO BACK TO THE MOUNTAINS. THERE'S NO OTHER OPTION
WELL, YOU MUST BE HUNGRY FROM YOUR LONG JOURNEY
THE SUKIYAKI HERE IS REALLY GOOD!
はは
IT'S A BIT...HOT.
REALLY? HAHA, HUMANS EAT HOT THINGS LIKE THIS EVERY DAY.
IF YOU CAN'T EVEN DO THAT, THEN LIVING WITH HUMANS WOULD BE REALLY REALLY...
OKAY...I UNDER-STAND.
すっ

THAT WILL BE 150,000 YEN.
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT ANY?
No, I'm fine.
カイン コチン
IT REALLY IS DELICIOUS.

AH...
HOLD ON... ISN'T IT GETTING DANGEROUS TO FOLLOW THEM?
WHERE ARE THEY GOING TO GO NEXT, WITH ALL THAT ENERGY FROM SUKIYAKI?!
Oh, the heat?
HUMANS CELEBRATE LIKE THIS EVERY NIGHT, CAN YOU HANDLE IT?
DISCOS ARE JUST INCREDIBLY HOT ALL THE TIME.

MAY I BORROW THIS FOR JUST A MOMENT?

IT BECAME LIKE A ROOM FULL OF OLD WOMEN.
HOT TEA, PLEASE
OH MY! WHAT'S WRONG WITH EVERYONE?

WHERE ARE WE GOING NEXT? A SAUNA? A TANNING SALON?

IT'S HAPPENING SO SLOWLY...! REALLY! THEY SHOULD JUST GO FOR IT!
LET'S GO HOME ALREADY. I'M COLD AND MY NOSE IS RUNNING.

YUKIME-KUN.

HERE, SENSEI. EAT IT QUICKLY BEFORE IT MELTS.
SHOULD I TAKE HER TO A HEATED SWIMMING POOL? NO. WE'D JUST HAVE A PUNCH LINE WHERE SHE FREEZES IT AND MAKES IT INTO A SKATING RINK
Hm.

FUFU... HUMAN WOMEN CAN'T SEE IT.
AND WHENEVER I TALK, IT'S ALWAYS ABOUT SPIRITS...
YOU'RE OVERESTIMATING ME. I'M NOT REALLY THAT GREAT, AM I?! I'M POOR, I'M NOT GOOD WITH WOMEN..

TO MAKE THINGS WORSE, THERE'S A SNOW-STORM.
DAMN, I'VE STRAYED FROM THE COURSE.
NUBE IN COLLEGE

It was winter five years ago... on a snowy mountain...
BUT I KNOW JUST HOW GREAT YOU ARE.

IF YOU SEE A YUKINKO, KILL IT IMMEDIATELY! THAT'S THE TOWN'S LAW!
WHEN YUKINKO BECOME YUKIONNA, THEY ENTOMB THEIR LOVER IN ICE, KILLING THEM.
THAT'S SO STUPID!

*N.: A "Yukinko" is a young Yukionna (the kind of youkai in this chapter)

WHEN I'M AN ADULT, I'LL FIND YOU SO WE CAN LOVE EACH OTHER FOR ALL ETERNITY.
THANK YOU... I WILL NEVER FORGET YOUR KINDNESS...
At that moment, I made a promise...
I love you, Sensei!!
AND NOW, I CAN FINALLY FULFIL MY PROMISE.

SO... PLEASE COME WITH ME.
TO A WORLD OF ICE... JUST THE TWO OF US.

I UNDERSTAND NOW...YOU NEVER PLANNED TO LIVE WITH HUMANS;
FROM THE VERY BEGINNING YOU WERE PLANNING TO...
FREEZE ME...
YES...IT'S THE ONLY WAY FOR A YUKIONNA TO BE WITH A HUMAN.
PLEASE DON'T RESIST, IT'LL BE FINE.
WE DON'T NEED TO MAKE A COMMITMENT OR ANYTHING.

DON'T BE AFRAID... THE MEN BELOVED BY YUKIONNA NEVER DIE.
YOU WILL LIVE FOREVER WITHIN THE CRYSTAL OF OUR LOVE...
THAT IS TRUE ETERNAL LOVE.
LET US BE TOGETHER FOREVER, WITHIN THE ICE.

STOP!!

LET GO OF OUR NUBE!
YOU YOUKAI! WHAT ARE YOU DOING TO NUBE?

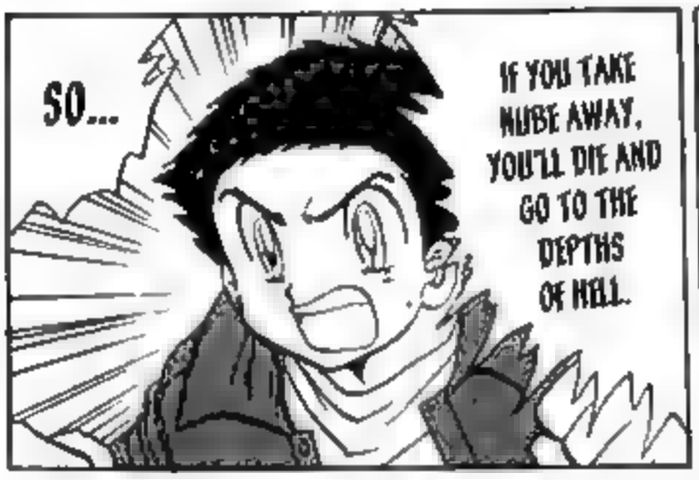
THAT'S OBVIOUS! NUBE IS OUR TEACHER!
ARE ALL OF YOU GOING TO INTERFERE?
TO SOMEONE LIKE YOU...

KYAAA!

WELL THEN.. I HAVE NO CHOICE BUT TO FREEZE YOU.

ON MY STUDENTS!
STOP... DON'T YOU LAY A HAND...
SENSEI...

I WILL NOT HESITATE
TO KILL YOU.
YUKIME-KUN, I DON'T WANT TO FIGHT YOU. BUT IF YOU HURT THESE CHILDREN,


SO...
IF YOU TAKE NUBE AWAY, YOU'LL DIE AND GO TO THE DEPTHS OF HELL.

YEAH! EVEN THOUGH HE'S NOT PERFECT, HE'S AN IMPORTANT, AMAZING TEACHER!
PLEASE, YUKIME-KUN, DON'T TAKE NUBE AWAY.

IT SEEMS LIKE I'VE MELTED.
FUFU... THIS WARMTH.

I DON'T HATE YOU OR ANYTHING. IT'S JUST...
I'M SORRY.
I WON'T GIVE UP THOUGH...I'LL WAIT FOREVER, UNTIL TEACHER CHANGES HIS MIND.
IT'S A BIT DISAPPO-INTING BUT...I'LL LEAVE, THIS TIME.
So convenient
SEE YA-
RIGHT, NUBE...?
IT WOULD'VE BEEN NICE IF SHE WAS HUMAN.
IT'S SO SAD... THAT WAS TRUE LOVE.
If she was human... Nube hadn't thought of that before...
GET SOME HOT WATER!! HURRY!
KYA!!! NUBE'S FROZEN!!

NUBE-SENSEI'S GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

22. Yukionna

Also called Yukijorou.

Yukionna are female youkai who appear in the snowy mountains during winter However, their personality and behaviour varies from location to location, so some believe that there are multiple races. The most common stories are:
-A young woman leading a child walks down a snowy street at night. When a traveller holds the woman's child, their body freezes and they die.
One winter, a beautiful woman from a mysterious hut appears in the mountains When she pledges herself to a man, he disappears, only for his body to appear at daybreak, drained of life.
-On the night of January 15th, they lead a large crowd of children into the snow to play with. (There is no other explanation for this.)

There are other stories, but they all agree on three things:
1. They are women of unrivalled beauty
2. They are relatively kind to children.
3. They bear a fiery passion for those they love, but are ice cold to others.

...Don't they seem like the ideal woman? Maybe yukionna are created by the desires of men who seek the perfect woman. Having a girl that is beautiful, likes children, that only cares for and loves him is a desire close to a man's heart...ha!

N...no, I'm just fine, I have Ritsuko-sensei, obviously. But she was really cute...the refreshingly short hair and...those teary eyes ...u—mu...

(*Annotation: Afterwards, Nube-sensei ended up completely absorbed in his own world (for 3 hours and 50 minutes). Also, both authors, Makura and Okano, and the assistants, like Yukime-san, so she might show up frequently.)
–by Kyouko

Yukionna in color ~
Courtesy of our lovely cleaner
u_queen

YUKiME

www.egscans.com

EASY GOING SCANS monthly

ART CONTEST #1

1st Prize winner:

- We will include his/her artwork on his/her favorite manga
- He/she will be able to read ahead whatever project he/she likes from the EGS project list (for a month)
- We or he/she can modify his artwork to use as our ad page in ALL of our projects (for a month).

That is, with his/her permission (of course!)

More info in our site and forum

easy going SCANS

www.egscans.com

HELL TEACHER NUBE

by MAKURA Shou & OKANO Takeshi

If you like this manga, please support its creators by buying a copy of the original work.

easy going scans

www.egscans.com

Hell Teacher Nube ch 30

Credits

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Ethical_Crayon
Cleaner: u_geeen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

RANDOM RANTS

www.egscans.com

Reality check time again anyone here played Jump Ultimate Stars? While I can probably make quite a few complaints regarding Nube's representation in the game (Why isn't he playable and only an assist?> THEY CAN HAVE MULTIPLE NARUTO AND BLEACH CHARACTERS BUT NOT EVEN JUST NUBE HIMSELF?! then again I've never played it), there were four characters represented in the game itself Nube Hiroshi Kyouko and Yukime Yeah, I will probably end up saying what I did with Tamamo (just to keep things in perspective to the TL) maybe she was just notable and popular and that's why she got in the game as an assist character (though you saw from the entry at the end she will be appearing more eventually when you'll just have to wait and see) But this is the chapter where she first pops up in and you can probably see immediately why she is so popular and notable in the Nube saga

From the perspective of this chapter itself it is refreshing to actually have Yukime as not really a "love rival/potential" like she's depicted later but mostly just a base yukionna who thinks she knows about love but is only guided by what she thought she knew being a yukionna you fall for a male you freeze him eternal love Of course Nube sort of does understand (well that and he really doesn't want to get involve with the love of a youkai and a human due to the dangers) and that's why he tried to get rid of her (the parts with the sukiyaki and the "disco?" were hilarious and it was cute to see Yukime pull up shaved ice out of nowhere) but Yukime just feels conflicted in feeling the concept of "love" but not quite understanding the definition to beings outside the love that yukionna give Then again with Nube finally reawakening due to his students nearly getting killed by her probably taught Yukime that there is a difference between her concept of "love" and what we humans feel/see as "love" This chapter is very definitive and will eventually continue to evolve once (if maybe) the yukionna returns but hey we'll take that when it comes Then again, maybe Nube will just forget this ever happen, go back to Ritsuko and Yukime will just stay where she is and wait forever for Nube to return yeah like Yukime would do that after all she went through this chapter!

-StrangerAtaru

www.egscans.com

www.egscans.com

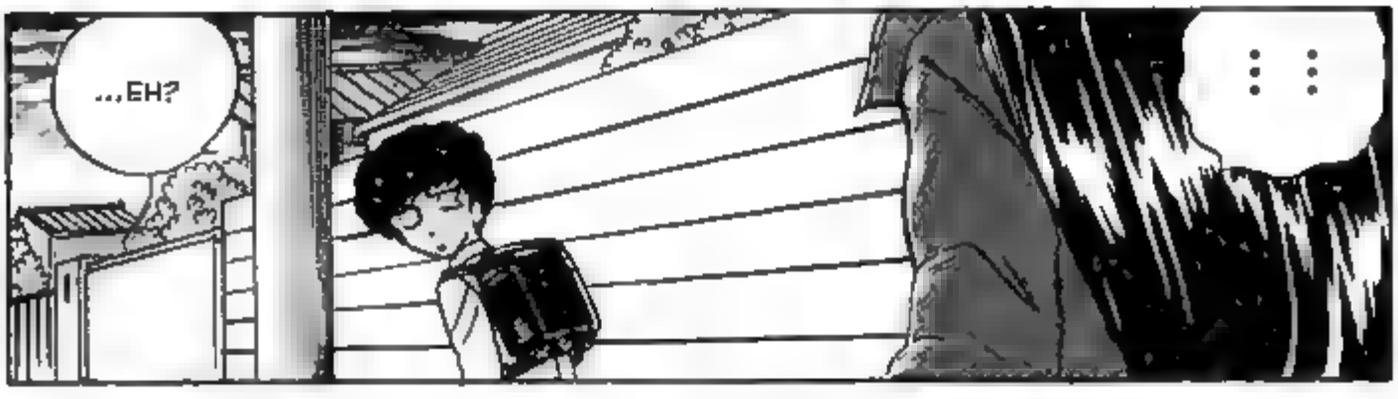
Easy Going Scans RECRUITING

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Editors

More info in our forum:
http://egscans.com/forum

Artwork: "Pepper Station" by Gobbokking
http://www.gobbokking.deviantart.com/

AM I PRETTY?
The Terrible Kuchisake-Onna


...EH?
. . .

EVEN IF I'M LIKE THIS ...?
. . . . .

OH, WE.L...
YOU ASKED IF YOU'RE PRETTY, RIGHT? WELL . MAYBE?
WHAT? SHE S WEARING A BIG MASK ..

#31: The Terrible Kuchisake-Onna

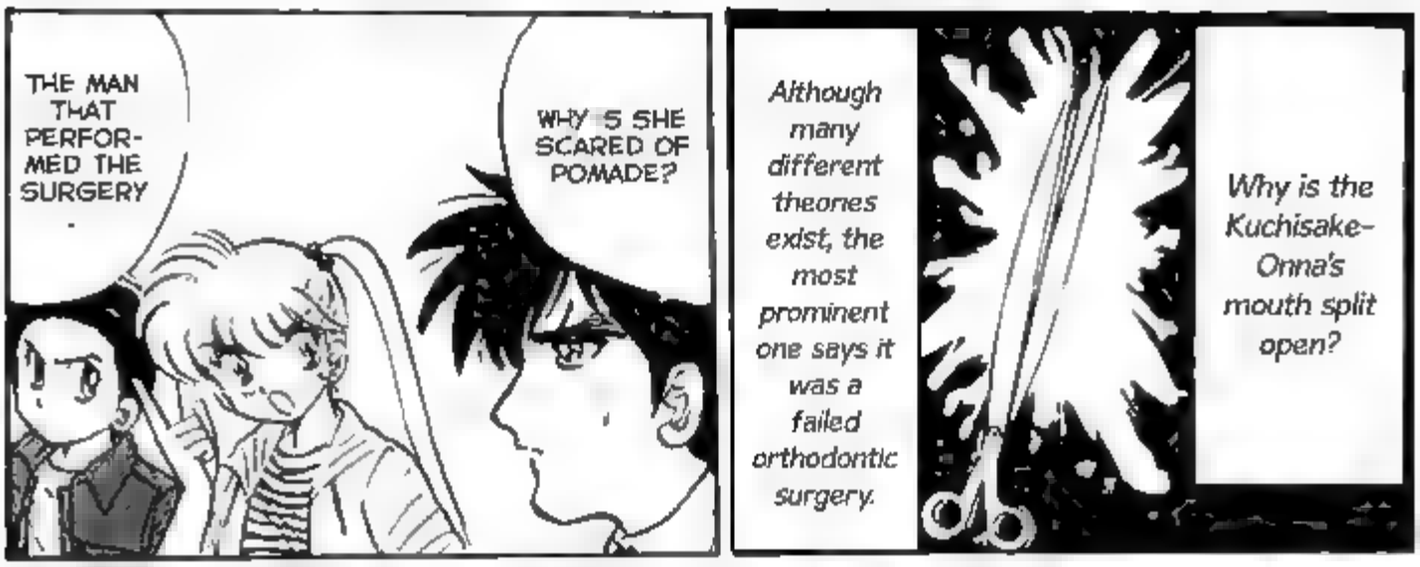
THE KUCHISAKE-ONNA APPEARED!?
Pomade...?
EVEN IF YOU TRY TO RUN, SHE CAN GO 100 METERS IN 3 SECS, SO IT'S USE-LESS.
SHE HATES IT WHEN YOU SAY "POMADE", SO SHE'LL RUN AWAY IF YOU DO!
AND IF YOU SAY THAT SHE'S PRETTY, SHE'LL CUT YOUR FACE, SAYING "NOW YOU'LL HAVE THE SAME MOUTH AS I DO."
IF YOU DON'T SAY SHE'S PRETTY, SHE'LL KILL YOU WITH HER SICKLE!
A STUDENT IN THE NEXT TOWN SAW HER!
HER MOUTH IS SPLIT OPEN FROM EAR TO EAR!
KUH...
IF YOU WANT, YOU CAN EVEN GO CHECK IF YOUR UPPER-CLASSMEN BELIEVE IN HER...
THEY WERE LYING, AND THAT'S ALL.
THERE'S NO REASON TO BELIEVE THAT THERE IS A KUCHISAKE-ONNA.
BUT SOME-ONE SAW HER.
THAT'S STUPID. THOSE ARE JUST RUMORS.

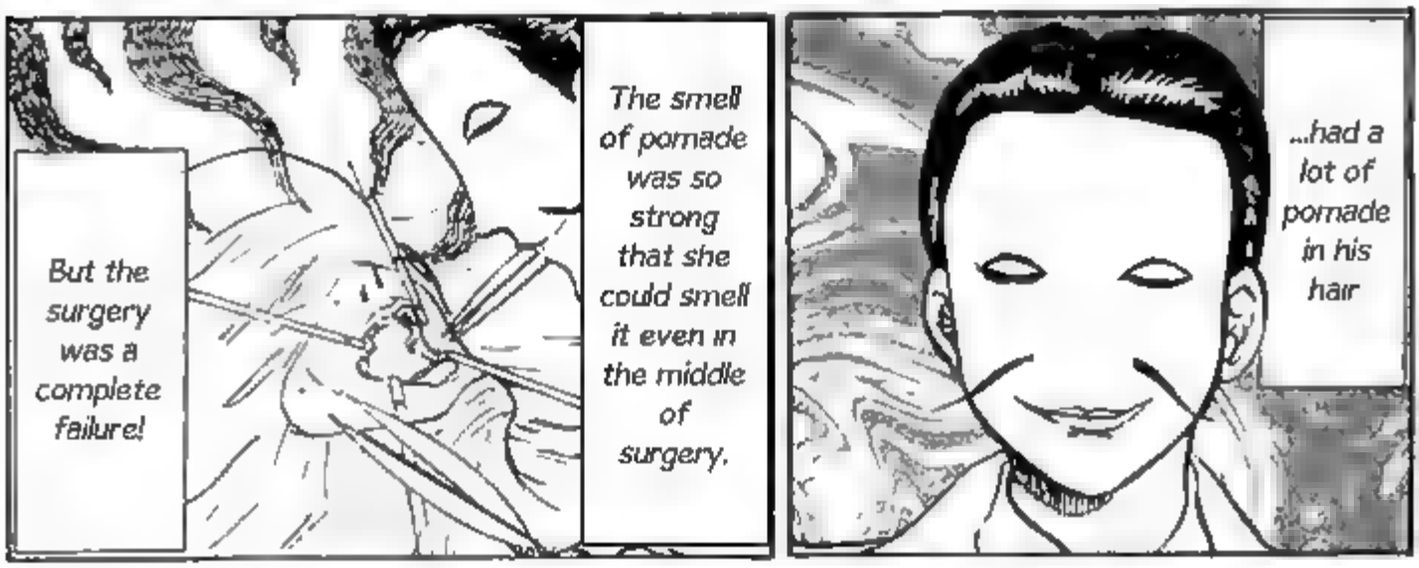
TN: Kuchisake-onna was mentioned before, but she's now the featured youkai.
"Kuchisake-Onna" literally translates to "The Split-Mouthed Woman" or "The Slit-Mouthed Woman"

TN: The song in the background of these suddenly delinquent students is "Tsuppari High School Rock & Roll", a song by early 1980s Japanese rock band Yokohama Ginbae originally released in January, 1981. As for the flag in the background, it refers to the infamous "Kamikaze" suicide philosophy that drove many Japanese aviators (in particular but also used by many other members of the Japanese military) to their death in defense of their country by sacrificing their planes and their lives to take down the US and Allied military in the final phases of World War II.

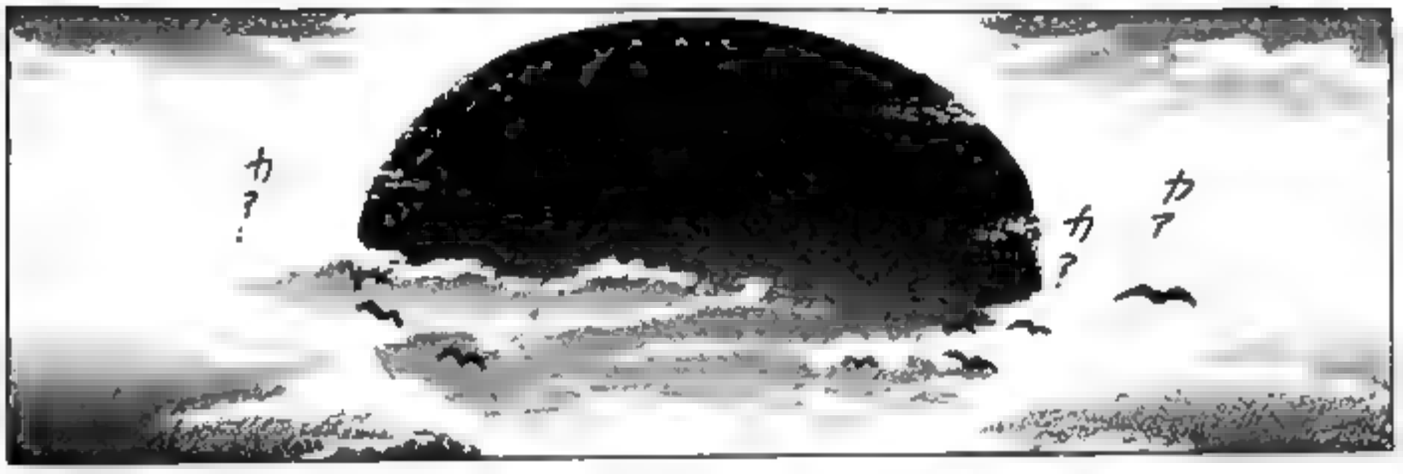
PO... POMADE ?!
Aren't I great? I totaly rock!
KUCHISAKE-ONNA HATES POMADE, SO WE PUT POMADE IN OUR HAIR. BUT WHEN WE DID, WE ALSO STARTED DRESSING UP WITHOUT REALIZING IT. SO WE DECIDED THAT WE MIGHT AS WELL GO ALL THE WAY.
IT'S NOSTALGIA, FOR THE TSUPPARI FASHION OF THE 80'S.
WHAT'S WITH YOU AND THAT REBELLIOUS APPEARANCE—
WASH YOUR HAIR— RIGHT AWAY!!
YOU'LL BECOME A WAX MODEL TOO!
WE ALL DID IT ONE WAY OR ANOTHER. JUST LOOK AT MAKOTO...
HEY, WAIT! WAIT!!
RIGHT IT'S BETTER TO PUT POMADE IN OUR HAIR
でろ
でろ
でろ
I'LL BORROW IT FROM MY DAD RIGHT AWAY
AS EXPECTED OF THE SENIOR STUDENTS.
UWATTO!
YES, WE PROMISE

Such Cold kids...
AH - ALRIGHT ALREADY, I GET IT!
WE WILL STOP IF YOU EXTERMINATE THE KUCHISAKE-ONNA.
STOP IT! THE JUNIOR STUDENTS WILL COPY YOU!
A mystery that made students throughout Japan shudder in the beginning of the 80's.
The Kuchisake-Onna
The problem grew to such an extent that TV stations and newspapers began to talk about it, with witnesses all throughout Japan.
She initially appeared in the summer of 1979 in Y-town of Gifu Prefecture.
At one point, the uproar was so huge that schools were obliged to send students home en masse and a patrol car was sent out in the K-city of Fukushima Prefecture.

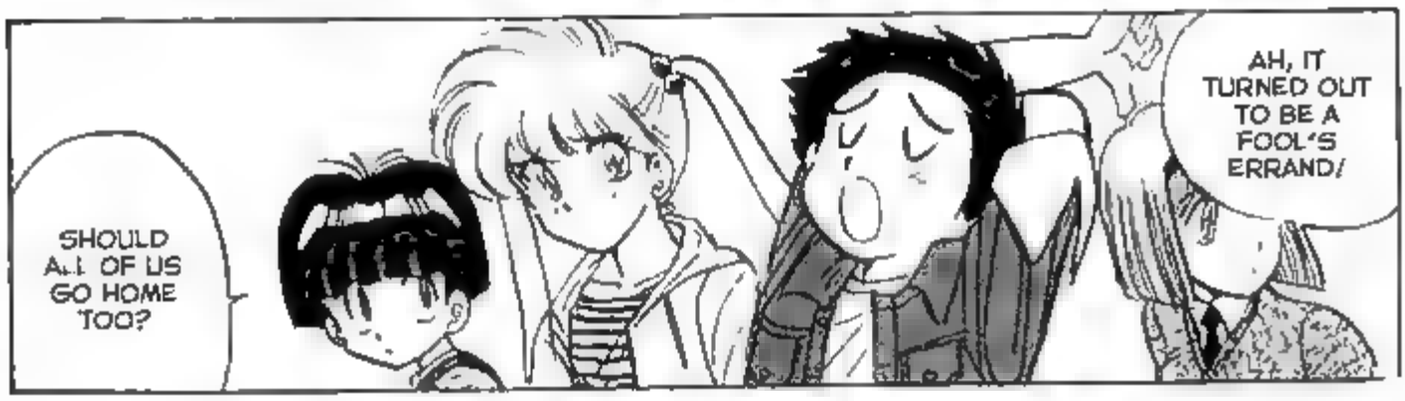

THE MAN THAT PERFOR-MED THE SURGERY
WHY IS SHE SCARED OF POMADE?
Why is the Kuchisake-Onna's mouth split open?
Although many different theories exist, the most prominent one says it was a failed orthodontic surgery.


But the surgery was a complete failure!
The smell of pomade was so strong that she could smell it even in the middle of surgery.
...had a lot of pomade in his hair

I GET IT NOW, THAT'S WHERE THE TRAUMA THAT CAUSES HER PHOBIA COMES FROM.
HOWEVER, SHE STILL REMEMBE-RS THAT TERRIBLE MOMENT WHEN SHE THINKS OF POMADE...
IT GAVE HER AN UGLY FACE WHICH NO ONE COULD BEAR TO LOOK AT.
ANGRY, THE WOMAN KILLED THE DENTIST AND THEN DISAPPEARED...


カ?
カ?
カア

TCH.
I STILL HAVE WORK TO DO AT SCHOOL... SORRY, SEE YOU NEXT TIME.
BYE!
THE KUCHISAKE-ONNA DIDN'T COME OUT.
THAT'S STRANGE
HEY -WHY DON'T WE QUIT, HUH? WE'VE ALREADY DONE THREE LAPS AROUND THE TOWN.


SHOULD ALL OF US GO HOME TOO?
AH, IT TURNED OUT TO BE A FOOL'S ERRAND!

THERE WASN'T A KUCHISAKE-ONNA OR ANYTHING AFTER ALL...

HOLD ON.

IF WE DO THAT, SHE'LL RUN WHILE WE CALL...
WH- WHAT DO WE DO? ...SHOULD WE CALL NUBE?

IN THE NAME OF NUBE, WE'LL PUNISH YOU!
SCARING CHILDREN IS A SERIOUS CRIME!

YOU MONSTER!
RIGHT, RIGHT!
WE'RE NOT THE SAME AS THOSE CHILDREN LONG AGO WHO WERE JUST SCARED!

WE FOUND YOU, KUCHISAKE-ONNA!
YOU CAN'T RUN ANYMORE, SO PREPARE YOURSELF!

I'LL TAKE YOUR MASK...
AU... UUH...
Uh...
DON'T BE SCARED! HIT HER WITH THE POMADE!
EEK! A MONSTER!!

ビシッ
GYA!
TAKE THIS!
YOU MONSTER!!
ぴゅっ
ぬちゃ
MON-STER!
DIE!
UGLY CREA-TURE!
WE'LL END THIS BY GANGING UP ON HER AND BEATING HER WITH IRON PIPES.
ALRIGHT, SHE'S WEAK!!
!!
GYA AA A!

SHA
AA
A!!!
EH?
EEH
?
WH...WHAT? YOU THINK THAT'S WEAK? SHE'S REALLY ANGRY.
THAT FACE... THOSE HANDS... SHE'S NOT HUMAN...

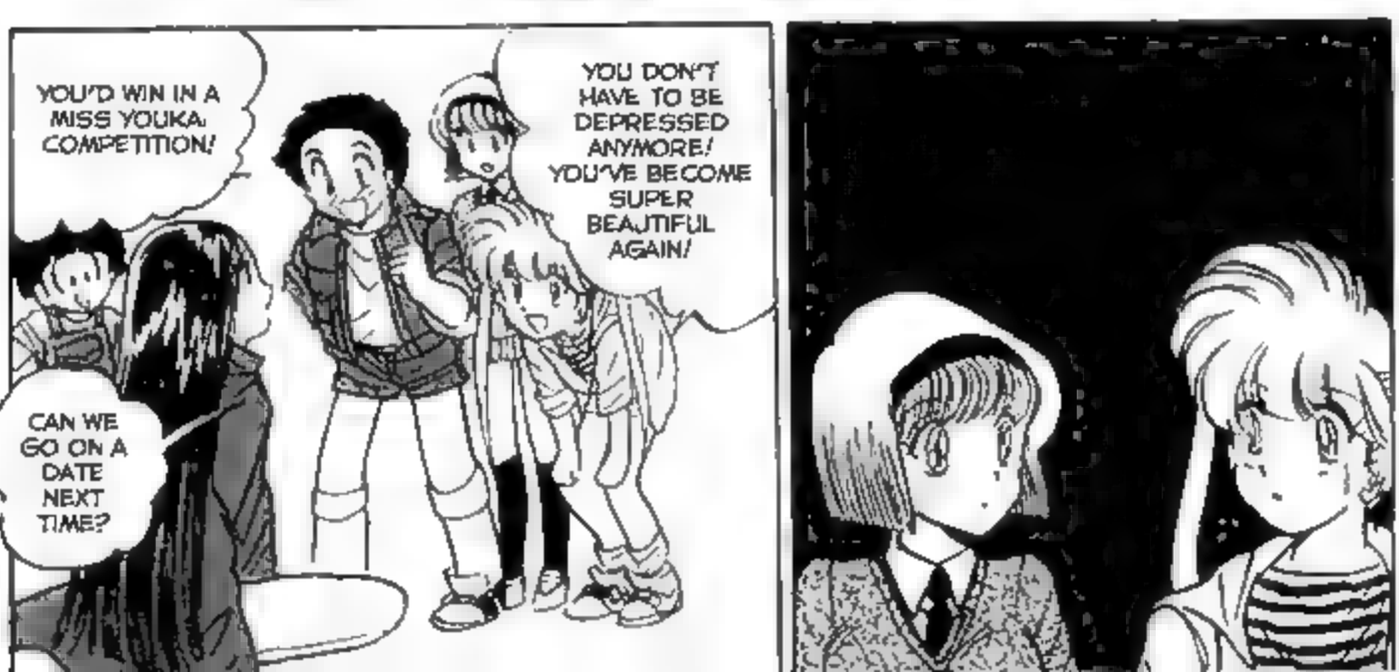
SHE'S A YOUKAI!
NUBE
Byakue Reiba-kuju!

NUBE! KILL THAT MONSTER!
YOU'VE DONE IT! YOU CAPTURED THE KUCHISAKE-ONNA!
GYA!
GYA AA!
EH?
YOU IDIOTS! LOOK AT WHAT YOU DID.
.....
WH.. WHAT ARE YOU DOING ALL OF SUDDEN...

THIS PERSON...WHEN SHE WAS ALIVE, SHE WAS TREATED LIKE A MONSTER JUST BECAUSE HER MOUTH WAS SPLIT. IT EVENTUALLY DROVE HER TO SUICIDE/
SHE'S CRYING ...
IT'S CALLED "KITSUN ETSUKI".
Uuh.
Uuuh.
BECAUSE IT WAS THE POSSESSION THAT CAUSED HER DEATH, SHE FUSED WITH THE ANIMAL SPIRIT, BECOMING A HALF-YOUKAI AND WANDERING THE EARTH.
SOMETIMES A PERSON'S FACE CHANGES BECAUSE A WEAK ANIMAL SPIRIT POSSESSES IT, JUST LIKE THIS WOMAN.
?
IT'S A BOOK THAT GATHERS AND ACCOUNTS YOUKAI OF THE EDO PERIOD.
EDO ACCOUNT OF THE EVIL AND STRANGE (VOL. 3)
ANIMAL SPIRIT...SO, THERE NEVER WAS ORTHODONTIC SURGERY?
I'm sorry for bullying her.
RIGHT... SHE'S REALLY A PITIFUL YOUKAI... NO, SPIRIT...

THE ORTHODONTIC SURGERY FAILURE...
WAS A MYTH THAT SOMEONE MADE UP. HER FACE ISN'T FROM SOME ORTHO-DONTIC FAILURE.
IS THERE A STORY ABOUT THE "KUCH-SAKE-ONNA" IN THERE?
EH?! AH, THERE IS!
THE KUCHISAKE-ONNA HAS EXISTED SINCE THAT LONG AGO?!
WH...WHAT ARE YOU DOING?
THE ONLY CAUSE IS A FUSED ANIMAL SPIRIT.
HA!!
A PARTIAL EXORCISM. I'M ONLY EXORCI-SING THE ANIMAL SPIRIT THAT IS FUSED WITH HER.
THIS WILL RETURN HER TO HER ORIGI-NAL FORM!

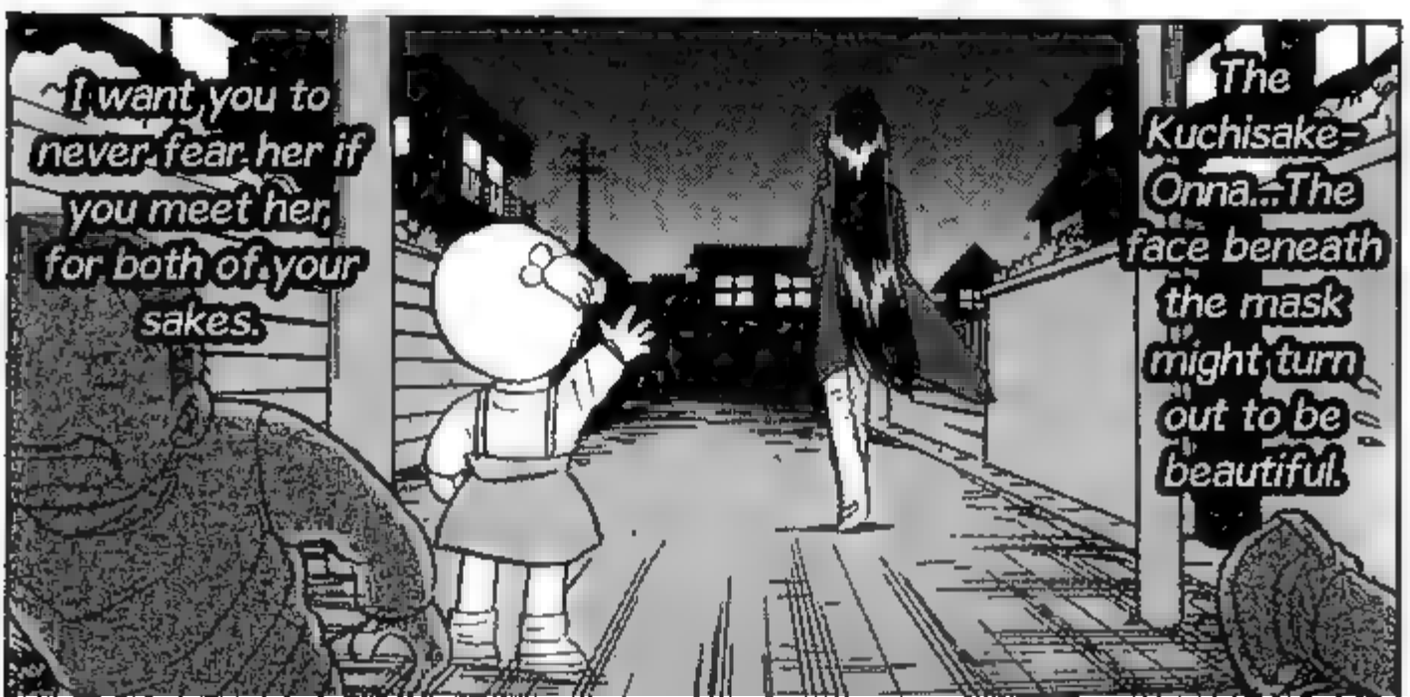
NOW DO YOU UNDER-STAND THE EXTENT TO WHICH YOU'VE HURT HER?
THAT IS WHAT HER FACE USED TO BE.
SHE'S INCREDIBLY BEAUTIFUL!
Gaa, I've...I've lost...
EH?! YOU'RE KIDDING, R GHT?! THAT'S THE KUCHISAKE-ONNA'S REAL FACE?!


YOU'D WIN IN A MISS YOUKAI COMPETITION!
YOU DON'T HAVE TO BE DEPRESSED ANYMORE! YOU'VE BECOME SUPER BEAUTIFUL AGAIN!
CAN WE GO ON A DATE NEXT TIME?

IS SHE AT PEACE NOW?
AH, SHE'S DISAP-PEAR NG.
NO.
A SPIRIT THAT HAD TURNED INTO A YOUKA.... SHE CAN'T REST THAT EASILY.
If someone opens that wound again...
We don't know if the animal spirit will fuse with her again, because the wound in her heart isn't completely healed.
RIGHT, IT'S THE KUCHISAKE-ONNA!
WEARING THAT LARGE MASK, ISN'T THAT THE KUCHISAKE-ONNA?
AH, HEY, THAT WOMAN STANDING OVER THERE...
A MONSTER! RUN, SHE'LL KILL US ALL!
IT'S THE KUCHISAKE-ONNA!

KUCHISAKE-ONNA
KUCHISAKE-ONNA
KUCHISAKE-ONNA

The Kuchisake-Onna's favorite food is bekkou-ame.


I want you to never fear her if you meet her, for both of your sakes.
The Kuchisake-Onna... The face beneath the mask might turn out to be beautiful.

NUBE-SENSEI'S GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

23. Kuchisake-Onna

Kuchisake-Onna rumors have been popular since I was in grade school. Just like then, there were many children who were walking outside late at night, initially just because of cram schools. Now, they even got to convenience stores and other places, because many areas are lit up, even at night. However, they didn't used to have convenience with lights so it was pitch-black outside when the cram schools ended and you had to go home. They couldn't even tell the difference between an adult and a monster. So, when something seemed to come out of no where, the "Kuchisake-Onna" was born. It was natural the children throughout Japan panicked.

Back then, the rumored "Kuchisake-Onna" was identified by a couple distinctive traits:

Her mouth was cut all they way to her ears.—that's the origin of the name "Kuchisake-Onna"
She always hid her mouth with a large mask and asked "Am I pretty?" If you answer "you're pretty", she would ask "Even like this?" while she took off her mask to reveal her split mouth. If you say "you're ugly", she would slay you with her sickle.
She can run 100 meters in 3 seconds.—Only those who ran track and field could able to get home safely after if they met the Kuchisake-Onna.
She loves Bekkou-ame. If you give her some, she'll be pleased and leave. On the other hand, she hates pomade, so if you chant "pomade" three times she'll get scared and run away.
The source of the split in her mouth is failed orthodontic surgery or a traffic accident.
The Kuchisake-Onna is the youngest of three sisters. Somewhere out there, her two older sisters exist with the same face.

Many other rumors exist about her, such as "She wears a red coat and white pantaloons", "she drives a red sports car" or "She appears in places that speak of 'Three'".

The "Kuchisake-Onna" has been brought up every year, running through Japan and lively TV shows and magazines with the force of breaking bamboo. The invasion through Japan of "in-school violence" creates a much more realistic feeling of terror. However, someday the true fear may actually be humans instead of youkai.

There's only one more chapter in volume 4, and I'm the star. Anyone who wants this to continue should buy Volume 5, hu~~h?
Don't look!
YOU~ WHAT SORT OF APPEARANCE IS THAT FOR A GRADE-SCHOOLER!!...

www.egscans.com

EASY GOING SCANS

monthly

ART CONTEST #2

2nd Art contest theme:
Redesigning our mascot (Current: Green Frog)

1st Prize winner:

- We will include his/her artwork on his/her favorite manga
- **Money prize of 10 €**
- He/she will be able to read ahead whatever project he/she likes from the EGS project list (for a month)
- His/her artwork will be displayed in our site, forum and all of our ad pages.

More info in our site and forum

www.egscans.com

HELL TEACHER NUBE

by MAKURA Shou & OKANO Takeshi

If you like this manga, please support its creators by buying a copy of the original work.

easy going scans

www.egscans.com

Hell Teacher Nube ch 31

Credits

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Ethical_Crayon
Cleaner: u_geeen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

egg going scans
www.egscans.com

RANDOM RANTS

Somehow it's weird that Kuchisake-Onna, of all youkai, would be used at this point, but I think her whole purpose was mostly due to how notable she was and how a lot of the reading audience knew about her...and misused her so much at least according to the whole concept of the chapter itself.

She really is pitiful and it is sad that she won't ever get rid of that animal spirit that fused with her, but sometimes that's the tale we are given: the ghost/spirit is stuck in the situation even if Nube tried his best to remedy it. One weird thing I found was that this chapter used so many of the "legends" known of the Kuchisake-Onna...yet didn't use them all. You'll probably know why in another few volumes but there is a slight reason why not all of them have been used as of yet.

Oh...and meanwhile, the whole introduction with the 80s in Japan reference was just wild...and a lot of work to TL! I guess though pop culture references unknown to us get that way...well that or Makoto as a freaky album cover reject.

- StrangerAtaru

www.egscans.com

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

- Japanese Translators
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

EASY DOING SCANS

ART CONTEST #1

www.egscans.com

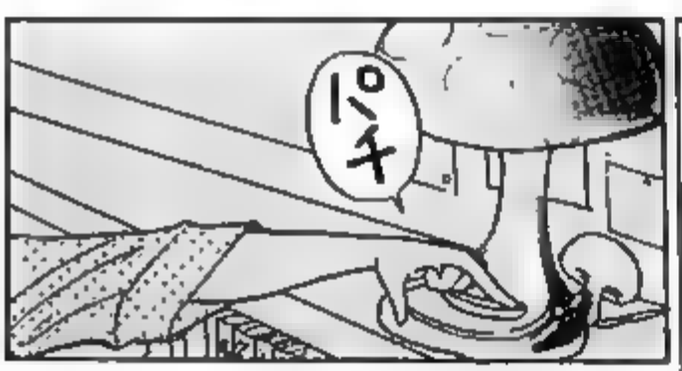
2nd Place Winner

Artwork: Munching_chibi

http://miiazngirl.deviantart.com/

#32: Youkai Rokurokubi

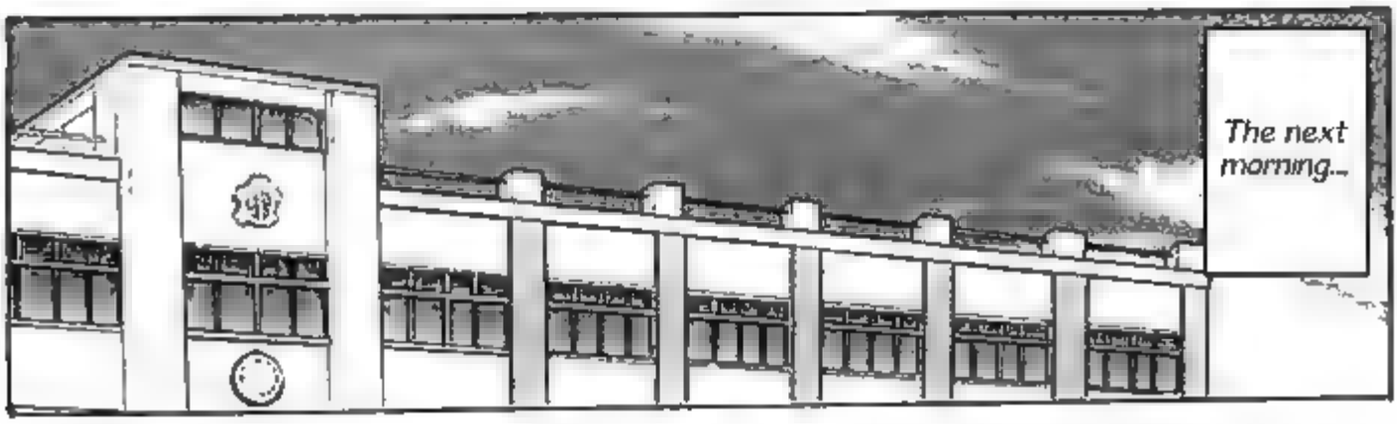
One!
Two!


10+

Miki read a questionable spiritual-power primer before she went to sleep.
Z

!
You Can Do It Too:
DEVELOPING SPIRITUAL POWERS

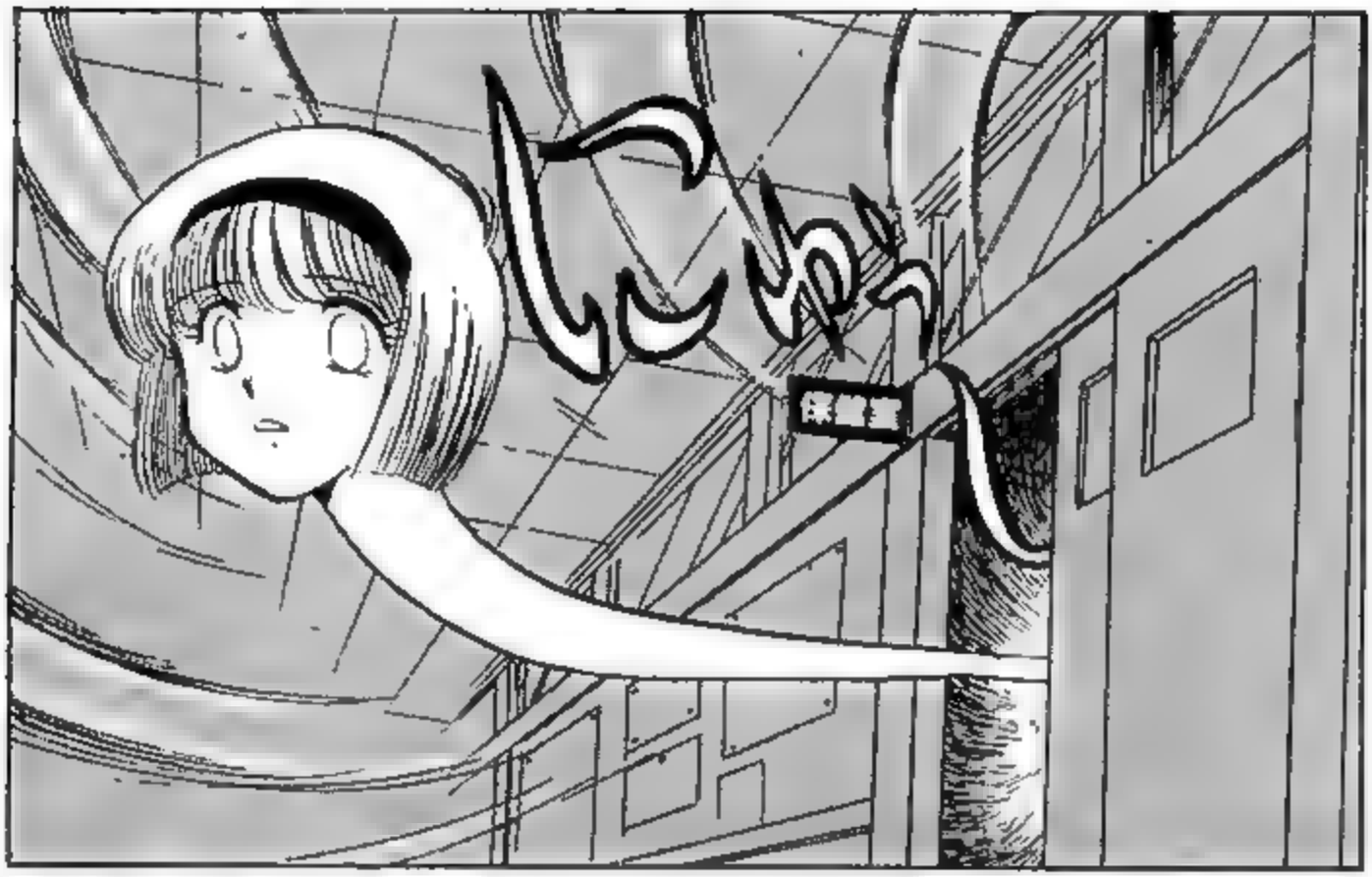
After that, a curious incident started to develop...
Following the book's instructions, she had swallowed to try to develop spiritual powers.


The next morning...

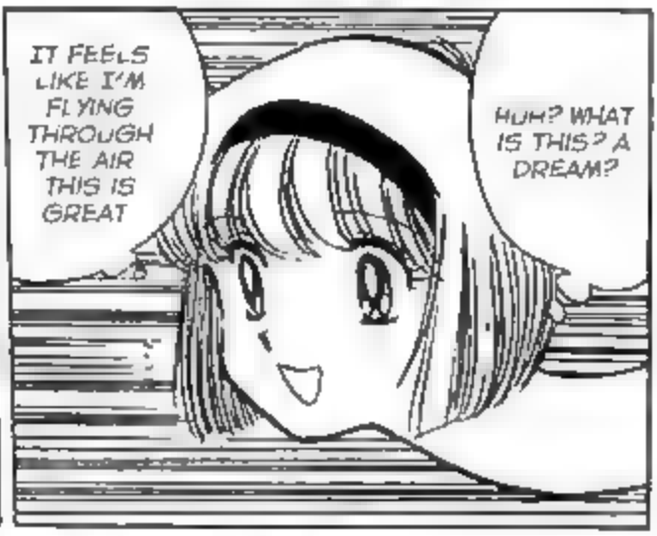
WHAT'S WRONG, MIKI? YOU'VE BEEN YAWNING SINCE FIRST PERIOD. ARE YOU GETTING ENOUGH SLEEP?
WHAT? OH I WAS LOST IN MY DEEP THOUGHTS, SO I HAD A SLEEPLESS NIGHT

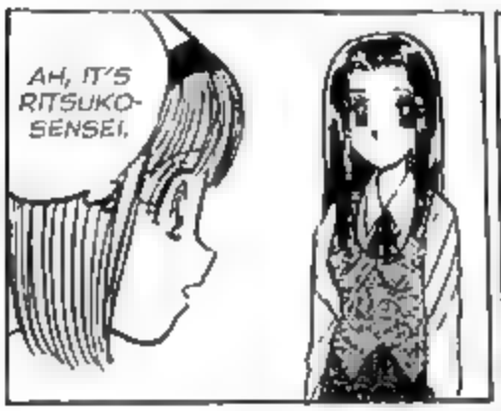
ふぁ〜ぁ

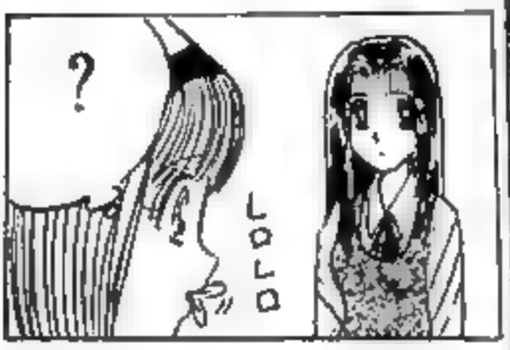
THERE'S NOTHING I CAN DO THEN. GO HAVE SOME REST IN THE INFIRMARY.
EH!? IS THAT REALLY ALRIGHT?
I'M SEVERING MY FRIENDSHIP WITH YOU!!
NO WAY. YOU WERE DEFINITELY PLANNING TO TRICK A RICH MAN INTO MARRYING YOU AND THEN POISON HIM TO MONOPOLIZE HIS INHERITANCE.
ガ～ん
GO AND CLEAR YOUR MIND UNTIL THEN.
ALRIGHT, ALRIGHT ...
FU FU FU... 2ND PERIOD IS ACTUALLY THE HATED MATH TEST.
IF ONLY I KNEW THE ANSWERS IN ADVANCE.
I CAN'T STUDY OR ANYTHING JUST BY CLEARING MY MIND.
A MATH TEST. NUBE'S SO UNFAIR
AH EWW, YUCK!


しゅっ

STAFF OFFICE
STAFF OFFICE... RIGHT!!


IT FEELS LIKE I'M FLYING THROUGH THE AIR THIS IS GREAT
HUH? WHAT IS THIS? A DREAM?


AH, IT'S RITSUKO-SENSEI.


?
DOLO

AH! THE SOLUTIONS ARE EVEN HERE, LUCKY!
HMM, THOSE ARE THE TEST PROB-LEMS...

KYAA AAA!
WHAT'S WRONG, RITSUKO-SENSEI?!
A YOUKAI! A ROKURO-KUBI!
HM?
THAT WAS RITSUKO-SENSEI.
KYAAA, WHAT'S WITH THAT HAND?!
YOUKAI! SCARING RITSUKO-SENSEI IS UNFORGIVABLE. I'LL KILL YOU!
Seeing it for the first time.
WHAT'S WITH YOU?!
MIKI, I THOUGHT YOU LOOKED QUITE LIKE A YOUKAI RECENTLY, AND I WAS RIGHT AFTER A...!
ARGH!
I'M HUMAN!
YOU SHOULD-N'T BE WAKING ME UP!
SO NOISY--WHAT IS IT?
KYA— THE ROKURO-KUBI, IT'S HER!

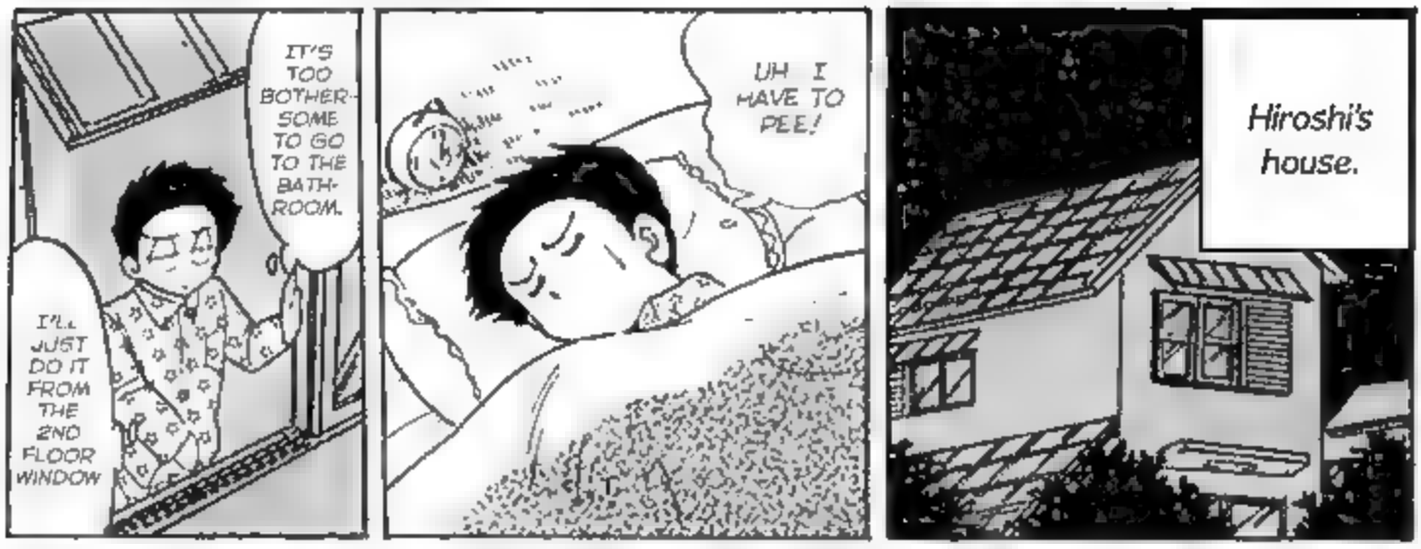
IS THE ROKURO-KUB REAL?!
IT'S BECAUSE SHE SCARED RITSUKO-SENSEI.
REALLY, I FEEL LIKE I'VE ALMOST SHOWERED THAT BEAUTIFUL GIRL WITH APOLOGIES!

1.
Solve the following equations.
① 2/3 ÷ 5/4
② 5/6 × 1 1/2
WHAT'S THIS? IT'S JUST LIKE THE DREAM ...
AAH, IF ONLY THAT DREAM EARLIER WAS REAL...
SO, NOW... WE'LL HAVE THE MATH TEST AS I'VE ALREADY MENTIO-NED!
No!!!
Ehhh!

**TN: Senri Oe has been a famous J-pop artist since 1983, mostly noted for wearing glasses as part of his look

FU FU FU, THESE AREN'T THE EYES OF OE SENRI.**
CLAIR VOYAN CE?
I'M CLAIRVOY-ANT*!
I DID IT! I KNOW ALL THE ANSWERS!
?
サラサラ
*The ability to see objects or events that cannot be perceived by the senses.

IF I CAN USE THIS TO EXPOSE POLITICAL SCANDALS, THEN I CAN DREAM OF CONTROLLING JAPAN FROM THE SHADOWS!
Clairvoyance is such a useful ability for one to have!
Ho~ ho ho ho
I'LL GO LOOK AROUND EVERYONE'S HOUSES TONIGHT!
ALRIGHT, I'LL DEVELOP IT AND TRAIN IT FURTHER.
HIROSHI'S HOUSE, HIROSHI'S HOUSE.
OK, FIRST IS HIROSHI'S HOUSE
FUFUFU FUFU.


IT'S TOO BOTHER-SOME TO GO TO THE BATH-ROOM.
I'LL JUST DO IT FROM THE 2ND FLOOR WINDOW
UH I HAVE TO PEE!
Hiroshi's house.

unbelivable!
PHSSS SSSS

THAT WAS UNEXPE-CTED...
NEXT IS KYOUKO ...
HEY HIROSHI, ARE YOU PEEING FROM THE WINDOW AGAIN?!
GYA!!!

A ana ana an an~~
Lun lun lun lu lu lu~~~lulu...
Has a habit of singing in the bathroom...
KYAAA AAA!
Lun lun lun, I really love you~~~...
KEKEKEE... DO NG THAT WITH YOUR BODY, MISSY!

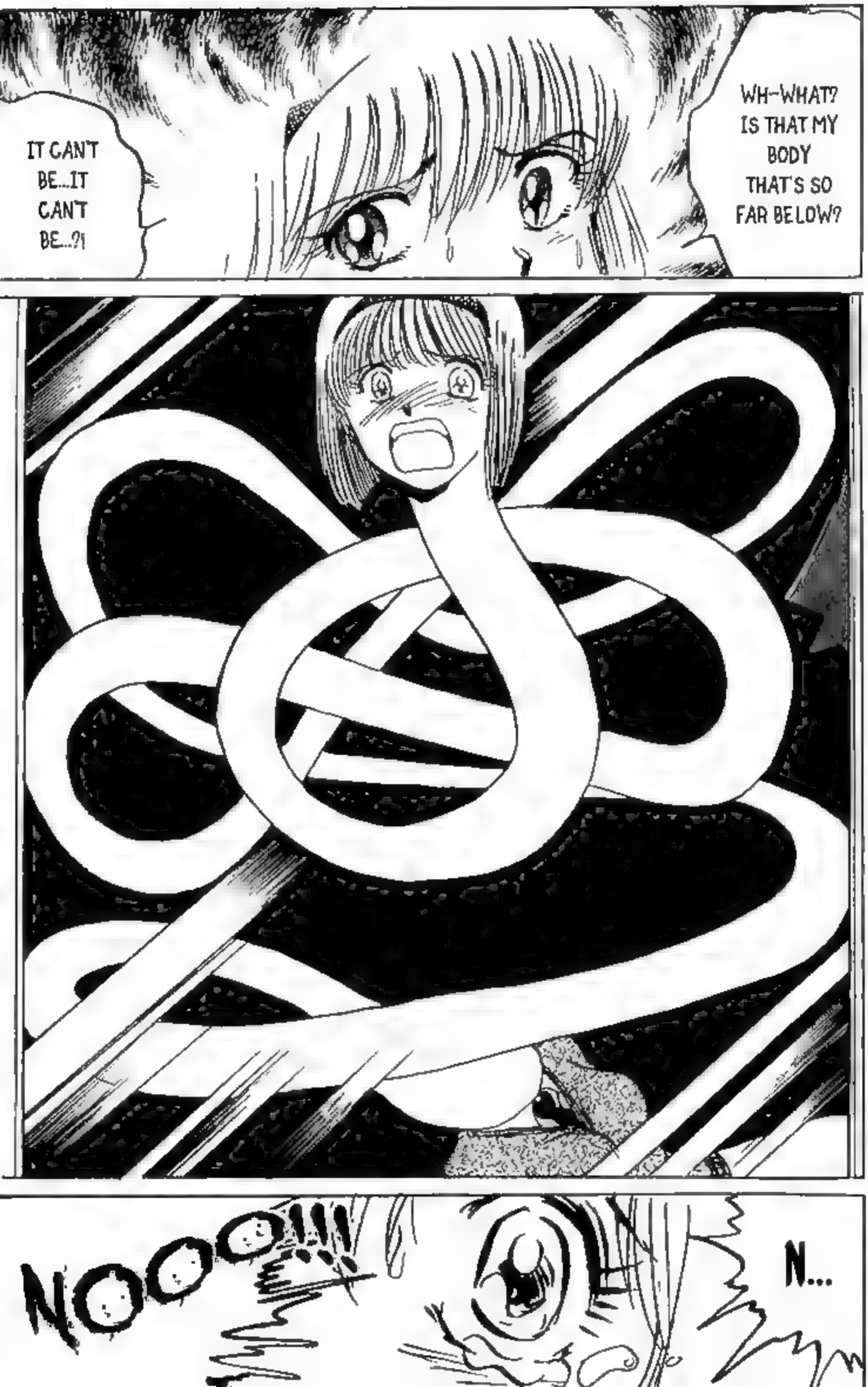
IT APPE-
ARED!!

Ro...Rokuro
...Rokuro!!
KYOUKO, ARE YOU OKAY...?!

DOHY AA!
UWAA O!!
HIEE!!

IT...IT CAME, NUBE!
THE ROKU-ROKUBI WOMAN!
IT'S HER! HOW DARE SHE, TRICKING US WITH A HUMAN BODY!
!?
THE NEXT DAY...
FUFUFU, LAST NIGHT WAS INTERE-STING.
I SHOULD ASK EVERY-ONE WHETHER IT WAS A DREAM TO CONF RM IT...
WHAT ARE YOU SAYING? SUCH A SERIOUS TONE.
WHAT ARE YOU SAYING?
I WANT TO TALK TO YOU, ALONE.
HEY, NUBE, CAN'T YOU GET THEM TO QU ET DOWN?
WH... WHAT'S ALL THESE NON SENSE?
IT'S YOU!
ROKU-ROKUBI?! WH-WHAT'S THAT?
YOU'RE A YOUKAI
SHE'S RUNNING AWAY!
AFTER HER!
NOO!
MIKI!
I'VE LISTENED TO THEIR STOR ES. THE PIECES ALL FIT TOGETHER.
!!

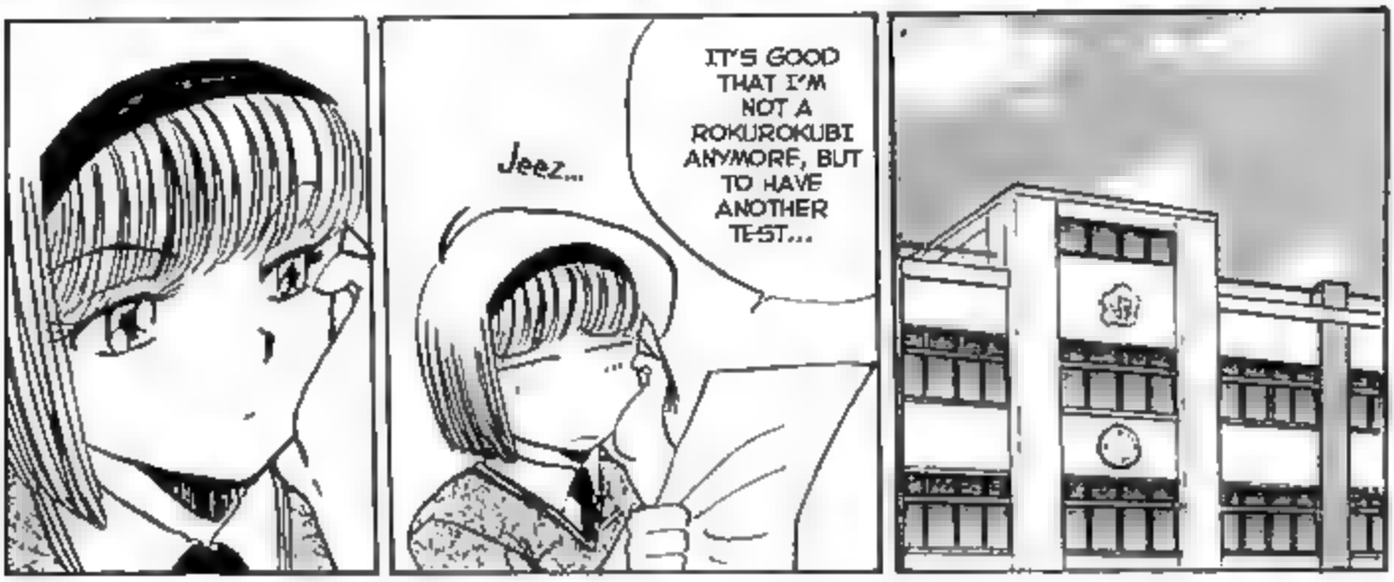
NUBE'S EYES...THEY WERE SERIOUS. WAS HE SERIOUSLY PLANNING TO KILL ME...?!
WH-WHAT? HOW COULD I BE A YOUKAI?!
WHERE'D SHE GO?!
AFTER HER!
SEARCH FOR HER!
I'M HUMAN. EVERYONE'S JUST BEING MEAN.
IT CAN'T BE, I FELL ASLEEP?
I'LL GO!
HOSOKAWA MIKI-SAN, HOSOKAWA MIKI-SAN, IF YOU ARE LISTENING, PLEASE GO TO THE STAFF OFFICE NOW!
EH?


IT CAN'T BE...IT CAN'T BE...?!
WH-WHAT? IS THAT MY BODY THAT'S SO FAR BELOW?
NOOO!!!
N...

DON'T MOVE. I'LL GRANT YOU PEACE NOW.
EEK!!
MIKI! SO YOU'VE BEEN HIDING HERE?!
IT'LL BE FINE, IT WON'T HURT. IT'LL BE OVER IN AN INSTANT.
PLEASE, DON'T KILL ME!
NUBE! I DIDN'T KNOW THAT I'M A YOUKAI.
I DO MAKE MISCHIEF OCCASIONALLY, BUT I REALLY AM GOOD PERSON AT HEART!
ISN'T IT OKAY THAT THERE'S SOMEONE LIKE ME IN THE CLASS?!
WAIT! I'M YOUR STUDENT! MY NECK IS JUST A BIT LONGER THAN A NORMAL PERSON'S...

PLEASE, I'LL DO WHATEVER YOU SAY!
Namu Daiji Daiki Kyuugu Kyuunan...
EVEN IF I'M NO GOOD AS A STUDENT, I'LL BE BETTER AS A PET THAN DEAD...
DON'T KILL ME!!!
NUBE
~~~
EEK!
GO, ONI NO TE!
~~~

RIGHT NOW IT'S YOUR ETHEREAL BODY THAT'S STRETCHED OUT. WE ARE ONLY ABLE TO SEE IT BECAUSE OF YOUR GENETIC MAKE-UP.
THERE'S ANOTHER HEAD AT THE BASE OF MY NECK?!
BUT IN REALITY, THEY CAN ONLY RELEASE THE TOP OF THEIR ETHEREAL BODY FROM THEIR NECKS. THEY USE THIS INCOMPLETE ETHEREAL BODY SEPARATION TO MOVE ABOUT WHILE THEY'RE SLEEPING.
LONG AGO, "ROKUROKUBI" WERE THOUGHT TO BE YOUKAI WHO COULD STRETCH OUT THEIR NECKS...
OBVIOUSLY! NOW KEEP IT DOWN, I'M RETURNING YOUR ETHEREAL BODY TO YOUR PHYSICAL BODY!
yay yay
SO, I'M NOT A YOUKAI?! AND IT'S FIXED EVEN THOUGH YOU DIDN'T KILL ME?!
I UNDERSTAND, ONCE AGAIN, YOU ARE JUST REAPING WHAT YOU SOW.
NOW THAT YOU MENTION IT, I WAS EXPERIMENTING WITH ETHEREAL BODY SEPARATION WITH A BOOK TWO DAYS AGO.
HOW SUSPICIOUS...


IT'S GOOD THAT I'M NOT A ROKUROKUBI ANYMORE, BUT TO HAVE ANOTHER TEST...
Jeez...

SHE WILL NEVER LEARN HER LESSON, HUH...?!
LET ME SEE...
Ho-ho-!!

www.egscans.com

EASY GOING SCANS

monthly

ART CONTEST #2

2nd Art contest theme:
Redesigning our mascot (Current: Green Frog)

1st Prize winner:

- We will include his/her artwork on his/her favorite manga +
- **Money prize of 10 €**
- He/she will be able to read ahead whatever project he/she likes from the EGS project list (for a month)
- His/her artwork will be displayed in our site, forum and all of our ad pages.

More info in our site and forum

easy going scans

www.egscans.com

HELL TEACHER NUBE

by MAKURA Shou & OKANO Takeshi

If you like this manga, please support its creators by buying a copy of the original work.

easy going scans

www.egscans.com

Hell Teacher Nube ch 32

Credits

Raws: StrangerAtaru
Translator: StrangerAtaru
Proofreader: Ethical_Crayon
Cleaner: u_qeeen
Typesetter: Claudia
QC: Daisho

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

easy going scans
www.egscans.com

RANDOM RANTS

I like to give this chapter the following nickname: the chapter that probably won't be published in Jump anymore due to recent circumstances. I'm not really offended by it, but seeing Kyouko naked like that (not to mention Miki's attempt at a pin-up in the parting word) would probably go way against everything Japan is trying to promote these days regarding shonen manga. But enough about that: this chapter probably is the easiest breeze I've had in translation in a while, mostly because without any real "Encyclopedia" entry or a ton of cultural references (aside some weird pervert who is looking up a Sailor Moon doll's skirt...I don't want to go there), it was mostly straightforward.

However, while many probably are wondering about when Miki is going to stop screwing with things beyond her control (one word: never), this chapter does reveal a valuable fact about her which really doesn't come into play around now but becomes more relevant later: her Rokurokubi power and her being one of the few students who actually has the ability to use spiritual power. While for the most part Miki just continues to play mischiefly with these things, the Rokurokubi factor does become rather useful much later on...thus with her crazy manipulations actually becoming more useful as time goes on. Likewise, this chapter is also rather crucial in that it finally (inadvertently) reveals Nube's Oni no Te to Ritsuko-sensei...she was bound to find out sooner or later so at least she knows now. Maybe this will slowly make her ease into liking Nube...and if not, there's still Yukime. (yeah...but of course Nube really doesn't want to probably go back to her at this time...)

- StrangerAtaru

www.egscans.com

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

- Japanese Translators
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

More info in our Forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

EASY DOING SCANS

Art #1 CONTEST

www.egscans.com

2nd Place Winner

Artwork: Munching_chibi

by [redacted] aka miiazngirl

http://miiazngirl.deviantart.com/